



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składowania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Electric Fireplace
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

**WARNING**

Read and understand this entire owner's manual, including **all safety information**, before plugging in or **using** this product. Failure to do so could result in **fire, electric shock, or serious personal injury**.

**CAUTION**

Keep this owner's manual for future reference. If you sell or give this product away, **make sure this manual accompanies this product**.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION!

**WARNING**

When using electrical appliances basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

- Read all instructions before using this heater.
- This heater is hot when in use. To avoid burning, do not touch hot surface. If provided, use handles when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 1 m from the front of the heater and keep them away from the sides and rear. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Extreme caution is necessary when any heater is used near children or the infirm and whenever the heater is left operating and unattended.
- Always unplug heater when not in use.
- Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped damaged in any manner, return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
- Indoor use only, do not use outdoors.
- This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tipped over.
- To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.
- Do not inset or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.
- To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, or flammable liquids are used or stored.
- Use this heater only as describes in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- DANGER-HIGH Temperatures may be generated under certain abnormal conditions. Do not partially or fully cover or obstruct the front of this heater.
- Replacement of the lamps should be done only while the heater is disconnected from the supply circuit.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance

must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Preparation



This product includes a **GLASS panel!** Always use **extreme caution** when handling **glass**. Failure to do so could result in **personal injury** or **property damage**.

Measurements are taken from the glass front.

Bottom	0"	Top	11.8" (300mm) to mantel
Sides	0"	Top	11.8" (300mm) to ceiling
Back	0"		

MINIMUM MANTEL CLEARANCES

Operation



Read and understand this entire owner's manual, including **all safety information**, before plugging in or **using** this product. Failure to do so could result in **electric shock, fire, serious injury, or death**.

Power

Plug the power cord into a 220-240 Volt 15 Amp grounded outlet. Make sure the outlet is in good condition and that the plug is not loose. **NEVER** exceed the maximum amperage for the circuit. **DO NOT** plug other appliances into the same circuit.

	ON: Enables touch panel functions and remote control. Turns on flame effect. OFF: Disables control panel functions and remote control. Turns off flame effect.
	TIMER button: Controls timer settings to turn off fireplace at selected time. Settings range from 0.5 hours to 7.5 hours.
	FLAME COLOR: Makes flame color changing, there's total of three colors. NOTE: Flame effect stays on until power button is turned off. Flame effect must be on for heater to turn on.
	FLAME BRIGHTNESS: Makes flame brightness changing. NOTE: Flame brightness stays on until power button is turned off.
	HEATER button: Turns heater on and off. NOTE: The heater only works when the flame effect is on. If the flame effect is off, the heater will not turn on. NOTE: To prevent overheating, the heater blows cool air for 10 seconds after it turns off.
	FLAME SPEED button: Makes flame speed changing, there's total of three levels.
	DOWN LIGHT button: Makes LED downlight color changing, there's total of ten colors. NOTE: Down light effect stays on until power button is turned off.

	Temperature setting button: <table><tr><td>NO</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>°</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>°F</td></tr></table>	NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	°	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	°F
NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	°																														
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	°C																														
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	°F																														
	CRACKING SOUND button: Makes the cracking sound effect get changing.																																										

LED DOWN LIGHT CONNECTION



CAUTION:

- After installation, the power plug should be accessible.
- If the power cord is damaged. It must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket.
- The appliance is not intended for use by young children or inform persons. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

In order to avoid overheating, do not cover the heater.

NOTICE

When the heater is first turned on, a slight odor may be present. This is normal and should not occur again unless the heater is not used for a long period of time.

NOTICE

To improve operation, **aim** the remote control at the front of the fireplace. **DO NOT press the buttons too quickly.** Give the unit time to respond to each command.

Temperature Limiting Control

This heater is equipped with a Temperature Limiting Control. Should the heater reach an unsafe temperature, the heater will automatically turn OFF. To reset:

1. Unplug the power cord from the outlet.
2. Turn the ON/OFF switch on the CONTROL PANEL to OFF. **Wait 5 minutes.**
3. Inspect the fireplace to make sure no vents are blocked, or clogged with dust or lint. If they are, use a vacuum to clean the vent areas.
4. With the POWER switch in the OFF position, plug the power cord back into the outlet.
5. If the problem continues, have your outlet and wiring inspected by a professional.

Remote Control Battery Information

- Remote control uses one **CR2025** battery



NEVER dispose of batteries in **fire**. Failure to observe this precaution **may result in an explosion**. Dispose of batteries at your local hazardous material processing center.

Care and Maintenance



ALWAYS turn the heater **OFF** and **unplug the power cord from the outlet** before cleaning, performing maintenance, or moving this fireplace. Failure to do so could result in **electric shock, fire, or personal injury**.



NEVER immerse in water or **spray with water**. Doing so could result in **electric shock, fire, or personal injury**.

Metal:

- Buff using a soft cloth, slightly dampened with a citrus oil-based product.
- **DO NOT** use brass polish or household cleaners as these products will damage the metal trim.

Glass:

- Use a good quality glass cleaner sprayed onto the cloth or towel. Dry thoroughly with a paper towel or lint-free cloth.
- **NEVER** use abrasive cleansers, liquid sprays, or any cleaner that could scratch the surface.

Vents:

- Use a vacuum or duster to remove dust and dirt from the heater and vent areas.

Plastic:

- Wipe gently with a slightly damp cloth and a mild solution of dish soap and warm water.
- **NEVER** use abrasive cleansers, liquid sprays, or any cleaner that could scratch the surface.

Maintenance



Risk of electric shock! DO NOT OPEN any panels ! No user-serviceable parts inside!



ALWAYS turn the heater **OFF** and **unplug the power cord from the outlet** before cleaning, performing maintenance, or moving this fireplace. Failure to do so could result in **electric shock, fire, or personal injury**.

Electrical and Moving Parts:

- The fan motors are lubricated at the factory and will not require lubrication.
- Electrical components are integrated in the fireplace and are not serviceable by the consumer.

Storage:

- Store heater in a clean dry place when not in use.



WARNING! NO SERVICING of the internal or electrical parts should be performed by the consumer. Do not service the unit yourself.



WEEE: DE 67732298

Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Elektrischer Kamin
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

**WARNUNG**

Lesen und verstehen Sie diese gesamte Bedienungsanleitung, einschließlich aller Sicherheitsinformationen, bevor Sie dieses Produkt anschließen oder verwenden. Andernfalls kann es zu Feuer, Stromschlag oder schweren Personenschäden kommen..

**VORSICHT**

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Referenzen auf. Wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder verschenken, stellen Sie sicher, dass dieses Handbuch diesem Produkt beiliegt.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!

**WARNUNG**

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen zu verringern, einschließlich der folgenden:

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Heizgerät verwenden.
- Diese Heizung ist heiß, wenn sie verwendet wird. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie keine heiße Oberfläche. Falls vorhanden, verwenden Sie Griffe, wenn Sie diese Heizung bewegen. Bewahren Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papiere, Kleidung und Vorhänge mindestens 1 m von der Vorderseite der Heizung entfernt auf und halten Sie sie von den Seiten und von der Rückseite fern. Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie die Heizung nicht ab.
- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn eine Heizung in der Nähe von Kindern oder Gebrechlichen verwendet wird und wenn die Heizung in Betrieb und unbeaufsichtigt bleibt.
- Trennen Sie die Heizung immer, wenn sie nicht verwendet wird.
- Betreiben Sie keine Heizung mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem die Heizung defekt ist, beschädigt in irgendeiner Weise heruntergefallen ist, geben Sie die Heizung zur Untersuchung, elektrischen oder mechanischen Einstellung oder Reparatur an eine autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Nur für den Innenbereich, nicht für den Außenbereich.
- Diese Heizung ist nicht für den Einsatz in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie die Heizung niemals dort auf, wo sie in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte.
- Führen Sie kein Kabel unter Teppichboden. Decken Sie die Kordel nicht mit Teppichen, Kufen oder ähnlichen Belägen ab. Ordnen Sie das Kabel vom Verkehrsbereich weg und dort, wo es nicht umgekippt wird.
- Um die Heizung zu trennen, schalten Sie die Regler aus und entfernen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in eine Belüftungs- oder Abluftöffnung eindringen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen oder die Heizung beschädigen kann.
- Um einen möglichen Brand zu verhindern, blockieren Sie die Lufteinlässe oder -abluft in keiner Weise. Nicht auf weichen Oberflächen wie einem Bett verwenden, wo viele Öffnungen blockiert werden.
- Eine Heizung hat heiße und lichtbogenförmige oder funkende Teile im Inneren. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Benzin oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen

führen.

- DANGER-HIGH Temperaturen können unter bestimmten anormalen Bedingungen erzeugt werden. Verdecken oder verdecken Sie die Vorderseite dieses Heizgeräts nicht teilweise oder vollständig.
- Der Austausch der Lampen sollte nur erfolgen, während die Heizung vom Versorgungskreislauf getrennt ist.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts unterrichtet. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ACHTUNG: Um eine Gefahr durch versehentliches Zurücksetzen der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z.B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

Vorbereitung



Dieses Produkt enthält eine Glastafel! Seien Sie beim Umgang mit Glas immer äußerst vorsichtig. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.

MINDESTABSTAND ZU BRENNBAREN MATERIALIEN

Die Messungen werden an der Glasfront vorgenommen.			
Unten	0"	Top	11.8" (300mm) to mantel
Seite	0"	Top	11.8" (300mm) to ceiling
Rückseite	0"		

MINDESTABSTÄNDE ZUM MANTEL

Nutzung



Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, einschließlich **aller Sicherheitshinweise**, bevor Sie das Gerät anschließen oder **verwenden**. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines **elektrischen Schlages, eines Brandes, schwerer Verletzungen oder des Todes**.

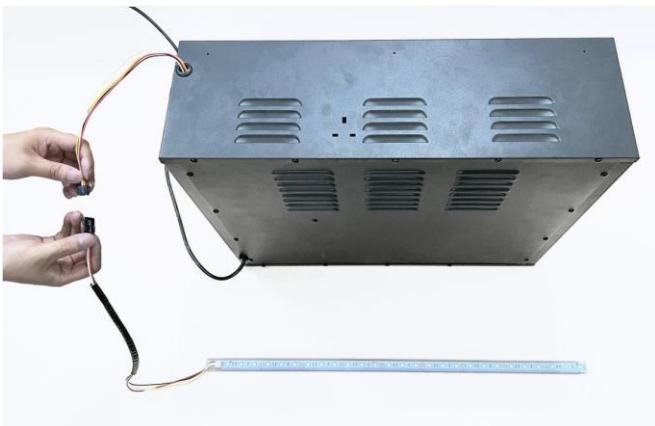
Strom

Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose mit 220-240 Volt und 15 Ampere ein (siehe **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE** auf den **Seiten 2 und 3**). Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose in gutem Zustand ist und dass der Stecker nicht lose ist. Überschreiten Sie **NIEMALS** die maximale Amperezahl für den Stromkreis. Schließen Sie **KEINE** anderen Geräte an denselben Stromkreis an.

BUTTON	FUNKTION
 POWER	ON: Aktiviert die Funktionen des Bedienfelds und der Fernbedienung. Schaltet den Flammeneffekt ein. OFF: Deaktiviert die Funktionen des Bedienfelds und der Fernbedienung. Schaltet den Flammeneffekt aus.

 TIMER	TIMER-Taste: Steuert die Timer-Einstellungen zum Ausschalten des Kamins zur gewählten Zeit. Die Einstellungen reichen von 0,5 Stunden bis 8 Stunden.																																													
 FLAME	FLAME-Taste: Dimmt den Flammeneffekt und macht ihn heller. HINWEIS: Der Flammeneffekt bleibt eingeschaltet, bis der Netzschalter ausgeschaltet wird. Der Flammeneffekt muss eingeschaltet sein, damit sich das Gerät einschaltet.																																													
 FARBE	Taste COLOR: Ändert die Farbe des Flammeneffekts. HINWEIS: Der Farbeffekt bleibt eingeschaltet, bis der Netzschalter ausgeschaltet wird. Der Farbflammeneffekt muss eingeschaltet sein, damit sich das Gerät einschaltet. HINWEIS: Dieser Kamin ist mit einer Speicherfunktion für die Flamme ausgestattet.																																													
 HEIZUNG	Taste HEATER: Schaltet die Heizung ein und aus. HINWEIS: Das Heizgerät funktioniert nur, wenn der Flammeneffekt eingeschaltet ist. Wenn der Flammeneffekt ausgeschaltet ist, schaltet sich das Heizgerät nicht ein. HINWEIS: Die Heizungstaste kann gesperrt oder entsperrt werden, indem Sie die Heizungstaste 5 Sekunden lang gedrückt halten.																																													
 SPEED	Flammengeschwindigkeitstaste: Steuert die Geschwindigkeit der Flamme. 3 Geschwindigkeitsstufen stehen zur Verfügung: 01 (langsamste), 02 (mittlere), 03 (schnellste).																																													
	DOWN LIGHT-Taste: Ändert die Farbe des LED-Downlights, es gibt insgesamt zehn Farben. HINWEIS: Der Lichteffekt nach unten bleibt eingeschaltet, bis der Netzschalter ausgeschaltet wird.																																													
	Taste Temperatureinstellung: <table><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>N</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	N	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	N																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	F																																
	SOUND-Taste: Ändert den Knackgeräuscheffekt.																																													

L ED-DOWN-LIGHT-ANSCHLUSS



VORSICHT:

- Nach der Installation sollte der Netzstecker zugänglich sein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist. Es muss vom Hersteller oder dessen ersetzt werden
- Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose angeordnet werden.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch kleine Kinder oder Personen bestimmt. Kleine Kinder sollten

- beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

Decken Sie die Heizung nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

HINWEIS	Wenn das Heizgerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann ein leichter Geruch vorhanden sein. Dies ist normal und sollte nur dann auftreten, wenn das Heizgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
----------------	---

HINWEIS	Um die Bedienung zu verbessern, richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Kamins. Drücken Sie die Tasten NICHT zu schnell . Lassen Sie dem Gerät Zeit, auf jeden Befehl zu reagieren.
----------------	---

Temperaturbegrenzungssteuerung

Dieses Heizgerät ist mit einer Temperaturbegrenzungssteuerung ausgestattet. Sollte das Heizgerät eine unsichere Temperatur erreichen, schaltet es sich automatisch aus. Zum Zurücksetzen:

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Stellen Sie den ON/OFF-Schalter am BEDIENFELD auf OFF. **Warten Sie 5 Minuten.**
- Überprüfen Sie den Kamin, um sicherzustellen, dass keine Entlüftungsöffnungen blockiert oder mit Staub oder Flusen verstopft sind. Falls dies der Fall ist, reinigen Sie die Entlüftungsbereiche mit einem Staubsauger.
- Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF und stecken Sie das Netzkabel wieder in die Steckdose.
- Wenn das Problem weiterhin besteht, lassen Sie Ihre Steckdose und die Verkabelung von einem Fachmann überprüfen.

Informationen zur Batterie der Fernbedienung

- Die Fernbedienung benötigt eine CR2025-Batterie

	Entsorgen Sie die Batterien NIEMALS in der Erde. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einer Explosion führen. Entsorgen Sie die Batterien bei Ihrer örtlichen Gefahrstoffsammelstelle.
---	---

Pflege und Wartung

	Schalten Sie den Kamin IMMER AUS und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose , bevor Sie den Kamin reinigen, warten oder bewegen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, eines Brands oder von Verletzungen .
	NIEMALS in Wasser tauchen oder mit Wasser bespritzen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes oder von Personenschäden .

Metall:

- Polieren Sie mit einem weichen Tuch, das mit einem Produkt auf Zitrusölbasis leicht angefeuchtet ist.
- Verwenden Sie **KEINE** Messingpolitur oder Haushaltsreiniger, da diese Produkte die Metallverkleidung beschädigen.

Glas:

- Verwenden Sie einen hochwertigen Glasreiniger, den Sie auf das Tuch oder Handtuch sprühen. Mit einem Papiertuch oder einem fusselfreien Tuch gründlich abtrocknen.
- Verwenden Sie **NIEMALS** Scheuermittel, Flüssigsprays oder andere Reinigungsmittel, die die Oberfläche verkratzen könnten.

Entlüftungen:

- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Staubtuch, um Staub und Schmutz von der Heizung und den Lüftungsöffnungen zu entfernen.

Plastik:

- Wischen Sie es vorsichtig mit einem leicht feuchten Tuch und einer milden Lösung aus Spülmittel und warmem Wasser ab.
- Verwenden Sie **NIEMALS** Scheuermittel, Flüssigsprays oder andere Reinigungsmittel, die die Oberfläche verkratzen könnten.

Wartung



Gefahr eines elektrischen Schlages! KEINE Paneele öffnen! Keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren!



Schalten Sie den Kamin **IMMER AUS** und **ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose**, bevor Sie den Kamin reinigen, warten oder bewegen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines **elektrischen Schlags, eines Brands oder von Verletzungen**.

Elektrische und bewegliche Teile:

- Die Gebläsemotoren sind werkseitig geschmiert und müssen nicht geschmiert werden.
- Die elektrischen Komponenten sind in den Kamin integriert und können vom Verbraucher nicht gewartet werden.

Lagerung:

- Lagern Sie das Heizgerät an einem sauberen, trockenen Ort, wenn Sie es nicht benutzen.



WARNUNG! KEINE WARTUNG der internen oder elektrischen Teile darf vom Verbraucher durchgeführt werden. Warten Sie das Gerät nicht selbst.



WEEE: DE 67732298

Bedeutung von "durchgestrichene Mülltonne auf Rädern":

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien oder Müllkippen entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen.

Beim Austausch von Altgeräten gegen Neugeräte ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr Altgerät zumindest kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składowania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Cheminée électrique

AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

**AVERTISSEMENT**

Lisez et comprenez l'intégralité de ce manuel d'utilisation, y compris toutes les informations de sécurité, avant de brancher ou d'utiliser ce produit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un **incendie, un choc électrique ou des blessures graves.**

**ATTENTION**

Conservez ce manuel d'utilisation pour vous y référer ultérieurement. Si vous vendez ou donnez ce produit, **assurez-vous que ce manuel l'accompagne.**

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !**AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, notamment les suivantes :

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil de chauffage.
- Cet appareil de chauffage est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter de vous brûler, ne touchez pas la surface chaude. Si l'appareil en est équipé, utilisez les poignées pour le déplacer. Maintenez les matériaux combustibles, tels que les meubles, les oreillers, la literie, les papiers, les vêtements et les rideaux à au moins 1 m de l'avant du radiateur et éloignez-les des côtés et de l'arrière. Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
- Une extrême prudence est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes infirmes et lorsque l'appareil est laissé en marche sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne faites pas fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagé(e) ou après un dysfonctionnement de l'appareil, une chute ou un dommage quelconque, retournez l'appareil à un centre de service agréé pour examen, réglage électrique ou mécanique, ou réparation.
- Utilisation à l'intérieur uniquement, ne pas utiliser à l'extérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres endroits intérieurs similaires. Ne placez jamais l'appareil à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient d'eau.
- Ne pas faire passer le cordon sous la moquette. Ne pas recouvrir le cordon avec des carpettes, des patins ou d'autres revêtements similaires. Placez le cordon loin des zones de circulation et à un endroit où il ne risque pas d'être renversé.
- Pour débrancher l'appareil, mettez les commandes sur arrêt, puis retirez la fiche de la prise.
- N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie, ou endommager l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez en aucune façon les prises d'air ou l'échappement. Ne l'utilisez pas sur des surfaces molles, comme un lit, où les ouvertures peuvent se bloquer.
- Un appareil de chauffage contient des pièces chaudes et des arcs ou étincelles. Ne l'utilisez pas dans des endroits où de l'essence ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
- Utilisez cet appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- **DANGER** - Des températures élevées peuvent être générées dans certaines conditions anormales. Ne pas couvrir ou obstruer partiellement ou totalement l'avant de cet appareil de chauffage.
- Le remplacement des lampes doit être effectué uniquement lorsque l'appareil est déconnecté du circuit

d'alimentation.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou des aptitudes réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout risque de réenclenchement par inadvertance du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni raccordé à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le service public.

Préparation



Ce produit comprend un **panneau en VERRE** ! Soyez toujours **extrêmement prudent** lorsque vous manipulez du **verre**. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des **blessures corporelles** ou des **dommages matériels**.

Les mesures sont prises à partir de la façade en verre.

Bas 0" Haut 11.8" (300mm) au manteau de cheminée

Côtés 0" Top 11.8" (300mm) au plafond

Dos 0"

DÉGAGEMENT MINIMUM DE LA CHEMINÉE

Opération



Lisez et comprenez l'intégralité de ce manuel d'utilisation, y compris **toutes les informations relatives à la sécurité**, avant de brancher ou d'utiliser ce produit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un **choc électrique, un incendie, des blessures graves ou la mort**.

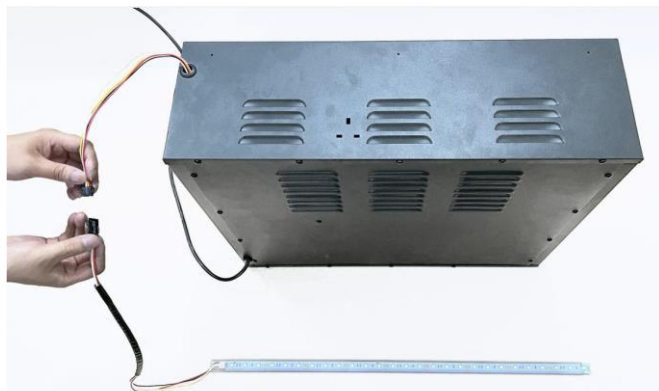
Puissance

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise 220-240 volts 15 ampères avec mise à la terre (voir les **INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ** aux **pages 2 et 3**). Assurez-vous que la prise est en bon état et que la fiche n'est pas desserrée. **Ne** dépassez **JAMAIS** l'ampérage maximal du circuit. **NE PAS** brancher d'autres appareils sur le même circuit.

BOUTON	FONCTION
 POWER	ON : Active les fonctions du panneau de commande et de la télécommande. Allume l'effet de flamme. OFF : Désactive les fonctions du panneau de commande et de la télécommande. Désactive l'effet de flamme.
 TIMER	Bouton TIMER : Contrôle les réglages de la minuterie pour éteindre le foyer à l'heure sélectionnée. Les réglages vont de 0,5 à 8 heures.
 FLAME	Bouton FLAME : Rend l'effet de flamme plus ou moins fort. REMARQUE : L'effet de flamme reste allumé jusqu'à ce que le bouton d'alimentation soit éteint. L'effet de flamme doit être activé pour que l'appareil se mette en marche.

 COULEUR	Bouton COLOR : Permet de modifier l'effet de flamme de la couleur. NOTE : l'effet de couleur reste allumé jusqu'à ce que le bouton d'alimentation soit éteint. L'effet de flamme de couleur doit être activé pour que l'appareil se mette en marche. REMARQUE : ce foyer est doté d'une fonction de mémorisation de la flamme.																																													
 CHAUFFEUR	Bouton HEATER : Allume et éteint le chauffage. REMARQUE : Le chauffage ne fonctionne que lorsque l'effet de flamme est activé. Si l'effet de flamme est éteint, le chauffage ne s'allume pas. REMARQUE : Le bouton du chauffage peut être verrouillé ou déverrouillé en maintenant le bouton du chauffage pendant 5 secondes.																																													
 VITESSE	Bouton de vitesse de la flamme : contrôle la vitesse de la flamme. 3 réglages de vitesse de la flamme sont possibles : 01 (le plus lent), 02 (moyen), 03 (le plus rapide).																																													
	Bouton DOWN LIGHT: fait changer la couleur du downlight LED, il y a un total de dix couleurs. REMARQUE : L'effet de lumière vers le bas reste activé jusqu'à ce que le bouton d'alimentation soit éteint.																																													
	Bouton de réglage de la température : <table><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	F																																
	Bouton SOUND : modifie l'effet sonore de craquement.																																													

CONNEXION DE L'ÉCLAIRAGE EN DESSOUS À LED



CAUTION:

- Après l'installation, la fiche d'alimentation doit être accessible.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé. Il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être situé juste en dessous d'une prise.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes averties. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.

Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.

AVIS	Lors de la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur peut être présente. Ceci est normal et ne devrait pas se reproduire, sauf si le radiateur n'est pas utilisé pendant une longue période.
-------------	---

AVIS

Pour améliorer le fonctionnement, **dirigez la télécommande vers l'avant du foyer. N'appuyez PAS sur les boutons trop rapidement.** Laissez à l'appareil le temps de répondre à chaque commande.

Contrôle de la limitation de la température

Ce radiateur est équipé d'un contrôle de limitation de la température. Si le radiateur atteint une température dangereuse, il s'éteint automatiquement. Pour le réinitialiser :

- i) Débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- ii) Mettez l'interrupteur ON/OFF du PANNEAU DE COMMANDE sur OFF. **Attendez 5 minutes.**
- iii) Inspectez le foyer pour vous assurer qu'aucun événement n'est bloqué ou obstrué par de la poussière ou des peluches. Si c'est le cas, utilisez un aspirateur pour nettoyer les zones de ventilation.
- iv) L'interrupteur POWER étant en position OFF, rebranchez le cordon d'alimentation dans la prise.
- v) Si le problème persiste, faites inspecter votre prise et son câblage par un professionnel.

Informations sur la batterie de la télécommande

- La télécommande utilise une pile **CR2025**.



Ne JAMAIS jeter les piles dans une fire. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une explosion. Mettez les piles au rebut dans votre centre local de traitement des matières dangereuses.

Entretien et maintenance



TOUJOURS éteindre l'appareil et **débrancher le cordon d'alimentation de la prise** avant de nettoyer, d'effectuer l'entretien ou de déplacer ce foyer. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un **choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles**.



N'immergez JAMAIS l'appareil dans l'eau et ne l'**aspergez JAMAIS d'eau**. Cela pourrait entraîner un **choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles**.

Métal :

- Lustrer à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié avec un produit à base d'huile d'agrumes.
- **NE PAS** utiliser de produit de polissage pour laiton ou de nettoyant ménager, car ces produits endommageraient la garniture métallique.

Le verre :

- Utilisez un nettoyant pour vitres de bonne qualité vaporisé sur le chiffon ou la serviette. Séchez soigneusement avec une serviette en papier ou un chiffon non pelucheux.
- **N'utilisez JAMAIS** de nettoyants abrasifs, de sprays liquides ou tout autre nettoyant qui pourrait rayer la surface.

Les ventilateurs :

- Utilisez un aspirateur ou un plumeau pour enlever la poussière et la saleté de l'appareil de chauffage et des zones de ventilation.

En plastique :

- Essuyez doucement avec un chiffon légèrement humide et une solution douce de savon à vaisselle et d'eau chaude.
- **N'utilisez JAMAIS** de nettoyants abrasifs, de sprays liquides ou tout autre nettoyant qui pourrait rayer la surface.

Maintenance



Risque de choc électrique ! N'ouvrez aucun panneau ! Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur !



TOUJOURS éteindre l'appareil et **débrancher le cordon d'alimentation de la prise** avant de nettoyer, d'effectuer l'entretien ou de déplacer ce foyer. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un **choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles**.

Pièces électriques et mobiles :

- Les moteurs des ventilateurs sont lubrifiés en usine et ne nécessitent aucune lubrification.
- Les composants électriques sont intégrés dans le foyer et ne sont pas réparables par le consommateur.

Stockage :

- Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.



AVERTISSEMENT ! AUCUNE RÉPARATION des pièces internes ou électriques **ne** doit être effectuée par le consommateur. Ne réparez pas l'appareil vous-même.



WEEE: DE 67732298

Signification de la poubelle à roulettes croisée :

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparée. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui peut nuire à votre santé et à votre bien-être.

Lorsqu'il remplace un ancien appareil par un nouveau, le détaillant est légalement tenu de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, au moins gratuitement.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Camino elettrico
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



ATTENZIONE

Prima di **collegare** o **utilizzare** il prodotto, **leggere e comprendere** l'intero manuale d'uso, comprese le informazioni sulla **sicurezza**. In caso contrario, si potrebbero verificare **incendi, scosse elettriche o gravi lesioni personali**.



ATTENZIONE

Conservare questo manuale d'uso per riferimenti futuri. Se si vende o si regala il prodotto, **accertarsi che questo manuale lo accompagni**.

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA!



ATTENZIONE

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è necessario seguire sempre le precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni alle persone, tra cui le seguenti:

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo riscaldatore.
- Questo riscaldatore è caldo quando è in funzione. Per evitare scottature, non toccare la superficie calda. Se previsto, utilizzare le maniglie per spostare il riscaldatore. Tenere i materiali combustibili, come mobili, cuscini, lenzuola, carte, vestiti e tende, ad almeno 1 m dalla parte anteriore del riscaldatore e tenerli lontani dai lati e dalla parte posteriore. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- È necessario prestare la massima attenzione quando il riscaldatore viene utilizzato in prossimità di bambini o persone inferme e quando viene lasciato in funzione e incustodito.
- Scollegare sempre il riscaldatore quando non viene utilizzato.
- Non mettere in funzione il riscaldatore con un cavo o una spina danneggiati o dopo che il riscaldatore si è guastato o è caduto danneggiato in qualsiasi modo, restituire il riscaldatore al centro di assistenza autorizzato per l'esame, la regolazione elettrica o meccanica o la riparazione.
- Solo per uso interno, non utilizzare all'aperto.
- Questo riscaldatore non è destinato all'uso in bagni, lavanderie e luoghi interni simili. Non collocare mai il riscaldatore in un punto in cui possa cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
- Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprite il cavo con tappeti, strisce o altri rivestimenti simili. Sistemare il cavo lontano dalle zone di traffico e dove non possa essere rovesciato.
- Per scollegare il riscaldatore, ruotare i comandi su off, quindi rimuovere la spina dalla presa.
- Non inserire o lasciare che oggetti estranei entrino nelle aperture di ventilazione o di scarico per evitare di provocare scosse elettriche o incendi o di danneggiare il riscaldatore.
- Per evitare un possibile incendio, non bloccare in alcun modo le prese d'aria o lo scarico. Non utilizzare su superfici morbide, come un letto, dove le aperture potrebbero bloccarsi.
- Un riscaldatore ha al suo interno parti calde e che producono archi o scintille. Non utilizzarlo in aree in cui vengono utilizzati o conservati benzina o liquidi infiammabili.
- Utilizzare questo riscaldatore solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- **PERICOLO** - In determinate condizioni anomale possono essere generate temperature elevate. Non coprire o ostruire parzialmente o completamente la parte anteriore del riscaldatore.
- La sostituzione delle lampade deve essere effettuata solo quando il riscaldatore è scollegato dal circuito di alimentazione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della

loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

- **ATTENZIONE:** per evitare rischi dovuti al ripristino involontario del taglio termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla rete elettrica.

Preparazione



Questo prodotto include un **pannello di vetro**! Prestare sempre la **massima attenzione** quando si maneggia il **vetro**. In caso contrario, si potrebbero verificare **lesioni personali o danni alle cose**.

Le misure sono prese dal vetro frontale.

Inferiore 0" Superiore 11,8" (300 mm) al mantello

Lati 0" Top 11,8" (300 mm) al soffitto

Indietro 0"

DISTANZE MINIME DEL MANTELLO

Funzionamento



Prima di collegare o utilizzare il prodotto, leggere e comprendere l'intero manuale d'uso, comprese le informazioni sulla **sicurezza**. In caso contrario, si potrebbero verificare **scosse elettriche, incendi, lesioni gravi o morte**.

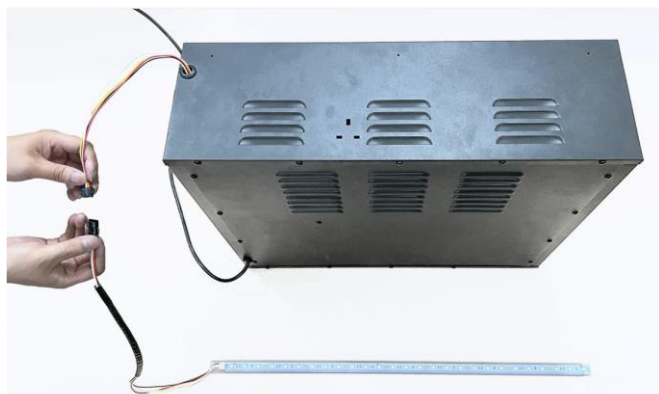
Potenza

Collegare il cavo di alimentazione a una presa con messa a terra da 220-240 Volt 15 Amp (vedere le INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA alle **pagine 2 e 3**). Assicurarsi che la presa sia in buone condizioni e che la spina non sia allentata. **Non** superare **MAI** l'ampereaggio massimo del circuito. **NON** collegare altri apparecchi allo stesso circuito.

PULSANT E	FUNZIONE
 POTENZA	ON: Attiva le funzioni del pannello di controllo e del telecomando. Attiva l'effetto fiamma. OFF: Disattiva le funzioni del pannello di controllo e del telecomando. Disattiva l'effetto fiamma.
 TIMER	Pulsante TIMER: Controlla le impostazioni del timer per spegnere il caminetto all'ora selezionata. Le impostazioni vanno da 0,5 ore a 8 ore.
 FIAMMA	Pulsante FLAME: Rende l'effetto fiamma più debole e più luminoso. NOTA: l'effetto fiamma rimane acceso finché non si spegne il pulsante di accensione. L'effetto fiamma deve essere attivo perché il riscaldatore si accenda.
 COLORE	Pulsante COLORE: Fa cambiare l'effetto fiamma del colore. NOTA: l'effetto cromatico rimane attivo finché non si spegne il pulsante di accensione. L'effetto fiamma colorata deve essere attivo affinché il riscaldatore si accenda. NOTA: questo caminetto è dotato di funzione di memoria per la fiamma.

 RISCALDA TORE	Pulsante RISCALDATORE: Accende e spegne il riscaldamento. NOTA: il riscaldatore funziona solo quando l'effetto fiamma è attivo. Se l'effetto fiamma è spento, il riscaldatore non si accende. NOTA: il pulsante del riscaldamento può essere bloccato o sbloccato tenendo premuto il pulsante del riscaldamento per 5 secondi.																																													
 VELOCITÀ	Pulsante di velocità della fiamma: controlla la velocità della fiamma. Ci sono 3 impostazioni di velocità della fiamma: 01 (più lenta), 02 (media), 03 (più veloce).																																													
	Pulsante DOWN LIGHT: fa cambiare colore al downlight LED, c'è un totale di dieci colori. NOTA: l'effetto luce verso il basso rimane attivo finché il pulsante di accensione non viene spento.																																													
	Pulsante di impostazione della temperatura <table border="1" data-bbox="271 634 1294 739"><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Pulsante SOUND: cambia l'effetto sonoro scoppiettante.																																													

CONNESSIONE LED DOWN LIGHT



ATTENZIONE:

- Dopo l'installazione, la spina di alimentazione deve essere accessibile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato. Deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di servizio o una persona similmente qualificata al fine di evitare un pericolo.
- Il riscaldatore non deve trovarsi immediatamente sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o persone informate. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.

Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

AVVISO	Quando il riscaldatore viene acceso per la prima volta, può essere presente un leggero odore. Si tratta di un fenomeno normale, che non si ripresenta se il riscaldatore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
AVVISO	Per migliorare il funzionamento, puntare il telecomando verso la parte anteriore del caminetto. NON premere i pulsanti troppo velocemente. Lasciare all'unità il tempo di rispondere a ciascun comando.

Controllo di limitazione della temperatura

Questo riscaldatore è dotato di un controllo di limitazione della temperatura. Se il riscaldatore raggiunge una temperatura non sicura, si spegne automaticamente. Per ripristinare:

11. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
12. Portare l'interruttore ON/OFF del PANNELLO DI CONTROLLO su OFF. **Attendere 5 minuti.**
13. Ispezionare il caminetto per verificare che non vi siano bocchette bloccate o intasate da polvere o lanugine. In caso affermativo, utilizzare un aspirapolvere per pulire le aree di ventilazione.
14. Con l'interruttore POWER in posizione OFF, ricollegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
15. Se il problema persiste, fate controllare la presa e il cablaggio da un professionista.

Informazioni sulla batteria del telecomando

- Il telecomando utilizza una batteria **CR2025**



Non smaltire **MAI** le batterie in un contenitore. **La** mancata osservanza di questa precauzione **può provocare un'esplosione**. Smaltire le batterie presso il centro di trattamento dei materiali pericolosi locale.

Cura e manutenzione



Spegnere SEMPRE il riscaldatore e **scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente** prima di pulire, eseguire la manutenzione o spostare il caminetto. In caso contrario, potrebbero verificarsi **scosse elettriche, incendi o lesioni personali**.



Non immergere MAI in acqua o spruzzare acqua. Ciò potrebbe causare **scosse elettriche, incendi o lesioni personali**.

Metallo:

- Lucidare con un panno morbido, leggermente inumidito con un prodotto a base di olio di agrumi.
- **NON** utilizzare lucidanti per ottone o detergenti per la casa, poiché questi prodotti danneggiano le finiture metalliche.

Vetro:

- Utilizzare un detergente per vetri di buona qualità spruzzato sul panno o sull'asciugamano. Asciugare accuratamente con un panno di carta o un panno che non lasci pelucchi.
- **Non** utilizzare **MAI** detergenti abrasivi, spray liquidi o qualsiasi altro detergente che possa graffiare la superficie.

Bocchette:

- Utilizzare un aspirapolvere o uno spolverino per rimuovere la polvere e la sporcizia dalle aree del riscaldatore e dello sfiato.

Plastica:

- Pulire delicatamente con un panno leggermente umido e una soluzione delicata di sapone per piatti e acqua calda.
- **Non** utilizzare **MAI** detergenti abrasivi, spray liquidi o qualsiasi altro detergente che possa graffiare la superficie.

Manutenzione



Rischio di scosse elettriche! NON APRIRE i pannelli! All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente!



Spegnere SEMPRE il riscaldatore e **scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente** prima di pulire, eseguire la manutenzione o spostare il caminetto. In caso contrario, potrebbero verificarsi **scosse elettriche, incendi o lesioni personali**.

Parti elettriche e mobili:

- I motori dei ventilatori sono lubrificati in fabbrica e non necessitano di lubrificazione.
- I componenti elettrici sono integrati nel caminetto e non sono riparabili dall'utente.

Stoccaggio:

- Conservare il riscaldatore in un luogo pulito e asciutto quando non viene utilizzato.



ATTENZIONE! L'utente **non deve effettuare alcuna manutenzione** delle parti interne o elettriche. Non eseguire la manutenzione dell'unità da soli.



WEEE: DE 67732298

Significato di pattumiera a ruote incrociate:

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, ma utilizzare i centri di raccolta differenziata. Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.

Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee e finire nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere dei cittadini.

Quando si sostituiscono i vecchi apparecchi con quelli nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio apparecchio per smaltirlo almeno gratuitamente.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Chimenea eléctrica
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



ADVERTENCIA

Lea y comprenda todo este manual del propietario, incluyendo **toda la información de seguridad**, antes de enchufar o **utilizar** este producto. Si no lo hace, podría provocar **un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales graves**.



PRECAUCIÓN

Conserve este manual del propietario para futuras consultas. Si vende o regala este producto, **asegúrese de que este manual lo acompañe**.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Quando se utilicen aparatos eléctricos, deben seguirse siempre las precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar este calefactor.
- Este calefactor está caliente cuando se utiliza. Para evitar quemaduras, no toque la superficie caliente. Si está previsto, utilice las asas para mover este calefactor. Mantenga los materiales combustibles, como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas, a una distancia mínima de 1 m de la parte delantera de la estufa y manténgalos alejados de los lados y la parte trasera. Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra la estufa.
- Es necesario extremar las precauciones cuando se utilice cualquier calefactor cerca de niños o enfermos y siempre que se deje el calefactor en funcionamiento y sin vigilancia.
- Desenchufe siempre el calentador cuando no lo utilice.
- No haga funcionar ningún calentador con un cable o enchufe dañado o después de que el calentador funcione mal, se haya caído dañado de cualquier manera, devuelva el calentador al servicio técnico autorizado para que lo examinen, lo ajusten eléctrica o mecánicamente, o lo reparen.
- Sólo para uso en interiores, no usar en exteriores.
- Este calefactor no está pensado para ser utilizado en baños, lavanderías y lugares interiores similares. Nunca ubique el calentador donde pueda caer en una bañera u otro recipiente de agua.
- No pase el cable por debajo de la alfombra. No cubra el cable con alfombras, correderas o revestimientos similares. Coloque el cable lejos del área de tráfico y donde no se pueda volcar.
- Para desconectar el calefactor, gire los controles a la posición de apagado y luego retire el enchufe de la toma de corriente.
- No introduzca ni permita que entren objetos extraños en ninguna de las aberturas de ventilación o escape, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio, o dañar la estufa.
- Para evitar un posible incendio, no bloquee de ninguna manera las entradas o salidas de aire. No lo utilice sobre superficies blandas, como una cama, donde las aberturas pueden bloquearse.
- El calentador tiene en su interior piezas calientes y que producen arcos o chispas. No lo utilice en zonas donde se utilice o almacene gasolina o líquidos inflamables.
- Utilice esta estufa sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones a las personas.
- PELIGRO-Las altas temperaturas pueden generarse bajo ciertas condiciones anormales. No cubra ni obstruya parcial o totalmente la parte frontal de este calefactor.
- La sustitución de las lámparas debe hacerse sólo mientras el calentador está desconectado del circuito de alimentación.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas o sensoriales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su

seguridad. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

- **PRECAUCIÓN:** Para evitar un peligro debido a la reposición involuntaria de la desconexión térmica, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por la compañía eléctrica.

Preparación



¡Este producto incluye un **panel de VIDRIO!** Tenga siempre **mucha precaución** al manipular el vidrio. Si no lo hace, podría provocar **lesiones personales o daños materiales**.

DISTANCIA MÍNIMA A LOS COMBUSTIBLES

Las medidas están tomadas desde el frente del vidrio.

Parte inferior 0" Parte superior 11,8" (300 mm) hasta la repisa
Laterales 0" Superior 11.8" (300mm) al techo
Volver 0"

DISTANCIA MÍNIMA DEL MANTO

Operación



Lea y comprenda todo este manual del propietario, incluyendo **toda la información de seguridad**, antes de enchufar o **utilizar** este producto. No hacerlo podría provocar una **descarga eléctrica, un incendio, lesiones graves o la muerte**.

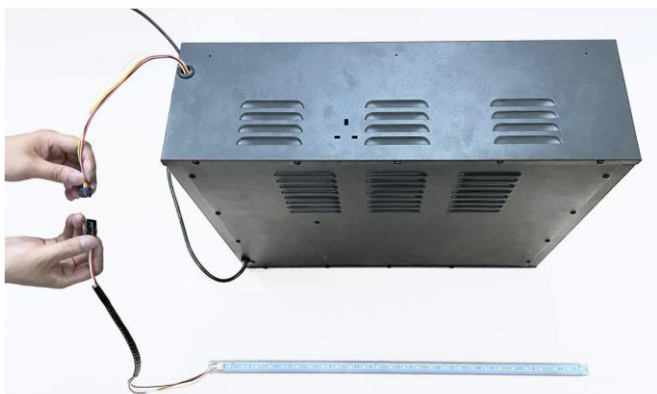
Potencia

Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente de 220-240 voltios y 15 amperios con conexión a tierra (consulte la **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE** en las **páginas 2 y 3**). Asegúrese de que la toma de corriente está en buen estado y que el enchufe no está suelto. **NUNCA** exceda el amperaje máximo del circuito. **NO** enchufe otros aparatos en el mismo circuito.

BOTÓN	FUNCIÓN
 POWER	ON: Activa las funciones del panel de control y el mando a distancia. Enciende el efecto de la llama. OFF: Desactiva las funciones del panel de control y del mando a distancia. Apaga el efecto de la llama.
 TEMPORIZADOR	Botón TIMER: Controla los ajustes del temporizador para apagar la chimenea a la hora seleccionada. Los ajustes van de 0,5 horas a 8 horas.
	Botón FLAME: Hace que el efecto de la llama sea más tenue y más brillante. NOTA: El efecto de la llama permanece encendido hasta que se apaga el botón de encendido. El efecto de la llama debe estar encendido para que el calentador se encienda.

 COLOR	Botón COLOR: Hace que el efecto de llama de color cambie. NOTA: el efecto de color permanece encendido hasta que se apaga el botón de encendido. El efecto de llama de color debe estar activado para que el calentador se encienda. NOTA: esta chimenea es con función de memoria para la llama.																																													
 CALENTADOR	Botón HEATER: Enciende y apaga el calentador. NOTA: El calefactor sólo funciona cuando el efecto de la llama está activado. Si el efecto de la llama está apagado, el calentador no se encenderá. NOTA: El botón de la calefacción se puede bloquear o desbloquear manteniendo el botón de la calefacción durante 5 segundos.																																													
 VELOCIDAD	Botón de velocidad de la llama: Controla la velocidad de la llama: 01 (más lento), 02 (medio), 03 (más rápido).																																													
	Botón DOWN LIGHT: hace que el color de la luz descendente LED cambie, hay un total de diez colores. NOTA: El efecto de luz descendente permanece encendido hasta que se apaga el botón de encendido.																																													
	Botón de ajuste de temperatura: <table border="1"><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Botón SOUND: hace que el efecto de sonido de crujido cambie.																																													

CONEXIÓN LUZ DOWN LED



PRECAUCIÓN:

- Después de la instalación, el enchufe de alimentación debe estar accesible.
- Si el cable de alimentación está dañado. Debe ser reemplazado por el fabricante o su
- agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar un peligro.
- El calefactor no debe colocarse inmediatamente debajo de un enchufe.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por niños pequeños o personas informadas. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.

Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.

AVISO	Cuando el calentador se enciende por primera vez, puede haber un ligero olor. Esto es normal y no debería volver a ocurrir a menos que el calentador no se utilice durante un largo período de tiempo.
--------------	--

AVISO

Para mejorar el funcionamiento, **apunte** el mando a distancia hacia la parte delantera de la chimenea. **NO pulse los botones demasiado rápido**. Déle tiempo a la unidad para responder a cada comando.

Control de limitación de temperatura

Este calefactor está equipado con un control de limitación de temperatura. Si el calentador alcanza una temperatura insegura, el calentador se apagará automáticamente. Para restablecerlo:

- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Ponga el interruptor ON/OFF del PANEL DE CONTROL en OFF. **Espere 5 minutos.**
- Inspeccione la chimenea para asegurarse de que ninguna de las rejillas de ventilación está bloqueada o atascada con polvo o pelusa. Si lo están, utilice una aspiradora para limpiar las zonas de ventilación.
- Con el interruptor POWER en la posición OFF, vuelva a enchufar el cable de alimentación en la toma de corriente.
- Si el problema continúa, haz que un profesional inspeccione la toma de corriente y el cableado.
- **Información sobre las pilas del mando a distancia**
 - El mando a distancia utiliza una pila **CR2025**



NUNCA tire las pilas al fuego. El incumplimiento de esta precaución **puede provocar una explosión**. Deseche las baterías en su centro local de procesamiento de materiales peligrosos.

Cuidado y mantenimiento



Apague SIEMPRE la estufa y **desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente** antes de limpiar, realizar el mantenimiento o mover esta chimenea. Si no lo hace, podría provocar una **descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales**.



NUNCA sumerja el aparato en agua ni lo rocíe con agua. Hacerlo podría provocar una **descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales**.

De metal:

- Pulir con un paño suave, ligeramente humedecido con un producto a base de aceite de cítricos.
- **NO** utilice abrillantador de latón ni limpiadores domésticos, ya que estos productos dañan el embellecedor metálico.

El vidrio:

- Utilice un limpiacristales de buena calidad pulverizado sobre el paño o la toalla. Seque bien con una toalla de papel o un paño sin pelusas.
- **NUNCA** utilice limpiadores abrasivos, sprays líquidos o cualquier limpiador que pueda rayar la superficie.

Ventilaciones:

- Utilice una aspiradora o un plumero para eliminar el polvo y la suciedad del calentador y de las zonas de ventilación.

De plástico:

- Limpie suavemente con un paño ligeramente húmedo y una solución suave de jabón para platos y agua tibia.
- **NUNCA** utilice limpiadores abrasivos, sprays líquidos o cualquier limpiador que pueda rayar la superficie.

Mantenimiento



¡Riesgo de descarga eléctrica! ¡NO ABRIR ningún panel! ¡No hay piezas reparables por el usuario en el interior!



Apague SIEMPRE la estufa y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar, realizar el mantenimiento o mover esta chimenea. Si no lo hace, podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales.

Partes eléctricas y móviles:

- Los motores de los ventiladores vienen lubricados de fábrica y no requieren lubricación.
- Los componentes eléctricos están integrados en la chimenea y no pueden ser reparados por el consumidor.

Almacenamiento:

- Guarde el calentador en un lugar limpio y seco cuando no lo utilice.



ADVERTENCIA El consumidor **no debe realizar ningún tipo de mantenimiento** de las piezas internas o eléctricas. No realice el mantenimiento de la unidad usted mismo.



WEEE: DE 67732298

Significado del cubo de basura con ruedas tachado:

No elimine los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los electrodomésticos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.

Cuando se sustituyen los electrodomésticos antiguos por otros nuevos, el minorista está obligado por ley a recuperar su antiguo electrodoméstico para su eliminación, al menos de forma gratuita.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Lareira eléctrica
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

 ADVERTÊNCIA	Leia e compreenda todo este manual do proprietário, incluindo todas as informações de segurança , <u>antes de ligar</u> ou utilizar este produto. Não o fazer pode resultar em incêndio, choque eléctrico, ou ferimentos pessoais graves .
---	--

 CUIDADO	Guarde este manual do proprietário para referência futura. Se vender ou oferecer este produto, certifique-se de que este manual acompanha este produto .
---	--

INFORMAÇÃO IMPORTANTE EM MATÉRIA DE SEGURANÇA!



ADVERTÊNCIA

Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre tomadas precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos em pessoas, incluindo as seguintes:

- Leia todas as instruções antes de utilizar este aquecedor.
- Este aquecedor é quente quando está a ser utilizado. Para evitar queimaduras, não tocar na superfície quente. Se previsto, utilizar pegas ao mover este aquecedor. Mantenha materiais combustíveis, tais como mobiliário, almofadas, roupa de cama, papéis, roupas e cortinas a pelo menos 1 m da frente do aquecedor e mantenha-os afastados dos lados e da traseira. A fim de evitar o sobreaquecimento, não cobrir o aquecedor.
- É necessário extremo cuidado quando qualquer aquecedor é utilizado perto de crianças ou de doentes e sempre que o aquecedor é deixado em funcionamento e sem vigilância.
- Desligar sempre o aquecedor quando não estiver a ser utilizado.
- Não operar qualquer aquecedor com um cabo ou ficha danificados ou após o mau funcionamento do aquecedor, ter sido danificado de qualquer forma, devolver o aquecedor a instalações de serviço autorizado para exame, ajuste eléctrico ou mecânico, ou reparação.
- Utilização apenas em interiores, não utilizar ao ar livre.
- Este aquecedor não se destina a ser utilizado em casas de banho, áreas de lavandaria e locais interiores semelhantes. Nunca localizar aquecedor onde possa cair para uma banheira ou outro recipiente de água.
- Não passar o cordão por baixo do tapete. Não cobrir o cordão com tapetes de atirar, corredores, ou coberturas semelhantes. Arranjar o cordão longe da área de tráfego e onde não será tombado.
- Para desligar o aquecedor, desligar os controlos e, em seguida, retirar a ficha da tomada.
- Não introduzir ou permitir que objectos estranhos entrem em qualquer abertura de ventilação ou de exaustão, uma vez que isto pode causar um choque eléctrico ou fogo, ou danificar o aquecedor.
- Para prevenir um possível incêndio, não bloquear de forma alguma as entradas ou saídas de ar. Não utilizar em superfícies macias, como uma cama, onde muitas aberturas ficam bloqueadas.
- Um aquecedor tem peças quentes e arqueadas ou com faíscas no interior. Não o utilize em áreas onde se utiliza ou armazena gasolina, ou líquidos inflamáveis.
- Utilizar este aquecedor apenas como descrito neste manual. Qualquer outra utilização não recomendada pelo fabricante pode causar incêndio, choque eléctrico, ou ferimentos em pessoas.
- PERIGO-ALTA Temperaturas podem ser geradas sob certas condições anormais. Não cobrir parcial ou totalmente ou obstruir a frente deste aquecedor.
- A substituição das lâmpadas deve ser feita apenas enquanto o aquecedor estiver desligado do circuito de alimentação.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com redução física, sensorial ou de capacidades, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- **ATENÇÃO:** A fim de evitar um perigo devido a uma reinicialização inadvertida do corte térmico, este aparelho não deve ser fornecido através de um dispositivo de comutação externo, tal como um temporizador, ou ligado a um circuito que é regularmente ligado e desligado pelo serviço público.

Preparação



Este produto inclui um **painel de VIDRO! Tenha sempre extremo cuidado** ao manusear **vidro**. Não o fazer pode resultar em **ferimentos pessoais** ou **danos materiais**.

ESPAÇO MÍNIMO PARA COMBUSTÍVEIS

As medidas são tiradas a partir da frente de vidro.

Inferior 0" superior 11,8" (300mm) para mantel
Lados 0" superior 11,8" (300mm) até ao tecto
Voltar 0".

FOLGAS MÍNIMAS DA LAREIRA

Operação

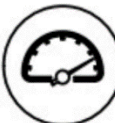


Leia e compreenda todo este manual do proprietário, incluindo **todas as informações de segurança**, antes de ligar ou **utilizar** este produto. Não o fazer pode resultar em **choque eléctrico, incêndio, ferimentos graves, ou morte**.

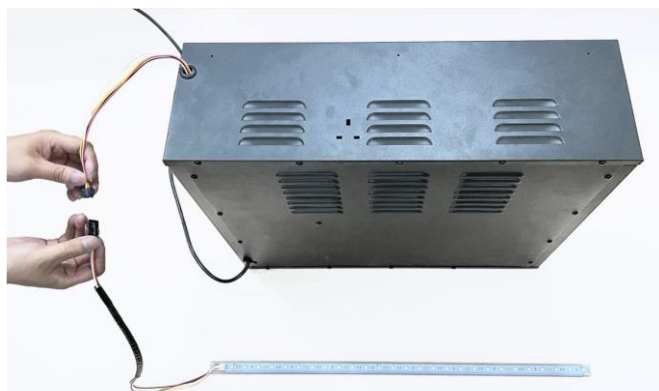
Energia

Ligar o cabo de alimentação a uma tomada de 220-240 Volt 15 Amps aterrada (ver **IMPORTANTE INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA** nas **páginas 2 e 3**). Certifique-se de que a tomada está em boas condições e que a ficha não está solta. **NUNCA** exceder a amperagem máxima para o circuito. **NÃO** ligar outros aparelhos ao mesmo circuito.

BOTÃO	FUNÇÃO
 POWER	ON: Permite funções de painel de controlo e controlo remoto. Acende o efeito de chama. DESLIGADO: Desactiva as funções do painel de controlo e do controlo remoto. Desliga o efeito de chama.
 TIMER	Botão TIMER: Controla as definições do temporizador para desligar a lareira no momento seleccionado. As definições variam de 0,5 horas a 8 horas.
 FLAME	Botão FLAME: Torna o efeito da chama mais fraco e mais brilhante. NOTA: O efeito de chama permanece ligado até que o botão de ligar e desligar seja desligado. O efeito de chama deve estar ligado para que o aquecedor se ligue.

 COLOR	Botão COLOR: Faz com que o efeito da chama da cor mude. NOTA: o efeito da cor permanece ligado até que o botão de ligar e desligar seja desligado. O efeito da chama da cor deve estar ligado para que o aquecedor se ligue. NOTA: esta lareira tem a função de memória de chama.																																													
 AQUECEDOR	Botão HEATER (Aquecer): Liga e desliga o aquecedor. NOTA: O aquecedor só funciona quando o efeito da chama está aceso. Se o efeito da chama estiver apagado, o aquecedor não se liga. NOTA: O botão Aquecedor pode ser bloqueado ou desbloqueado segurando o botão Aquecedor durante 5 segundos.																																													
 SPEED	Botão de velocidade da chama:Controla a velocidade da chama. Existem 3 definições de velocidade da chama: 01 (mais lenta), 02 (média), 03 (mais rápida).																																													
	Botão DOWN LIGHT: Faz a mudança de cor do LED downlight, há um total de dez cores. NOTA: O efeito de luz para baixo permanece ligado até que o botão liga/desliga seja desligado.																																													
	Botão de ajuste de temperatura: <table><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>°</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	°	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	°																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Botão SOUND: Faz com que o efeito de som de estalo mude.																																													

CONEXÃO DE LUZ DE BAIXO LED



CUIDADO:

- Após a instalação, o plugue de alimentação deve estar acessível.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado. Deve ser substituído pelo fabricante ou seu agente de serviço ou uma pessoa igualmente qualificada para evitar riscos.
- O aquecedor não deve estar localizado imediatamente abaixo de uma tomada.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças pequenas nem a pessoas informadas. As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

- Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.

Para evitar superaquecimento, não cubra o aquecedor.

AVISO	Quando o aquecedor é ligado pela primeira vez, pode estar presente um ligeiro odor. Isto é normal e não deve ocorrer novamente, a menos que o aquecedor não seja utilizado durante um longo período de tempo.
--------------	--

AVISO

Para melhorar o funcionamento, **apontar** o controlo remoto para a frente da lareira. **NÃO premir os botões demasiado depressa.** Dê tempo à unidade para responder a cada comando.

Controlo de Limitação de Temperatura

Este aquecedor está equipado com um Controlo de Limitação de Temperatura. Se o aquecedor atingir uma temperatura insegura, o aquecedor desliga-se automaticamente. Para reiniciar:

16. Desligar o cabo de alimentação da tomada.
17. Ligar o interruptor ON/OFF no PAINEL DE CONTROLO para OFF. **Esperar 5 minutos.**
18. Inspeccionar a lareira para se certificar de que nenhuma abertura está bloqueada, ou entupida com pó ou algodão. Se estiverem, utilizar um aspirador para limpar as áreas de ventilação.
19. Com o interruptor POWER na posição OFF, voltar a ligar o cabo de alimentação à tomada.
20. Se o problema continuar, mande inspeccionar a sua tomada e cablagem por um profissional.

Informação sobre a bateria do controlo remoto

- O controlo remoto utiliza uma pilha **CR2025**



NUNCA elimine as pilhas em **fire**. A não observância desta precaução **pode resultar numa explosão**. Elimine as baterias no seu centro local de processamento de materiais perigosos.

Cuidados e Manutenção



DESLIGUE SEMPRE o aquecedor e **desligue o cabo de alimentação da tomada** antes de limpar, fazer a manutenção, ou mover esta lareira. Não o fazer pode resultar em **choque eléctrico, incêndio, ou ferimentos pessoais**.



NUNCA mergulhar em água ou **pulverizar com água**. Fazê-lo pode resultar em **choque eléctrico, incêndio, ou ferimentos pessoais**.

Metal:

- Buff utilizando um pano macio, ligeiramente humedecido com um produto à base de óleo cítrico.
- **NÃO** utilizar verniz de latão ou produtos de limpeza domésticos, pois estes produtos irão danificar os acabamentos metálicos.

Vidro:

- Utilizar um produto de limpeza para vidros de boa qualidade pulverizado sobre o pano ou toalha. Secar bem com uma toalha de papel ou um pano sem fiapos.
- **NUNCA** utilize produtos de limpeza abrasivos, sprays líquidos, ou qualquer produto de limpeza que possa arranhar a superfície.

Aberturas:

- Utilizar um aspirador ou espanador para remover pó e sujidade das áreas de aquecimento e de ventilação.

Plástico:

- Limpar suavemente com um pano ligeiramente humedecido e uma solução suave de sabonete e água morna.
- **NUNCA** utilize produtos de limpeza abrasivos, sprays líquidos, ou qualquer produto de limpeza que possa arranhar a superfície.

Manutenção



Risco de choque eléctrico! NÃO ABRIR NENHUM PAINEL ! Nenhuma peça dentro de si pode ser reparada pelo utilizador!



DESLIGUE SEMPRE o aquecedor e **desligue o cabo de alimentação da tomada** antes de limpar, fazer a manutenção, ou mover esta lareira. Não o fazer pode resultar em **choque eléctrico, incêndio, ou ferimentos pessoais**.

Peças eléctricas e móveis:

- Os motores dos ventiladores são lubrificados na fábrica e não necessitarão de lubrificação.
- Os componentes eléctricos estão integrados na lareira e não podem ser reparados pelo consumidor.

Armazenamento:

- Armazenar o aquecedor num local limpo e seco quando não estiver a ser utilizado.



ADVERTÊNCIA! O consumidor não deve efectuar **nenhum SERVIÇO** das peças internas ou eléctricas. Não efectuar o serviço da unidade por conta própria.



WEEE: DE 67732298

Significado de caixote do lixo com rodas cruzadas:

Não eliminar os aparelhos eléctricos como lixo municipal não separado, utilizar instalações de recolha selectiva. Contacte o governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem derramar para as águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

Ao substituir aparelhos antigos por novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar de volta o seu aparelho antigo para eliminação, pelo menos gratuitamente.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Kominek elektryczny
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

 OSTRZEŻENIE	<u>Przed podłączeniem</u> lub <u>użyciem</u> tego produktu należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi, w tym wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub poważne obrażenia ciała.
---	---

 UWAGA	Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. W przypadku sprzedaży lub podarowania tego produktu należy upewnić się, że dołączono do niego niniejszą instrukcję.
---	--

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA!



OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób, w tym:

- Przed użyciem tego grzejnika należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Ten grzejnik jest gorący podczas użytkowania. Aby uniknąć poparzenia, nie należy dotykać gorącej powierzchni. Jeśli jest to przewidziane, podczas przenoszenia grzejnika należy używać uchwytów. Materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papiery, ubrania i zasłony, należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od przodu grzejnika oraz z dala od boków i tyłu. Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.
- Należy zachować szczególną ostrożność, gdy grzejnik jest używany w pobliżu dzieci lub osób niedoświadczonych oraz gdy grzejnik pozostaje włączony i bez nadzoru.
- Zawsze odłączaj grzejnik od zasilania, gdy nie jest używany.
- Nie należy używać grzejnika z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, a w przypadku gdy grzejnik działa nieprawidłowo, został w jakikolwiek sposób uszkodzony podczas upadku, należy oddać go do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, regulacji elektrycznej lub mechanicznej, bądź naprawy.
- Tylko do użytku wewnętrznego, nie używać na zewnątrz.
- Ten grzejnik nie jest przeznaczony do użytku w łazienkach, pralniach i podobnych miejscach wewnątrz pomieszczeń. Nigdy nie należy umieszczać grzejnika w miejscu, w którym mógłby wpaść do wanny lub innego zbiornika z wodą.
- Nie należy prowadzić przewodu pod dywanami. Nie przykrywać kabla dywanikami, bieżnikami lub podobnymi pokryciami. Przewód należy ułożyć z dala od miejsc, w których odbywa się ruch oraz w miejscach, w których nie będzie on przewracany.
- Aby odłączyć nagrzewnicę, należy przekręcić elementy sterujące do pozycji OFF, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy wkładać ani dopuszczać do przedostawania się obcych przedmiotów do jakiegokolwiek otworu wentylacyjnego lub wylotowego, ponieważ może to spowodować porażenie prądem lub pożar, a także uszkodzenie nagrzewnicy.
- Aby zapobiec ewentualnemu pożarowi, nie należy w żaden sposób blokować wlotów i wylotów powietrza. Nie używać na miękkich powierzchniach, takich jak łóżko, gdzie otwory mogą zostać zablokowane.
- Grzejnik ma wewnątrz gorące i łukowe lub iskrzące części. Nie należy go używać w miejscach, gdzie używa się lub przechowuje benzynę, lub płyny łatwopalne.
- Z grzejnika należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie nie zalecane przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO** - W pewnych nietypowych warunkach mogą powstawać wysokie temperatury.

Nie wolno częściowo lub całkowicie zakrywać lub zasłaniać przedniej części tego grzejnika.

- Wymiana lamp powinna odbywać się tylko przy odłączonym od obwodu zasilania ogrzewaczu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem.
- **UWAGA:** Aby uniknąć zagrożenia spowodowanego niezamierzonym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak wyłącznik czasowy, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez zakład energetyczny.

Przygotowanie



Ten produkt zawiera **panel ze szkła**! Zawsze należy zachować **szczególną ostrożność** podczas obsługi **szkła**. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować **obrażenia ciała** lub **uszkodzenie mienia**.

MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁÓW PALNYCH

Pomiary dokonywane są od strony szklanego frontu.

Dół 0" Góra 11,8" (300mm) do płaszcza

Boki 0" Góra 11,8" (300mm) do sufitu

Powrót 0"

MINIMALNE ODSTĘPY MIĘDZY PŁASZCZAMI

Operacja



Przed **podłączeniem** lub **użyciem** tego produktu należy **przeczytać i zrozumieć** całą instrukcję obsługi, w tym **wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa**. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, **pożar, poważne obrażenia lub śmierć**.

Power

Podłącz przewód zasilający do uziemionego gniazdka 220-240 V 15 Amp (patrz **WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA** na **stronie 2 i 3**). Upewnij się, że gniazdo jest w dobrym stanie i że wtyczka nie jest luźna. **NIGDY nie należy** przekraczać maksymalnego natężenia prądu w danym obwodzie. **NIE WOLNO** podłączać innych urządzeń do tego samego obwodu.

PRZYCISK	FUNKCJA
 POWER	ON: Włącza funkcje panelu sterowania i zdalnego sterowania. Włącza efekt płomienia. OFF: Wyłącza funkcje panelu sterowania i pilota. Wyłącza efekt płomienia.
 TIMER	Przycisk TIMER: Steruje ustawieniami timera, aby wyłączyć kominek o wybranej godzinie. Ustawienia obejmują zakres od 0,5 godziny do 8 godzin.

 FLAME	Przycisk FLAME: Sprawia, że efekt płomienia jest przyciemniony i jaśniejszy. UWAGA: Efekt płomienia pozostaje włączony do momentu wyłączenia przycisku zasilania. Efekt płomienia musi być włączony, aby grzejnik się włączył.																																													
 KOLOR	Przycisk COLOR: Sprawia, że efekt płomienia koloru zmienia się. UWAGA: efekt kolorowy pozostaje włączony do momentu wyłączenia przycisku zasilania. Kolorowy efekt płomienia musi być włączony, aby grzejnik się włączył. UWAGA: ten kominek jest z funkcją pamięci płomienia.																																													
 NAGRZEW NICA	Przycisk HEATER: Włącza i wyłącza nagrzewnicę. UWAGA: Grzejnik działa tylko wtedy, gdy efekt płomienia jest włączony. Jeśli efekt płomienia jest wyłączony, grzejnik nie włączy się. UWAGA: Przycisk ogrzewania można zablokować lub odblokować, przytrzymując go przez 5 sekund.																																													
 PRĘDKOŚĆ	Przycisk prędkości płomienia: Kontroluje prędkość płomienia.Istnieją 3 ustawienia prędkości płomienia: 01 (najwolniejszy), 02 (średni), 03 (najszybszy).																																													
	Przycisk DOWN LIGHT: Sprawia, że kolor podświetlenia LED zmienia się, jest ich łącznie dziesięć kolorów. UWAGA: Efekt dolnego światła pozostaje włączony do momentu wyłączenia przycisku zasilania																																													
	Przycisk ustawiania temperatury: <table border="1" data-bbox="271 949 1294 1054"><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Przycisk SOUND: Zmienia efekt dźwiękowy pękania.																																													

PODŁĄCZENIE DOLNEGO ŚWIATŁA LED



OSTROŻNOŚĆ:

- Po instalacji wtyczka zasilania powinna być dostępna.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela
- serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci ani osoby ostrzegające. Należy nadzorować małe dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.

Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.

UWAGA	Po pierwszym włączeniu grzejnika może być obecny lekki zapach. Jest to normalne i nie powinno się powtarzać, chyba że grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas.
--------------	---

UWAGA

Aby usprawnić działanie, **skieruj** pilota na przód kominka. **NIE Wciskaj przycisków zbyt szybko**. Daj urządzeniu czas na odpowiedź na każde polecenie.

Regulacja ograniczająca temperaturę

Ten grzejnik jest wyposażony w regulator ograniczenia temperatury. W przypadku osiągnięcia przez grzejnik niebezpiecznej temperatury, grzejnik automatycznie się wyłączy. Aby zresetować:

21. Odłącz przewód zasilający od gniazdka.
22. Ustawić przełącznik ON/OFF na PANELU KONTROLNYM w pozycji OFF. **Odczekać 5 minut.**
23. Sprawdź kominek, aby upewnić się, że żadne otwory wentylacyjne nie są zablokowane, zatkane kurzem lub kłódkami. Jeśli są, użyj odkurzacza do wyczyszczenia obszarów wentylacyjnych.
24. Z przełącznikiem POWER w pozycji OFF, podłącz przewód zasilający z powrotem do gniazdka.
25. Jeśli problem nadal występuje, należy zlecić kontrolę gniazdka i okablowania profesjonalście.

Informacje o baterii pilota

- Pilot wykorzystuje jedną baterię **CR2025**



NIGDY nie wyrzucaj baterii do firmy. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności **może spowodować wybuch**. Baterie należy utylizować w lokalnym centrum przetwarzania materiałów niebezpiecznych.

Pielęgnacja i konserwacja



ZAWSZE wyłączaj grzejnik i **odłączaj przewód zasilający z gniazdka** przed czyszczeniem, wykonywaniem konserwacji lub przenoszeniem tego kominka. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, **pożar lub obrażenia ciała**.



NIGDY nie zanurzać w wodzie ani nie **spryskiwać wodą**. Może to spowodować porażenie prądem, **pożar lub obrażenia ciała**.

Metal:

- Buff za pomocą miękkiej szmatki, lekko zwilżonej produktem na bazie olejku cytrusowego.
- **NIE UŻYWAJ** pasty do mosiądzu ani środków czyszczących stosowanych w gospodarstwie domowym, ponieważ produkty te mogą uszkodzić metalowe wykończenie.

Szkło:

- Użyj dobrej jakości środka do czyszczenia szkła rozpylonego na szmatkę lub ręcznik. Wysuszyć dokładnie ręcznikiem papierowym lub ściereczką nie pozostawiając kłódków.
- **NIGDY nie** używaj ściernych środków czyszczących, płynnych sprayów ani żadnych środków czyszczących, które mogłyby porysować powierzchnię.

Wywietrzniki:

- Użyj próżni lub odkurzacza, aby usunąć kurz i brud z obszarów grzejnika i wentylacji.

Plastik:

- Przetrzyj delikatnie lekko wilgotną szmatką i łagodnym roztworem mydła do naczyń i ciepłej wody.
- **NIGDY nie** używaj ściernych środków czyszczących, płynnych sprayów ani żadnych środków czyszczących, które mogłyby porysować powierzchnię.

Konserwacja



Ryzyko porażenia prądem! Nie otwierać żadnych paneli! Wewnątrz nie ma części nadających się do obsługi przez użytkownika!



ZAWSZE wyłączaj grzejnik i **odłączaj przewód zasilający z gniazdka** przed czyszczeniem, wykonywaniem konserwacji lub przenoszeniem tego kominka. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, **pożar lub obrażenia ciała**.

Części elektryczne i ruchome:

- Silniki wentylatorów są smarowane fabrycznie i nie będą wymagały smarowania.
- Komponenty elektryczne są zintegrowane z kominkiem i nie są możliwe do serwisowania przez konsumenta.

Przechowywanie:

- Grzejnik należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, gdy nie jest używany.



OSTRZEŻENIE!!! ŻADNE SERWISOWANIE części wewnętrznych lub elektrycznych nie powinno być wykonywane przez konsumenta. Nie należy samodzielnie serwisować urządzenia.



WEEE: DE 67732298

Znaczenie cross-out kosz na śmieci na kółkach:

Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych jako niesortowanych odpadów komunalnych, należy korzystać z urządzeń do selektywnej zbiórki odpadów. Informacje na temat dostępnych systemów zbiórki można uzyskać od władz lokalnych. W przypadku wyrzucania urządzeń elektrycznych na wysypiska lub składowiska, substancje niebezpieczne mogą przedostać się do wód gruntowych i do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i samopoczuciu.

W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca jest prawnie zobowiązany do co najmniej bezpłatnego odbioru starego urządzenia w celu jego utylizacji.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Elektrische haard
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



WAARSCHUWING

Lees en begrijp deze hele gebruikershandleiding, inclusief **alle veiligheidsinformatie**, voordat u dit product **aansluit of gebruikt**. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot **brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel**.



LET OP

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u dit product verkoopt of weggeeft, zorg er dan voor dat **deze handleiding bij dit product zit**.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE!



WAARSCHUWING

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd elementaire voorzorgsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken:

- Lees alle instructies voordat u dit verwarmingstoestel gebruikt.
- Deze verwarming is heet tijdens het gebruik. Raak het hete oppervlak niet aan om verbranding te voorkomen. Gebruik, indien aanwezig, handgrepen om de verwarming te verplaatsen. Houd brandbare materialen, zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding en gordijnen op minstens 1 m afstand van de voorkant van de verwarming en houd ze weg van de zijkanten en achterkant. Dek de verwarming niet af om oververhitting te voorkomen.
- Uiterste voorzichtigheid is geboden wanneer een verwarming wordt gebruikt in de nabijheid van kinderen of zieken en wanneer de verwarming in werking en zonder toezicht wordt gelaten.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u de verwarming niet gebruikt.
- Gebruik de verwarming niet met een beschadigd snoer of beschadigde stekker of als de verwarming niet goed werkt of op enigerlei wijze is gevallen, breng de verwarming dan terug naar een erkend servicecentrum voor onderzoek, elektrische of mechanische afstelling of reparatie.
- Alleen binnenshuis te gebruiken, niet buitenshuis.
- Deze verwarming is niet bedoeld voor gebruik in badkamers, wasruimten en soortgelijke locaties binnenshuis. Plaats het verwarmingselement nooit op een plaats waar het in een badkuip of ander waterreservoir kan vallen.
- Leg het snoer niet onder vloerbedekking. Bedek het snoer niet met tapijten, lopers of dergelijke. Leg het snoer uit de buurt van de verkeersruimte en waar het niet kan worden omgegooid.
- Om de verwarming uit te schakelen, zet u de knoppen op uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Steek geen vreemde voorwerpen in een ventilatie- of uitlaatopening en laat ze daar niet in terechtkomen, aangezien dit een elektrische schok of brand kan veroorzaken, of het verwarmingselement kan beschadigen.
- Om een mogelijke brand te voorkomen, mag u de luchtinlaat of -uitlaat op geen enkele manier blokkeren. Niet gebruiken op zachte oppervlakken, zoals een bed, waar openingen verstopt kunnen raken.
- Een verwarming heeft hete en vonkende onderdelen in zich. Gebruik het niet in ruimtes waar benzine of brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
- Gebruik deze verwarmers alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of letsel aan personen veroorzaken.
- Onder bepaalde abnormale omstandigheden kunnen hoge temperaturen ontstaan. Bedek of belemmer de voorkant van dit verwarmingselement niet geheel of gedeeltelijk.
- De lampen mogen alleen worden vervangen als het verwarmingsapparaat van het voedingscircuit is losgekoppeld.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies

hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- **LET OP:** Om gevaar als gevolg van het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door het elektriciteitsnet wordt in- en uitgeschakeld.

Vorbereitung



Dit product bevat een **glazen paneel! Wees altijd uiterst voorzichtig** bij het hanteren van **glas**. **Doet u** dit niet, dan kan dit leiden tot **persoonlijk letsel** of **materiële schade**.

MINIMALE AFSTAND TOT BRANDBARE MATERIALEN

De metingen zijn gedaan aan de voorkant van het glas.

Onderkant 0" Bovenkant 300mm tot schouw
Zijkanten 0" Bovenkant 300mm tot plafond
Terug 0"

MINIMALE VRIJE RUIMTE OP DE SCHOORSTEENMANTEL

Operatie



Lees en begrijp deze hele gebruikershandleiding, inclusief **alle veiligheidsinformatie**, voordat u dit product **aansluit** of **gebruikt**. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot **elektrische schokken**, **brand**, **ernstig** of **dodelijk letsel**.

Vermogen

Steek het netsnoer in een 220-240 Volt 15 Ampère geaard stopcontact (zie **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEINFORMATIE** op blz. 2 en 3). Zorg ervoor dat het stopcontact in goede staat is en dat de stekker niet los zit. Overschrijd **NOOIT** de maximale stroomsterkte van het circuit. Sluit **GEEN** andere apparaten op hetzelfde circuit aan.

BUTTON	FUNCTIE
 POWER	ON: Schakelt de functies van het bedieningspaneel en de afstandsbediening in. Schakelt het vlameffect in. OFF: Schakelt de functies van het bedieningspaneel en de afstandsbediening uit. Schakelt het vlameffect uit.
 TIMER	TIMER knop: Regelt de timerinstellingen om de haard op het gekozen tijdstip uit te schakelen. De instellingen variëren van 0,5 uur tot 8 uur.
 FLAME	FLAME knop: Maakt het vlameffect zwakker en helderder. OPMERKING: Het vlameffect blijft aan totdat de aan/uit-knop wordt uitgezet. Het vlameffect moet aan staan om de verwarming in te schakelen.

 KLEUR	KLEUR knop: Zorgt ervoor dat het kleurvlameffect verandert. OPMERKING: het kleureffect blijft aan totdat de aan/uit-knop wordt uitgezet. Het kleurenvlaameffect moet aan staan om de verwarming in te schakelen. OPMERKING: deze haard is met geheugenfunctie voor de vlam.																																																
 HEATER	HEATER knop: Schakelt de verwarming in en uit. OPMERKING: Het verwarmingselement werkt alleen als het vlameffect is ingeschakeld. Als het vlameffect uit is, gaat het verwarmingselement niet aan. OPMERKING: De verwarmingsknop kan worden vergrendeld of ontgrendeld door de verwarmingsknop 5 seconden ingedrukt te houden.																																																
 SPEED	Vlam snelheid knop: Regelt de snelheid van de vlam.Er zijn 3 vlam snelheid instellingen: 01 (langzaamste), 02 (medium), 03 (snelste).																																																
	DOWN LIGHT-knop: zorgt ervoor dat de kleur van de LED-downlight verandert, er is in totaal tien kleuren. OPMERKING: Het neerwaartse lichteffect blijft aan totdat de aan/uit-knop wordt uitgeschakeld.																																																
	Knop voor temperatuurinstelling: <table><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td>32</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>90</td><td>92</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	90	92
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14																																		
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32																																		
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	90	92																																		
	SOUND-knop: zorgt ervoor dat het krakende geluidseffect verandert.																																																

LED DOWN LICHT AANSLUITING



bad, een douche of een zwembad.

Dek de heater niet af om oververhitting te voorkomen.

VOORZICHTIGHEID:

- Na installatie moet de stekker bereikbaar zijn.
- Als het netsnoer beschadigd is. Het moet worden vervangen door de fabrikant of zijn onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- De heater mag niet direct onder een stopcontact geplaatst worden.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of geïnformeerde personen. Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik deze heater niet in de directe omgeving van een

OPMERKING	Wanneer de verwarming voor het eerst wordt aangezet, kan er een lichte geur aanwezig zijn. Dit is normaal en zou niet meer mogen voorkomen, tenzij het verwarmingselement lange tijd niet wordt gebruikt.
------------------	---

OPMERKING

Richt de afstandsbediening op de voorkant van de haard voor een betere werking. Druk **NIET te snel op de knoppen**. Geef het toestel de tijd om op elk commando te reageren.

Temperatuurbegrenzing

Deze verwarmers is uitgerust met een temperatuurbegrenzer. Als het verwarmingselement een onveilige temperatuur bereikt, wordt het automatisch uitgeschakeld. Om te resetten:

26. Haal de stekker uit het stopcontact.

27. Zet de AAN/UIT schakelaar op het bedieningspaneel op OFF. **Wacht 5 minuten.**

28. Controleer de haard om er zeker van te zijn dat er geen ventilatieopeningen zijn geblokkeerd of verstopt met stof of pluizen. Zo ja, gebruik dan een stofzuiger om de ventilatieopeningen schoon te maken.

29. Met de AAN/UIT-schakelaar in de UIT-stand steekt u de stekker weer in het stopcontact.

30. Als het probleem aanhoudt, laat dan uw stopcontact en bedrading door een vakman controleren.

Informatie over de batterij van de afstandsbediening

- Afstandsbediening gebruikt één CR2025-batterij



Gooi batterijen **NOOIT** weg in een container. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan leiden **tot een explosie**. Lever de batterijen in bij uw plaatselijke centrum voor de verwerking van gevaarlijke stoffen.

Verzorging en onderhoud



Zet de verwarming **ALTIJD UIT** en haal **de stekker uit het stopcontact** voordat u deze haard schoonmaakt, onderhoud uitvoert of verplaatst. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot **elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel**.



NOOIT onderdompelen in water of **besproeien met water**. Dit kan leiden tot **elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel**.

Metaal:

- Bufferen met een zachte doek, licht bevochtigd met een product op basis van citrussolie.
- **Gebruik GEEN** koperpoets of huishoudelijke schoonmaakmiddelen, want die beschadigen de metalen bekleding.

Glas:

- Gebruik een glasreiniger van goede kwaliteit die u op de doek of handdoek spuit. Goed afdrogen met een papieren handdoek of pluisvrije doek.
- **Gebruik NOOIT** schuurmiddelen, vloeibare sprays of andere reinigingsmiddelen die krassen op het oppervlak kunnen maken.

Ventilatoren:

- Gebruik een stofzuiger of stofdoek om stof en vuil van het verwarmingselement en de ventilatieopeningen te verwijderen.

Plastic:

- Veeg voorzichtig af met een licht vochtige doek en een milde oplossing van afwasmiddel en warm water.
- **Gebruik NOOIT** schuurmiddelen, vloeibare sprays of andere reinigingsmiddelen die krassen op het oppervlak kunnen maken.

Onderhoud



Gevaar voor elektrische schokken! GEEN panelen openen! Geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin!



Zet de verwarming **ALTIJD UIT** en haal **de stekker uit het stopcontact** voordat u deze haard schoonmaakt, onderhoud uitvoert of verplaatst. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot **elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel**.

Elektrische en bewegende delen:

- De ventilatormotoren zijn in de fabriek gesmeerd en hoeven niet gesmeerd te worden.
- De elektrische componenten zijn in de haard geïntegreerd en kunnen niet door de consument worden onderhouden.

Opslag:

- Bewaar het verwarmingstoestel op een schone en droge plaats wanneer het niet in gebruik is.



WAARSCHUWING! GEEN ONDERHOUD aan de interne of elektrische onderdelen mag door de consument worden uitgevoerd. Onderhoud het toestel niet zelf.



WEEE: DE 67732298

Betekenis van gekruiste vuilnisbak op wielen:

Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huisvuil, maar gebruik een gescheiden inzameling. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelingssystemen. Als elektrische apparaten worden gestort, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.

Bij vervanging van oude apparaten door nieuwe is de winkelier wettelijk verplicht uw oude apparaat ten minste kosteloos terug te nemen voor verwijdering.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Elektrisk pejs
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



ADVARSEL

Læs og forstå hele denne brugsanvisning, herunder **alle sikkerhedsoplysninger**, før du **tilslutter** eller **bruger** dette produkt. Hvis du ikke gør det, kan det medføre **brand, elektrisk stød eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG

Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis du sælger eller giver dette produkt væk, skal du **sørge for, at denne manual følger med produktet**.

IGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER!



ADVARSEL

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid følge de grundlæggende forholdsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende:

- Læs alle instruktioner, før du bruger dette varmeapparat.
- Dette varmeapparat er varmt, når det er i brug. For at undgå forbrænding må du ikke røre ved den varme overflade. Brug håndtag, hvis det er forsynet, når du flytter dette varmelegeme. Hold brændbare materialer, såsom møbler, puder, sengetøj, papir, tøj og gardiner mindst 1 m fra varmelegemets forside og hold dem væk fra siderne og bagsiden. For at undgå overophedning må du ikke dække varmelegemet til.
- Der skal udvises ekstrem forsigtighed, når et varmeapparat anvendes i nærheden af børn eller svækkede personer, og når varmeapparatet efterlades i drift og uden opsyn.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger varmelegemet.
- Betjen ikke et varmeapparat med en beskadiget ledning eller stik, eller efter at varmeapparatet er gået i stykker, er faldet ned og beskadiget på nogen måde, skal du returnere varmeapparatet til autoriseret serviceværksted for undersøgelse, elektrisk eller mekanisk justering eller reparation.
- Kun til indendørs brug, må ikke bruges udendørs.
- Dette varmelegeme er ikke beregnet til brug i badeværelser, vaskerier og lignende indendørs lokaler. Placer aldrig varmelegemet på et sted, hvor det kan falde ned i et badekar eller en anden vandbeholder.
- Ledningen må ikke føres under gulvtæpper. Dæk ikke ledningen med tæpper, løbere eller lignende. Anbring ledningen væk fra trafikområder og på et sted, hvor den ikke kan vælte.
- Hvis du vil afbryde varmelegemet, skal du dreje betjeningen til slukket, og derefter trække stikket ud af stikkontakten.
- Der må ikke sættes fremmedlegemer ind i ventilations- eller udluftningsåbninger, da dette kan forårsage elektrisk stød eller brand eller beskadige varmeapparatet.
- For at forhindre en mulig brand må du ikke blokere luftindtag eller udstødning på nogen måde. Brug ikke på bløde overflader, som f.eks. en seng, hvor åbningerne kan blive blokeret.
- Et varmelegeme har varme og lysbue- eller gnistdannende dele indeni. Brug det ikke i områder, hvor der anvendes eller opbevares benzin eller brændbare væsker.
- Brug kun dette varmeapparat som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden brug, som ikke er anbefalet af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- FARE-HØJE Temperaturer kan opstå under visse unormale forhold. Dæk ikke fronten af dette varmelegeme helt eller delvist til, eller hindrer den ikke.
- Udskiftning af lamperne må kun foretages, mens varmelegemet er afbrudt fra forsyningskredsløbet.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- **FORSIGTIG:** For at undgå fare som følge af utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder må dette

apparat ikke forsynes via en ekstern afbryder, f.eks. en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningsvirksomheden.

Forberedelse



Dette produkt indeholder et **GLASpanel!** Vær altid **yderst forsigtig**, når du håndterer **glas**. Hvis du ikke gør det, kan det medføre **personskade** eller **materiel skade**.

Målingerne er taget fra glasfronten.

Nederst 0" Øverst 300 mm (11,8") til kaminen

Sider 0" Top 300 mm (11,8") til loftet

Tilbage 0"

MINIMUMSAFSTAND MELLEM KAMINERNE

Operation

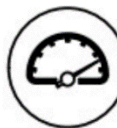


Læs og forstå hele denne brugsanvisning, herunder **alle sikkerhedsoplysninger**, før du tilslutter eller bruger dette produkt. Hvis du ikke gør det, kan det medføre **elektrisk stød**, **brand**, **alvorlig personskade** eller **død**.

Strøm

Sæt strømkablet i en 220-240 Volt 15 Amp. stikkontakt med jordforbindelse (se **VIGTIG INFORMATION OM SIKKERHED** på side 2 og 3). Sørg for, at stikkontakten er i god stand, og at stikket ikke er løst. Overskrid **ALDRIG** den maksimale strømstyrke for kredsløbet. Sæt **IKKE** andre apparater i det samme kredsløb.

KNAP	FUNKTION
 POWER	ON: Aktiverer kontrolpanelets funktioner og fjernbetjening. Tænder flammeeffekten. OFF: Deaktiverer kontrolpanelets funktioner og fjernbetjeningen. Slår flammeeffekt fra.
 TIMER	TIMER-knappen: Timer: Styrer timerindstillingerne for at slukke pejsen på det valgte tidspunkt. Indstillingerne spænder fra 0,5 timer til 8 timer.
 FLAME	FLAME-knappen: Gør flammeeffekten svagere og lysere. BEMÆRK: Flammeeffekten forbliver tændt, indtil tænd/sluk-knappen slukkes. Flammeeffekten skal være tændt, for at varmelegemet kan tændes.
 FARVE	COLOR-knappen: Skifter farveflammeeffekt. BEMÆRK: farveeffekten forbliver på, indtil tænd/sluk-knappen slukkes. Farveflammeeffekten skal være tændt, for at varmelegemet kan tændes. BEMÆRK: Denne pejs er med hukommelsesfunktion for flammen.

 HEATER	HEATER-knappen: Tænder og slukker for varmelegemet. BEMÆRK: Varmeren fungerer kun, når flammeeffekten er aktiveret. Hvis flammeeffekten er slukket, tændes varmelegemet ikke. BEMÆRK: Knappen til varmeapparatet kan låses eller låses op ved at holde knappen til varmeapparatet nede i 5 sekunder.																																												
 HASTIGHE	Flammehastighedsknap: Styrer flammens hastighed.Der er 3 flammehastighedsindstillinger: Der findes tre flammeindstillinger: 01 (langsomste), 02 (medium) og 03 (hurtigste).																																												
	DOWN LIGHT-knap: Får LED-downlight til at skifte farve, der er i alt ti farver. BEMÆRK: Ned-lyseffekten forbliver tændt, indtil tænd/sluk-knappen slukkes.																																												
	Temperaturindstillingsknap: <table border="1" data-bbox="271 623 1294 728"><tr><td>NO</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																															
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																															
	SOUND-knap: Får den knækkende lydeffekt til at ændre sig.																																												

LED DOWN LYS TILSLUTNING



ADVARSEL:

- Efter installationen skal strømstikket være tilgængeligt.
- Hvis netledningen er beskadiget. Det skal udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Varmelegemet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af små børn eller informere personer. Små børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Brug ikke denne varmeovn i umiddelbar nærhed af et bad, en bruser eller en swimmingpool.

For at undgå overophedning må varmeren ikke tildækkes.

MEDDELELSE

Når varmelegemet tændes første gang, kan der være en svag lugt. Dette er normalt og bør ikke forekomme igen, medmindre varmelegemet ikke bruges i længere tid.

MEDDELELSE

For at forbedre betjeningen skal fjernbetjeningen **rettes** mod forsiden af pejsen. **Tryk IKKE for hurtigt på knapperne.** Giv enheden tid til at reagere på hver kommando.

Kontrol af temperaturbegrænsning

Dette varmelegeme er udstyret med en temperaturbegrænsende kontrol. Hvis varmelegemet når en usikker temperatur, slukkes det automatisk. Sådan nulstilles:

- Tag netledningen ud af stikkontakten.
- Sæt kontakten ON/OFF på CONTROL PANEL på OFF. **Vent 5 minutter.**

- iii) Kontroller pejsen for at sikre, at ingen udluftningsventiler er blokeret eller tilstoppet af støv eller fnuller. Hvis det er tilfældet, skal du bruge en støvsuger til at rense udluftningsområderne.
- iv) Sæt strømkablet tilbage i stikkontakten med afbryderen POWER i positionen OFF.
- v) Hvis problemet fortsætter, skal du få din stikkontakt og ledninger kontrolleret af en professionel.

Oplysninger om batterier i fjernbetjeningen

- Fjernbetjeningen bruger et CR2025-batteri



Bortskaf **ALDRIG** batterier i fire. Manglende overholdelse af denne forholdsregel **kan medføre en eksplosion**. Bortskaf batterier på dit lokale center for behandling af farligt materiale.

Pleje og vedligeholdelse



Sluk ALTID for varmelegemet og **tag stikket ud af stikkontakten**, før du rengør, udfører vedligeholdelse eller flytter dette ildsted. Hvis du ikke gør dette, kan det medføre **elektrisk stød, brand eller personskade**.



NÅGENSINDE nedsænkes i vand eller **sprøjtes med vand**. Hvis du gør det, kan det medføre **elektrisk stød, brand eller personskade**.

Metal:

- Polér med en blød klud, der er let fugtet med et produkt på basis af citrusolie.
- Brug **IKKE** messingpolish eller husholdningsrengøringsmidler, da disse produkter vil beskadige metalbeklædningen.

Glas:

- Brug et glasrensemiddel af god kvalitet, der sprøjtes på kluden eller håndklædet. Tør grundigt med et papirhåndklæde eller en fnugfri klud.
- Brug **ALDRIG** slibende rengøringsmidler, flydende sprays eller andre rengøringsmidler, der kan ridse overfladen.

Udluftningsåbninger:

- Brug en støvsuger eller en støveklud til at fjerne støv og snavs fra varmelegemet og udluftningsområderne.

Plast:

- Tør forsigtigt af med en let fugtig klud og en mild opløsning af opvaskemiddel og varmt vand.
- Brug **ALDRIG** slibende rengøringsmidler, flydende sprays eller andre rengøringsmidler, der kan ridse overfladen.

Vedligeholdelse



Risiko for elektrisk stød! Åbn IKKE nogen paneler ! Ingen dele, der kan repareres af brugeren, indeni!



Sluk ALTID for varmelegemet og **tag stikket ud af stikkontakten**, før du rengør, udfører vedligeholdelse eller flytter dette ildsted. Hvis du ikke gør dette, kan det medføre **elektrisk stød, brand eller personskade**.

Elektriske og bevægelige dele:

- Ventilatormotorene er smurt på fabrikken og behøver ikke smøring.
- De elektriske komponenter er indbygget i pejsen og kan ikke repareres af forbrugeren.

Opbevaring:

- Opbevar varmelegemet på et rent og tørt sted, når det ikke er i brug.



ADVARSEL! Forbrugeren må **IKKE** foretage **service af** de interne eller elektriske dele. Du må ikke selv foretage service på enheden.



WEEE: DE 67732298

Betydningen af krydset - ud skraldespand med hjul:

Bortskaf ikke elektriske apparater som usorteret husholdningsaffald, men brug separate indsamlingssteder. Kontakt din lokale myndighed for at få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller lossepladser, kan farlige stoffer sive ud i grundvandet og komme ind i fødekæden, hvilket kan skade dit helbred og dit velbefindende.

Når du udskifter gamle apparater med nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til at tage dit gamle apparat tilbage til bortskaffelse, i det mindste gratis.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Електрическа камина
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете и разберете цялото ръководство за експлоатация, включително цялата информация за безопасност, преди да включите или използвате този продукт. Ако не го направите, това може да доведе до **пожар, токов удар или сериозно нараняване на хора**.



ВНИМАНИЕ

Съхранявайте това ръководство за експлоатация за бъдещи справки. Ако продавате или подарявате този продукт, **уверете се, че това ръководство придружава продукта**.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на електрически уреди винаги трябва да се спазват основни предпазни мерки, за да се намали рискът от пожар, токов удар и нараняване на хора, включително следните:

- Прочетете всички инструкции, преди да използвате този нагревател.
- Този нагревател е горещ, когато се използва. За да избегнете изгаряне, не докосвайте горещата повърхност. Ако е предвидено, използвайте дръжки, когато премествате този нагревател. Съхранявайте запалими материали, като мебели, възглавници, легла, хартии, дрехи и завеси, на разстояние най-малко 1 м от предната част на отоплителя и ги дръжте далеч от страните и задната част. За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.
- Необходимо е изключително внимание, когато нагревателят се използва в близост до деца или хора с увреждания и когато нагревателят е оставен да работи без надзор.
- Винаги изключвайте нагревателя от електрическата мрежа, когато не го използвате.
- Не използвайте нагревател с повреден кабел или щепсел или след като нагревателят се повреди, бъде изпуснат, повреден по какъвто и да е начин, върнете нагревателя в оторизиран сервиз за преглед, електрическа или механична настройка или ремонт.
- Използвайте само на закрито, не използвайте на открито.
- Този отоплителен уред не е предназначен за използване в бани, перални помещения и други подобни закрити помещения. Никога не поставяйте нагревателя на място, където може да попадне във вана или друг съд с вода.
- Не прокарвайте кабела под килима. Не покривайте кабела с килими, пътеки или други подобни покрития. Разположете кабела далеч от зоната на движение и там, където няма да се преобърне.
- За да изключите нагревателя, завъртете контролните уреди в положение "Изключено", след което извадете щепсела от контакта.
- Не поставяйте и не позволявайте навлизането на чужди предмети в който и да е вентилационен или изпускателен отвор, тъй като това може да доведе до токов удар или пожар, или да повреди нагревателя.
- За да предотвратите евентуален пожар, не блокирайте по никакъв начин въздухозаборниците или изпускателните тръби. Не използвайте уреда върху меки повърхности, като например легло, където отворите могат да се запушат.
- В нагревателя има горещи и искрящи или дъгообразни части. Не го използвайте на места, където се използва или съхранява бензин или запалими течности.
- Използвайте този нагревател само както е описано в това ръководство. Всяка друга употреба, която не е препоръчана от производителя, може да причини пожар, токов удар или нараняване на хора.

- **ОПАСНОСТ** - при определени необичайни условия могат да се получат високи температури. Не покривайте частично или изцяло или не закривайте предната част на този нагревател.
- Смяната на лампите трябва да се извършва само при изключен нагревател от захранващата верига.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или други способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне опасност от неволно нулиране на топлинния прекъсвач, този уред не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, например таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от електрическата мрежа.

Подготовка



Този продукт включва **Стъклен панел!** Винаги бъдете **изключително внимателни** при работа със **стъкло**. Неспазването на това изискване може да доведе до телесно **нараняване** или **материални щети**.

МИНИМАЛНО РАЗСТОЯНИЕ ДО ГОРИМИ МАТЕРИАЛИ

Измерванията са направени от предната страна на стъклото.

Долна част 0" Горна част 11,8" (300 мм) до камината
Страници 0" Отгоре 11,8" (300 мм) до тавана
Назад 0"

МИНИМАЛНИ РАЗСТОЯНИЯ МЕЖДУ МАНТИНЕЛИТЕ

Операция



Прочетете и разберете цялото ръководство за експлоатация, включително **цялата информация за безопасност**, преди да включите или използвате този продукт. Ако не го направите, това може да доведе до **токов удар, пожар, сериозно нараняване или смърт**.

Захранване

Включете захранващия кабел в заземен контакт 220-240 V, 15 A (вж. **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ** на стр. 2 и 3). Уверете се, че контактът е в добро състояние и че щепселът не е разхлабен. **НИКОГА не** превишавайте максималната сила на тока за веригата. **НЕ включвайте** други уреди към същата верига.

БУТОН	ФУНКЦИЯ
 POWER	ON: Активира функциите на контролния панел и дистанционното управление. Включва ефекта на пламъка. OFF: Деактивира функциите на контролния панел и дистанционното управление. Изключва ефекта на пламъка.
 ТАЙМЕР	Бутон TIMER: Управлява настройките на таймера за изключване на камината в избрано време. Настройките варират от 0,5 часа до 8 часа.

 FLAME	Бутон FLAME: Настройва ефекта на пламъка по-слабо и по-ярко. ЗАБЕЛЕЖКА: Ефектът на пламъка остава включен, докато не изключите бутона за захранване. Ефектът на пламъка трябва да е включен, за да се включи нагревателят.																																												
 ЦВЯТ	Бутон COLOR: Променя ефекта на цветния пламък. ЗАБЕЛЕЖКА: цветният ефект остава включен, докато не изключите бутона за захранване. Цветният ефект на пламъка трябва да е включен, за да се включи нагревателят. ЗАБЕЛЕЖКА: тази камина е с функция памет за пламъка.																																												
 НАГРЕВА ТЕЛ	Бутон HEATER: Включва и изключва нагревателя. ЗАБЕЛЕЖКА: Нагревателят работи само когато ефектът на пламъка е включен. Ако ефектът на пламъка е изключен, нагревателят няма да се включи. ЗАБЕЛЕЖКА: Бутонът за отопление може да бъде заключен или отключен, като задържите бутона за отопление за 5 секунди.																																												
 SPEED	Бутон за скоростта на пламъка: Управлява скоростта на пламъка.Има 3 настройки на скоростта на пламъка: 01 (най-бавна), 02 (средна), 03 (най-бърза).																																												
	Бутон НАДОЛУ СВЕТЛИНА: Променя цвета на LED светлината, има общо десет цвята. ЗАБЕЛЕЖКА: Светлинният ефект надолу остава включен, докато бутонът за захранване не бъде изключен.																																												
	Бутон за настройка на температурата: <table><tr><td>NO</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																															
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																															
	Бутон SOUND: Променя ефекта на пукащия звук.																																												

СВЪРЗВАНЕ НА LED СВЕТЛИНА



близост до вана, душ или плувен басейн.

За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.

ВНИМАНИЕ:

- След монтажа щепселът трябва да е достъпен.
- Ако захранващият кабел е повреден. Той трябва да бъде заменен от производителя или от него
- сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да избегнете опасност.
- Нагревателят не трябва да се намира непосредствено под контакт.
- Уредът не е предназначен за употреба от малки деца или за информиране на лица. Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Не използвайте този нагревател в непосредствена

ЗАБЕЛЕЖКА

При първото включване на нагревателя може да се появи лека миризма. Това е нормално и не трябва да се появява отново, освен ако нагревателят не се използва дълго време.

ЗАБЕЛЕЖКА

За да подобрите работата, **насочете** дистанционното управление към предната част на камината. **НЕ натискайте бутоните твърде бързо**. Дайте на уреда време да реагира на всяка команда.

Контрол за ограничаване на температурата

Този нагревател е оборудван с регулатор за ограничаване на температурата. Ако нагревателят достигне опасна температура, той автоматично ще се изключи. За да нулирате:

- i) Изключете захранващия кабел от контакта.
- ii) Завъртете превключвателя за включване/изключване на ПАНЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ в положение OFF. **Изчакайте 5 минути.**
- iii) Огледайте камината, за да се уверите, че няма запущени вентилационни отвори или че не са задръстени с прах или мърс. Ако има такива, почистете с прахосмукачка вентилационните отвори.
- iv) Когато превключвателят POWER е в положение OFF, включете захранващия кабел обратно в контакта.
- v) Ако проблемът продължава, потърсете специалист, който да провери контакта и окабеляването.

Информация за батерията на дистанционното управление

- Дистанционното управление използва една батерия CR2025



НИКОГА не изхвърляйте батериите в **контейнер**. Неспазването на тази предпазна мярка **може да доведе до експлозия**. Изхвърляйте батериите в местния център за обработка на опасни материали.

Грижа и поддръжка



Винаги изключвайте отоплителния уред и **изключвайте захранващия кабел от контакта**, преди да почиствате, извършвате поддръжка или да премествате тази камина. Неспазването на това изискване може да доведе до **токов удар, пожар или нараняване на хора**.



НИКОГА не потапяйте във вода и не пръскайте с вода. Това може да доведе до **токов удар, пожар или нараняване на хора**.

Метал:

- Почистете с мека кърпа, леко навлажнена с продукт на основата на цитрусово масло.
- **НЕ използвайте** месингова политура или домакински почистващи препарати, тъй като тези продукти ще повредят металната облицовка.

Стъкло:

- Използвайте висококачествен препарат за почистване на стъкла, напръскан върху кърпата или парцала. Подсушете добре с хартиена кърпа или кърпа без власинки.
- **НИКОГА не използвайте** абразивни почистващи препарати, течни спрейове или други почистващи препарати, които могат да надраскат повърхността.

Отдушници:

- Използвайте прахосмукачка или прахосмукачка, за да отстраните праха и мърсотията от отоплителната и вентилационната зона.

Пластмаса:

- Избършете внимателно с леко влажна кърпа и мек разтвор на сапун и топла вода.

- **НИКОГА не използвайте** абразивни почистващи препарати, течни спрейове или други почистващи препарати, които могат да надраскат повърхността.

Поддръжка



Опасност от токов удар! НЕ ОТВАРЯЙТЕ никакви панели! Вътре няма части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя!



Винаги изключвайте отоплителния уред и **изключвайте** захранващия кабел от контакта, преди да почиствате, извършвате поддръжка или да премествате тази камина. Неспазването на това изискване може да доведе до **токов удар, пожар или нараняване на хора**.

Електрически и движещи се части:

- Двигателите на вентилаторите са смазани фабрично и не се нуждаят от смазване.
- Електрическите компоненти са вградени в камината и не могат да се обслужват от потребителя.

Съхранение:

- Съхранявайте нагревателя на чисто и сухо място, когато не го използвате.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Потребителят **не бива да извършва никакви сервизни дейности** по вътрешните или електрическите части. Не извършвайте самостоятелно сервизно обслужване на устройството.



WEEE: DE 67732298

Значение на кръстосана кофа за боклук на колела:

Не изхвърляйте електрическите уреди като несортирани битови отпадъци, а използвайте съоръжения за разделно събиране. Свържете се с местните власти за информация относно наличните системи за събиране. Ако електроуредите се изхвърлят в депа или сметища, опасните вещества могат да изтекат в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благополучие.

При замяна на стари уреди с нови търговецът на дребно е задължен по закон да приеме обратно стария ви уред за изхвърляне поне безплатно.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Elektriline kamin
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

 HOIATUS

Enne seadme **sisselülitamist** või **kasutamist** lugege läbi kogu kasutusjuhend, sealhulgas **kogu ohutusala**ne teave, ja tehke sellest endale selgeks. Vastasel juhul võib see põhjustada tulekahju, elektrilöögi või tõsiseid kehavigastusi.

 ETTEVAATUST

Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks **alles**. Kui te müüte või annate seda toodet edasi, **veenduge, et see kasutusjuhend on selle tootega kaasas**.

OLULINE OHUTUSALANE TEAVE!



HOIATUS

Elektriliste seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu, sealhulgas järgmisi meetmeid:

- Enne selle kütteseadme kasutamist lugege läbi kõik juhised.
- See kütteseade on kasutamise ajal kuum. Põletuse vältimiseks ärge puudutage kuuma pinda. Kui see on ette nähtud, kasutage selle kütteseadme liigutamisel käepidemeid. Hoidke põlevaid materjale, nagu mööbel, padjad, voodipesu, paberid, riided ja kardinad, vähemalt 1 m kaugusel kütteseadme esiosast ning hoidke need eemal külgedest ja tagaküljest. Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet.
- Äärmiselt ettevaatlik tuleb olla, kui kütteseadet kasutatakse laste või nõrkade inimeste läheduses ja alati, kui kütteseade jääb tööle ja jääb järelevalveta.
- Ühendage kütteseade alati lahti, kui seda ei kasutata.
- Ärge kasutage kütteseadet kahjustatud juhtme või pistikutega või pärast seda, kui kütteseade ei tööta, kui see on mingil viisil kahjustatud, tagastage kütteseade volitatud teenindusasutusele kontrollimiseks, elektriliseks või mehaaniliseks reguleerimiseks või remondiks.
- Kasutage ainult siseruumides, ärge kasutage õues.
- See kütteseade ei ole ette nähtud kasutamiseks vannitubades, pesuruumides ja sarnastes siseruumides. Ärge kunagi paigutage kütteseadet sellisesse kohta, kus see võib sattuda vanni või muusse veemahutisse.
- Ärge viige kaablit vaiba alla. Ärge katke kaablit vaipade, jooksikute või muude sarnaste katetega. Paigutage juhe eemal liikluspinnast ja kohas, kus seda ei saa ümber kallutada.
- Kütteseadme väljalülitamiseks keerake juhtimisseadmed välja ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Ärge sisestage ega laske võõrkehasid ventilatsiooni või väljalaskeavasse, sest see võib põhjustada elektrilööki või tulekahju või kahjustada kütteseadet.
- Võimaliku tulekahju vältimiseks ärge blokeerige mingil viisil õhu sisselaske- või väljalaskeava. Ärge kasutage seadet pehmetel pindadel, näiteks voodil, kus avad võivad ummistuda.
- Kütteseadme sees on kuumad ja kaarega või sädemeid tekitavad osad. Ärge kasutage seda piirkondades, kus kasutatakse või hoitakse bensiini või tuleohtlikke vedelikke.
- Kasutage seda kütteseadet ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Igasugune muu, tootja poolt mitte soovitatud kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi.
- OHTLIK-Kõrge temperatuur võib tekkida teatud ebanormaalses tingimustes. Ärge katke ega varjake osaliselt või täielikult selle kütteseadme esiosa.
- Lampide väljavahetamine võib toimuda ainult siis, kui kütteseade on vooluahelast lahti ühendatud.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliselt, sensoorselt või füüsiliselt piiratud võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikutele (sealhulgas lastele), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid juhendanud või juhendanud seadme kasutamist. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

- **ETTEVAATUST:** Selleks, et vältida ohtu, mis tuleneb termilise väljalülituse tahtmatust lähtestamisest, ei tohi seda seadet varustada välise lülitusseadme, näiteks taimeri kaudu ega ühendada vooluahelasse, mida kommunaalteenused regulaarselt sisse ja välja lülitavad.

Ettevalmistus



See toode sisaldab **klaasist paneeli!** Klaasi käsitlemisel olge alati **äärmiselt ettevaatlik**. Vastasel juhul võib see põhjustada **kehavigastusi** või **varalist kahju**.

MINIMAALNE KAUGUS PÕLEVAINESTEST

Mõõtmised on võetud klaasist.

Alumine osa 0" Ülemine osa 11,8" (300mm) kuni katusekivini
Küljed 0" Ülemine 11,8" (300mm) kuni laeni
Tagasi 0"

MINIMAALNE KAUGUS KAMINASÄÄREST

Operatsioon



Enne seadme **sisselülitamist** või **kasutamist** lugege läbi kogu kasutusjuhend, sealhulgas **kogu** ohutusala teave, ja tehke sellest endale selgeks. Selle eiramine võib põhjustada **elektrilöögi, tulekahju, tõsiseid vigastusi** või **surma**.

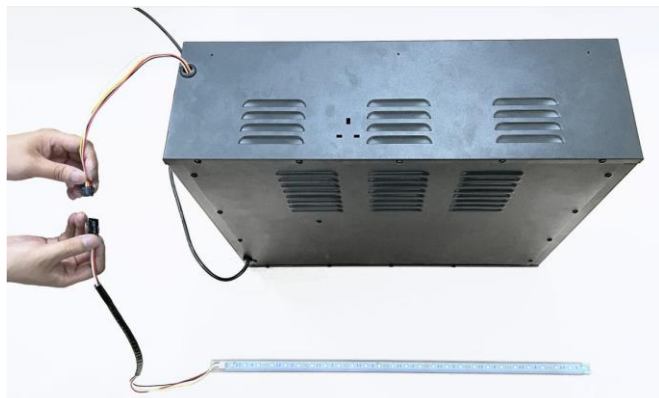
Võimsus

Ühendage toitejuhe 220-240 V 15 A maandatud pistikupessa (vt **TÄNAVAT OHUTUSINFO** lehekülgedel 2 ja 3). Veenduge, et pistikupesa on heas seisukorras ja et pistik ei ole lahti. **Ärge kunagi** ületage vooluahela maksimaalset voolutugevust. **ÄRGE** ühendage teisi seadmeid samasse vooluahelasse.

BUTTON	FUNKTSIOON
 POWER	ON: Võimaldab juhtpaneeli funktsioonid ja kaugjuhtimise. Lülitab sisse leegiefekti. OFF: lülitab juhtpaneeli funktsioonid ja kaugjuhtimispuldi välja. Lülitab välja leegiefekti.
 TIMER	TIMER-nupp: Reguleerib taimeri seadistusi, et lülitada kamin välja valitud ajal. Seadistused ulatuvad 0,5 tunnist kuni 8 tunnini.
 FLAME	FLAME nupp: muudab leegiefekti hämaramaks ja heledamaks. MÄRKUS: Leegiefekt jääb sisse, kuni toitenuppu välja lülitatakse. Leegiefekt peab olema sisse lülitatud, et kütteseade saaks sisse lülituda.
 COLOR	COLOR nupp: Muudab värvilise leegi efekti. MÄRKUS: värviefekt jääb sisse, kuni toitenupp välja lülitatakse. Värviline leegiefekt peab olema sisse lülitatud, et kütteseade saaks sisse lülituda. MÄRKUS: see kamin on leegi mälufunktsiooniga.

 HEATER	HEATER nupp: Lülitab kütteseadme sisse ja välja. MÄRKUS: Kütteseadme töötab ainult siis, kui leegiefekt on sisse lülitatud. Kui leegiefekt on välja lülitatud, ei lülitu kütteseadme sisse. MÄRKUS: kütteseadme nuppu saab lukustada või avada, hoides kütteseadme nuppu 5 sekundit all.																																													
 KIIRUS	Leegi kiiruse nupp: Reguleerib leegi kiirust. 3 leegi kiiruse seadistust: 01 (kõige aeglasem), 02 (keskmine), 03 (kiireim).																																													
	DOWN LIGHT nupp: muudab LED-allvalgusti värvi, seal on kokku kümme värvi. MÄRKUS. Alumise valgusefekt jääb põlema, kuni toitenupp välja lülitatakse.																																													
	Temperatuuri seadistamise nupp: <table><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Nupp CRACKING SOUND: muudab praksuva heliefekti.																																													

LED DOWN VALGUS ÜHENDUS



ETTEVAATUST:

- Pärast paigaldamist peab toitepistik olema ligipääsetav.
- Kui toitejuhe on kahjustatud. Selle peab välja vahetama tootja või tema
- ohu vältimiseks hooldusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Kütteseadme ei tohi asuda vahetult pistikupesast all.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks väikelastele ega teavitada inimesi. Väikesi lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge kasutage seda kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses.

Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni.

MÄRKUS	Kui kütteseadme esimest korda sisse lülitatakse, võib tekkida kerge lõhn. See on normaalne ja ei tohiks uuesti tekkida, välja arvatud juhul, kui kütteseadet ei kasutata pikka aega.
MÄRKUS	Parema töö tagamiseks suunake kaugjuhtimispult kaminapuldi esiosa poole. ÄRGE vajutage nuppe liiga kiiresti. Andke seadmele aega igale käsule reageerimiseks.

Temperatuuri piirav kontroll

See kütteseadme on varustatud temperatuuri piiramise kontrollseadmega. Kui kütteseadme saavutab ohtliku temperatuuri, lülitub kütteseadme automaatselt välja. Lähtestamiseks:

- Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.
- Keerake lüliti ON/OFF juhtpaneelil asendisse OFF. **Oodake 5 minutit.**

- iii) Kontrollige kaminat, et veenduda, et ventilatsiooniavad ei ole ummistunud või tolmu või vildiga ummistunud. Kui need on, puhastage ventilatsiooniavad tolmuimejaga.
- iv) Kui lüliti POWER on asendis OFF, ühendage toitejuhe tagasi pistikupessa.
- v) Kui probleem jätkub, laske oma pistikupesa ja juhtmestikku kontrollida spetsialistil.

Kaugjuhtimispuhldi aku teave

- Kaugjuhtimispuhldi kasutab ühte **CR2025** patareid



Ärge kunagi visake patareisid **fire**. Selle ettevaatusabinõu eiramine **võib põhjustada plahvatuse**. Hävitage patareid kohalikus ohtlike materjalide töötlemiskeskuses.

Hooldus ja hooldus



Lülitage küttekeha **ALATI välja** ja **tõmmake toitejuhe pistikupesast välja** enne puhastamist, hooldustöid või kaminat teisaldamist. Vastasel juhul võib see põhjustada **elektrilöögi, tulekahju või kehavigastuse**.



ÄRGE KUNAGI kastke vette ega pihustage veega. See võib põhjustada **elektrilöögi, tulekahju või kehavigastuse**.

Metall:

- Puhastage pehme lapiga, mida on veidi niisutatud tsitruseliste õlide baasil valmistatud tootega.
- **ÄRGE** kasutage messingipolitseid ega majapidamises kasutatavaid puhastusvahendeid, kuna need tooted kahjustavad metallist kaunistusi.

Klaas:

- Kasutage kvaliteetset klaasipuhastusvahendit, mida pihustatakse lapile või rätikule. Kuivatage põhjalikult paberrätiku või nullist vabastatud lapiga.
- **Ärge kunagi** kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, vedelaid pihustusi ega mingeid puhastusvahendeid, mis võivad pinda kriimustada.

Ventilaatorid:

- Kasutage tolmu ja mustuse eemaldamiseks kütteseadme ja ventilatsiooniavade piirkondadest tolmuimejat või tolmuimejat.

Plastist:

- Pühkige õrnalt kergelt niiske lapiga ning kerge nõudepesuvahendi ja sooja veega.
- **Ärge kunagi** kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, vedelaid pihustusi ega mingeid puhastusvahendeid, mis võivad pinda kriimustada.

Hooldus



Elektrilöögi oht! ÄRGE AVAGE ühtegi paneeli ! Sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi!



Lülitage küttekeha **ALATI välja** ja **tõmmake toitejuhe pistikupesast välja** enne puhastamist, hooldustöid või kamina teisaldamist. Vastasel juhul võib see põhjustada **elektrilöögi, tulekahju või kehavigastuse**.

Elektrilised ja liikuvad osad:

- Ventilaatorite mootorid on tehases määratud ja ei vaja määrimist.
- Elektrilised komponendid on integreeritud kaminasse ja neid ei saa tarbija ise hooldada.

Ladustamine:

- Säilitage kütteseadet puhtas ja kuivas kohas, kui seda ei kasutata.



HOIATUS! Tarbija **ei** tohi teostada sisemiste või elektriliste osade **hooldustöid**. Ärge hooldage seadet ise.



WEEE: DE 67732298

Tähendus: rattaga prügikast:

Ärge visake elektriseadmeid sorteerimata olmejäätmetena, kasutage eraldi kogumispunkte. Võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, et saada teavet olemasolevate kogumissüsteemide kohta. Kui elektriseadmed kõrvaldatakse prügilatesse või prügilatesse, võivad ohtlikud ained lekkida põhjavette ja sattuda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu.

Vanade seadmete vahetamisel uute vastu on jaemüüja seadusega kohustatud võtma teie vana seadme vähemalt tasuta tagasi, et see ära visata.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Električni kamin
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

**OPOZORILO**

Pred priključitvijo ali uporabo tega izdelka preberite in razumite celoten priročnik, vključno z vsemi varnostnimi informacijami. Če tega ne storite, lahko pride do **požara, električnega udara ali resnih telesnih poškodb.**

**POZOR**

Shranite ta priročnik za uporabo v prihodnosti. Če ta izdelek prodate ali podarite, poskrbite, da bo ta priročnik priložen temu izdelku.

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE!

**OPOZORILO**

Pri uporabi električnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe za zmanjšanje nevarnosti požara, električnega udara in poškodb oseb, vključno z naslednjimi:

- Pred uporabo grelnika preberite vsa navodila.
- Ta grelnik je med uporabo vroč. Da bi se izognili opeklinam, se ne dotikajte vroče površine. Če je na voljo, pri premikanju grelnika uporabljajte ročaje. Vnetljive materiale, kot so pohištvo, blazine, posteljnina, papirji, oblačila in zavese, hranite vsaj 1 m od sprednje strani grelnika ter jih držite stran od strani in zadaj. Da bi se izognili pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.
- Kadar grelnik uporabljate v bližini otrok ali slabotnih oseb in kadar grelnik ostane brez nadzora, je potrebna izjemna previdnost.
- Kadar grelnika ne uporabljate, ga vedno izključite iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte grelnika s poškodovanim kablom ali vtičem ali če grelnik deluje nepravilno, če je padel in bil kakor koli poškodovan, vrnite grelnik pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, električno ali mehansko nastavi ali popravi.
- Uporabljajte samo v zaprtih prostorih, ne uporabljajte na prostem.
- Ta grelnik ni namenjen za uporabo v kopalnicah, pralnicah in podobnih notranjih prostorih. Grelnika nikoli ne postavljajte tako, da bi lahko padel v kad ali drugo posodo z vodo.
- Ne speljite kabla pod preprogo. Ne prekrivajte kabla s preprogami, preprogami ali podobnimi prevlekami. Kabel namestite stran od prometnih površin in tako, da se ne bo prevrnil.
- Če želite odklopiti grelnik, obrnite upravljalne elemente v položaj za izklop in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ne vstavljajte ali dovolite, da bi v katero koli prezračevalno ali izpušno odprtino vstopili tuji predmeti, saj to lahko povzroči električni udar ali požar ali poškoduje grelnik.
- Da bi preprečili morebitni požar, na noben način ne zapirajte dovodov zraka ali izpušnih plinov. Naprave ne uporabljajte na mehkih površinah, kot je postelja, kjer se lahko zamašijo odprtine.
- Grelnik ima v notranjosti vroče dele, ki se obločijo ali iskrijo. Ne uporabljajte ga v prostorih, kjer se uporablja ali shranjuje bencin ali vnetljive tekočine.
- Ta grelnik uporabljajte le, kot je opisano v tem priročniku. Vsaka druga uporaba, ki je proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- V določenih nenormalnih razmerah lahko pride do visokih temperatur. Ne pokrivajte delno ali v celoti ali ovirajte sprednje strani tega grelnika.
- Žarnice lahko zamenjate le, če je grelnik izključen iz napajalnega tokokroga.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali drugimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jih pouči o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- **POZOR:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega odklopa, ta naprava ne sme biti napajana prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali priključena na tokokrog, ki ga redno

vklaplja in izklaplja komunalna služba.

Priprava



Ta izdelek vključuje **stekleno ploščo**! Pri ravnanju s **steklom bodite vedno zelo previdni**. Če tega ne storite, lahko pride do **telesnih poškodb** ali **materialne škode**.

NAJMANJŠI ODMIK OD GORLJIVIH SNOVI

Meritve so narejene na stekleni sprednji strani.

Spodnji del 0" Zgornji del 11,8" (300 mm) do ognjišča
Stranice 0" Zgornji del 11,8" (300 mm) do stropa
Nazaj 0"

MINIMALNE RAZDALJE MED KAMINOM IN OGNJIŠČEM

Operacija



Pred priključitvijo ali uporabo tega izdelka **preberite in razumite** celoten priročnik, vključno z **vsemi varnostnimi informacijami**. Če tega ne storite, lahko pride do **električnega udara**, **požara**, **resnih poškodb** ali **smrti**.

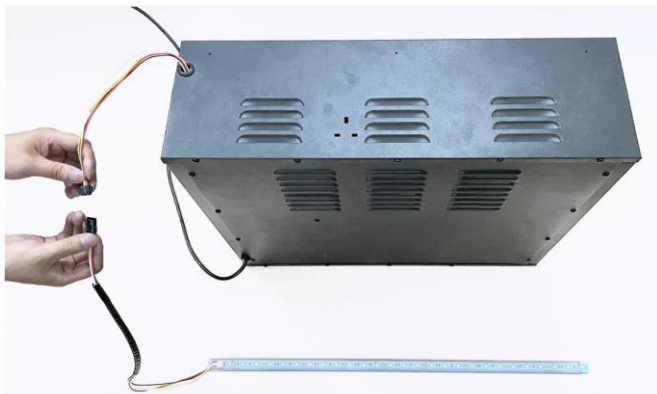
Napajanje

Napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico z napetostjo 220-240 V in močjo 15 A (glejte **POMEMBNE INFORMACIJE O VARNOSTI** na **straneh 2 in 3**). Prepričajte se, da je vtičnica v dobrem stanju in da ni zrahljana. **NIKOLI** ne prekoračite največje jakosti tokokroga. V isti tokokrog **NE** priključujte drugih naprav.

GUMB	FUNKCIJA
 MOČ	ON: Omogoča funkcije nadzorne plošče in daljinskega upravljalnika. Vklopi učinek plamena. OFF: onemogoči funkcije nadzorne plošče in daljinskega upravljalnika. Izklopi učinek plamena.
 TIMER	Gumb TIMER: Gumb za nastavitev časovnika za izklop kamina ob izbranem času. Nastavitve segajo od 0,5 do 8 ur.
 FLAME	Gumb FLAME: Gumb za nastavitev plamena: zatemni in osvetli učinek plamena. OPOMBA: Učinek plamena ostane vklopljen, dokler ne izklopite gumba za vklop. Učinek plamena mora biti vklopljen, da se grelec vklopi.
 BARVA	Gumb COLOR: Gumb za spreminjanje barvnega učinka plamena. OPOMBA: barvni učinek ostane vklopljen, dokler ne izklopite gumba za vklop. Barvni učinek plamena mora biti vklopljen, da se grelec vklopi. OPOMBA: ta kamin ima funkcijo pomnilnika za plamen.

 OGREVAČ	Gumb HEATER: Vklon in izklop grelnika. OPOMBA: Grelnik deluje le, če je vklopljen učinek plamena. Če je učinek plamena izklopljen, se grelnik ne vklopi. OPOMBA: Gumb za gretje lahko zaklenete ali odklenete tako, da gumb za gretje držite 5 sekund.																																													
 SPEED	Gumb za hitrost plamena: krmili hitrost plamena.Na voljo so 3 nastavitve hitrosti plamena: 01 (najpočasnejša), 02 (srednja) in 03 (najhitrejša).																																													
	Tipka DOLJE SVJETLO: Omogočuje promjenu boje LED svetiljke, ima ih skupno deset boja. NAPOMENA: Efekt donjeg svetla ostaje uključen dok se gumb za napajanje ne isključi.																																													
	Tipka za podešavanje temperature: <table><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Tipka ZVUK: Čini da se efekt pucketanja zvuka mijenja.																																													

SPAJANJE LED DOLJE SVJETLO



OPREZ:

- Nakon instalacije, utikač mora biti dostupan.
- Ako je kabel za napajanje oštećen. Mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov
- servisera ili slično kvalificirane osobe kako biste izbjegli opasnost.
- Grijač se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice.
- Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane male djece ili informiranih osoba. Malu djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.

Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač.

OBVESTILO

Ob prvem vklopu grelnika se lahko pojavi rahel vonj. To je normalno in se ne sme ponoviti, razen če grelnika dalj časa ne uporabljate.

OBVESTILO

Za boljše delovanje **usmerite** daljinski upravljalnik v sprednji del kamina. **NE pritiskajte gumbov prehitro.** Dajte enoti čas, da se odzove na vsak ukaz.

Nadzor omejevanja temperature

Ta grelnik je opremljen z regulatorjem za omejevanje temperature. Če grelec doseže nevarno temperaturo, se samodejno izklopi. Ponastavitev:

- Iztaknite napajalni kabel iz vtičnice.
- Stikalo za vklop/izklop na upravljalni plošči obrnite v položaj OFF. **Počakajte 5 minut.**

- iii) Preglejte kamin in se prepričajte, da ni zamašen ali zamašen s prahom ali kosmiči. Če so, s sesalnikom očistite zračnike.
- iv) Ko je stikalo za napajanje v položaju OFF, napajalni kabel priključite nazaj v vtičnico.
- v) Če se težava nadaljuje, naj vtičnico in napeljavo pregleda strokovnjak.

Informacije o bateriji daljinskega upravljalnika

- Daljinski upravljalnik uporablja eno baterijo **CR2025**



NIKOLI ne odlagajte baterij v fire. Če tega previdnostnega ukrepa ne upoštevate, **lahko pride do eksplozije.** Baterije odvrzite v lokalnem centru za predelavo nevarnih snovi.

Nega in vzdrževanje



Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali premikanjem kamina **vedno izklopite** grelnik in **izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.** Če tega ne storite, lahko pride do **električnega udara, požara ali telesnih poškodb.**



NIKOLI ga ne potopite v vodo ali razpršite z vodo. To lahko povzroči **električni udar, požar ali telesne poškodbe.**

Kovina:

- S krpo, rahlo navlaženo z izdelkom na osnovi olja citrusov, jo obrišite z mehko krpo.
- **NE uporabljajte** loščila za medenino ali gospodinjstvih čistil, saj ta sredstva poškodujejo kovinsko oblogo.

Steklo:

- Uporabite kakovostno čistilo za steklo, ki ga razpršite na krpo ali brisačo. Temeljito osušite s papirnato brisačo ali krpo, ki ne pušča vlaken.
- **NIKOLI ne uporabljajte** abrazivnih čistil, tekočih razpršil ali čistil, ki bi lahko opraskala površino.

Odprtine:

- S sesalnikom ali sesalnikom za prah odstranite prah in umazanijo z območja grelnika in zračnikov.

Plastika:

- Nežno obrišite z rahlo vlažno krpo z blago raztopino mila za posodo in tople vode.
- **NIKOLI ne uporabljajte** abrazivnih čistil, tekočih razpršil ali čistil, ki bi lahko opraskala površino.

Vzdrževanje



Nevarnost električnega udara! NE ODPIRAJTE nobenih plošč! V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik!



Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali premikanjem kamina **vedno izklopite** grelnik in **izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.** Če tega ne storite, lahko pride do **električnega udara, požara ali telesnih poškodb.**

Električni in gibljivi deli:

- Motorji ventilatorjev so tovarniško namazani in jih ni treba mazati.
- Električne komponente so vgrajene v kamin in jih potrošnik ne more servisirati.

Shranjevanje:

- Kadar grelnika ne uporabljate, ga shranite na čistem in suhem mestu.



OPOZORILO! Potrošnik **ne sme opravljati nobenega servisiranja** notranjih ali električnih delov. Enote ne servisirajte sami.



WEEE: DE 67732298

Pomen prečrtanega koša za smeti na kolesih:

Električnih naprav ne odlagajte kot nesortirane komunalne odpadke, ampak uporabite zbiralnike za ločeno zbiranje odpadkov. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalno upravo. Če električne naprave odlagate na odlagališčih ali smetiščih, lahko nevarne snovi uhajajo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo ter škodujejo vašemu zdravju in dobremu počutju.

Ob zamenjavi starih aparatov z novimi je prodajalec zakonsko obvezan, da vaš stari aparat vsaj brezplačno odpelje nazaj za odstranitev.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Elektriskais kamīns
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



BRĪDINĀJUMS

Pirms šī izstrādājuma **pieslēgšanas** vai **lietošanas** izlasiet un iepazīstieties ar visu šo lietošanas pamācību, ieskaitot **visu drošības informāciju**. Ja to neizdarīsiet, var izcelties **ugunsgrēks, elektriskās strāvas trieciens vai nopietni miesas bojājumi**.



UZMANĪBU

Saglabāiet šo īpašnieka rokasgrāmatu turpmākai atsaucei. Ja šo izstrādājumu pārdodat vai atdodat, **pārliecinieties, ka šī rokasgrāmata ir pievienota šim izstrādājumam**.

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA!



BRĪDINĀJUMS

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro pamatpasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un cilvēku ievainojumu risku, tostarp šādi piesardzības pasākumi:

- Pirms sildītāja lietošanas izlasiet visus norādījumus.
- Lietošanas laikā šis sildītājs ir karsts. Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties karstai virsmai. Ja tas ir paredzēts, pārvietojot sildītāju, izmantojiet rokturus. Uzturiet degtspējīgus materiālus, piemēram, mēbeles, spilvenus, gultas veļu, papīrus, apģērbu un aizkarus vismaz 1 m attālumā no sildītāja priekšpusē un turiet tos tālāk no sāniem un aizmugures. Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet sildītāju.
- Īpaša piesardzība ir nepieciešama, ja sildītāju izmanto bērnu vai slimu cilvēku tuvumā un ja sildītājs tiek atstāts darbībā bez uzraudzības.
- Kad sildītājs netiek lietots, vienmēr atvienojiet to no tīkla.
- Neekspluatējiet sildītāju ar bojātu vadu vai kontaktdakšu vai pēc tam, kad sildītājs nedarbojas pareizi, ir nokritis, jebkāda veidā bojāts, atdodiet sildītāju pilnvarotajam servisam pārbaudei, elektriskai vai mehāniskai regulēšanai vai remontam.
- Lieto tikai telpās, nelietot ārpus telpām.
- Šis sildītājs nav paredzēts lietošanai vannas istabās, veļas mazgātavās un līdzīgās iekštelpās. Nekad nenovietojiet sildītāju vietās, kur tas var iekrist vannā vai citā ūdens tvertnē.
- Nelaidiet vadu zem paklāja. Neaizsedziet vadu ar paklājiem, paklājiņiem vai līdzīgiem pārklājumiem. Izvietojiet vadu no satiksmes zonas un vietā, kur to nevar apgāzt.
- Lai atvienotu sildītāju, pagrieziet vadības slēdžus uz izslēgtu pozīciju, pēc tam izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Neievietojiet un neļaujiet svešķermeņiem iekļūt ventilācijas vai izplūdes atverēs, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku, vai sabojāt sildītāju.
- Lai novērstu iespējamu ugunsgrēka izcelšanos, nekādā veidā nebloķējiet gaisa ieplūdes vai izplūdes atveri. Nelietojiet ierīci uz mīkstām virsmām, piemēram, gultas, kur atveres var aizsprostoties.
- Sildītāja iekšpusē ir karstas un loka vai dzirksteļojošas detaļas. Neizmantojiet to vietās, kur tiek izmantots vai uzglabāts benzīns vai uzliesmojoši šķidrumi.
- Izmantojiet šo sildītāju tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Jebkāda cita, ražotāja neieteikta lietošana var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai cilvēku traumas.
- **BRĪDINĀJUMS** - noteiktos neparastos apstākļos var rasties augstas temperatūras. Daļēji vai pilnībā neaizsedziet vai neaizsprostojiet šī sildītāja priekšējo daļu.
- Lampu nomaiņa jāveic tikai tad, kad sildītājs ir atvienots no barošanas ķēdes.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav nodrošinājusi

uzraudzību vai sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.

- **UZMANĪBU:** Lai izvairītos no briesmām, ko var radīt nejauša termiskā atslēguma atiestatīšana, šo ierīci nedrīkst darbināt ar ārēju komutācijas ierīci, piemēram, taimerī, vai pieslēgt pie ķēdes, kuru regulāri ieslēdz un izslēdz komunālie tīkli.

Sagatavošana



Šajā produktā ir iekļauts **STIKLS panelis**! Strādājot ar **stiklu**, vienmēr esiet **īpaši piesardzīgi**. Ja to nedarīsiet, varat **gūt miesas bojājumus** vai **sabojāt īpašumu**.

MINIMĀLAIS ATTĀLUMS LĪDZ DEGTSPĒJĪGĀM VIELĀM

Mērījumi ir veikti no stikla priekšpuses.

Apakšējā daļa 0" Augšējā daļa 11,8" (300 mm) līdz kamīnam
Sānu malas 0" Augšējais 11,8" (300 mm) līdz griestiem
Atpakaļ 0"

MINIMĀLIE ATTĀLUMI NO KAMĪNA

Operācija



Pirms šī izstrādājuma **pieslēgšanas** vai **lietošanas izlasiet un iepazīstieties** ar visu šo lietošanas pamācību, tostarp **visu drošības informāciju**. Ja to neizdarīsiet, var rasties **elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks, nopietni ievainojumi vai nāve**.

Power

Pieslēdziet strāvas vadu 220-240 V 15 ampēru iezemētai kontaktligzdai (skatīt **Svarīgu drošības informāciju 2. un 3. lappusē**). Pārliecinieties, ka kontaktligzda ir labā stāvoklī un kontaktdakša nav atlūzusi. **NEKAD nepārsniedziet** ķēdes maksimālo strāvas stiprumu. **Neieslēdziet** citas ierīces tajā pašā ķēdē.

MĒRĶIS	FUNKCIJA
 POWER	ON: Ieslēdz vadības paneļa funkcijas un tālvadības pulti. Ieslēdz liesmas efektu. OFF: Izslēdz vadības paneļa funkcijas un tālvadības pulti. Izslēdz liesmas efektu.
 TIMER	TIMER poga: Lai izslēgtu kamīnu izvēlētajā laikā, tiek izmantoti taimera iestatījumi. Iestatījumu diapazons ir no 0,5 stundām līdz 8 stundām.
 FLAME	FLAME poga: Nostiprina un izgaismo liesmas efektu. PIEZĪME: liesmas efekts paliek ieslēgts, līdz izslēgta barošanas poga. Lai sildītājs ieslēgtos, liesmas efektam jābūt ieslēgtam.

 COLOR	COLOR poga: Veic krāsu liesmas efekta maiņu. PIEZĪME: krāsu efekts paliek ieslēgts, līdz izslēgta barošanas poga. Krāsu liesmas efektam jābūt ieslēgtam, lai sildītājs ieslēgtos. PIEZĪME: šis kamīns ir ar atmiņas funkciju liesmai.																																													
 SILDĪTĀJS	Sildītāja poga: ieslēdz un izslēdz sildītāju. PIEZĪME: sildītājs darbojas tikai tad, kad ir ieslēgts liesmas efekts. Ja liesmas efekts ir izslēgts, sildītājs neieslēgsies. PIEZĪME: sildītāja pogu var bloķēt vai atbloķēt, turot sildītāja pogu 5 sekundes.																																													
 SPEED	Poga liesmas ātrums: regulē liesmas ātrumu. Ir 3 liesmas ātruma iestatījumi: 01 (lēnākais), 02 (vidējais), 03 (ātrākais).																																													
	DOWN LIGHT poga: maina LED lejā apgaismojuma krāsu, kopā ir desmit krāsas. PIEZĪME. Lejas gaismas efekts paliek ieslēgts, līdz tiek izslēgta barošanas poga.																																													
	Temperatūras iestatīšanas poga: <table><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	SKAŅAS poga: maina čaukstošo skaņas efektu.																																													

LED DOWN LIGHT SAVIENOJUMS



UZMANĪBU:

- Pēc uzstādīšanas strāvas kontaktdakšai jābūt pieejamai.
- Ja strāvas vads ir bojāts. Tas jānomaina ražotājam vai tā
- servisa aģents vai līdzīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no briesmām.
- Sildītāju nedrīkst atrasties tieši zem kontaktligzdas.
- Ierīci nav paredzēts lietot maziem bērniem vai informēt personas. Mazi bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Neizmantojiet šo sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.

Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet sildītāju.

PIEZĪME	Pirmo reizi ieslēdzot sildītāju, var būt jūtama neliela smaka. Tas ir normāli, un tam nevajadzētu atkārtoties, ja vien sildītājs netiek lietots ilgu laiku.
PIEZĪME	Lai uzlabotu darbību, tālvadības pulti jāvērš uz kamīna priekšpusi. NESLĒDZIET pogas pārāk ātri. Dodiet ierīcei laiku reaģēt uz katru komandu.

Temperatūras ierobežošanas kontrole

Šis sildītājs ir aprīkots ar temperatūras ierobežošanas kontroli. Ja sildītājs sasniedz nedrošu temperatūru, sildītājs automātiski izslēdzas. Atiestatīšana:

- i) Atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.
- ii) Pagrieziet vadības paneļa ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz IZSLĒGTS. **Pagaidiet 5 minūtes.**
- iii) Pārbaudiet kamīnu, lai pārliecinātos, ka ventilācijas atveres nav aizsprostotas vai aizsērējušas ar putekļiem vai putekļiem. Ja tādi ir, iztīriet ventilācijas atveres ar putekļu sūcēju.
- iv) Ja IESPĒJAS slēdzis ir izslēgtā stāvoklī, pievienojiet strāvas vadu atpakaļ kontaktligzdā.
- v) Ja problēma turpinās, lūdziet, lai kontaktligzdu un elektroinstalāciju pārbauda profesionāls speciālists.

Informācija par tālvadības pults akumulatoru

- Tālvadības pults izmanto vienu **CR2025** bateriju



NEKAD baterijas nedrīkst izmest **firmā**. Šo piesardzības pasākumu neievērošana **var izraisīt sprādzienu**. Baterijas utilizējiet vietējā bīstamo materiālu apstrādes centrā.

Kopšana un uzturēšana



Pirms kamīna tīrīšanas, tehniskās apkopes vai pārvietošanas **VĒLKADZĪGI izslēdziet** sildītāju un **atvienojiet barošanas kabeli no kontaktligzdas**. Ja tas netiks izdarīts, var rasties **elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks vai miesas bojājumi**.



NEKAD nemērciet ūdenī vai neapsmidziniet ar ūdeni. Šāda rīcība var izraisīt **elektrošoku, ugunsgrēku vai miesas bojājumus**.

Metāls:

- Pulējiet ar mīkstu drānu, kas nedaudz samitrināta ar līdzekli uz citrusaugļu eļļas bāzes.
- **NEIZMANTO** lietot misiņa pulēšanas līdzekļus vai sadzīves tīrīšanas līdzekļus, jo šie līdzekļi bojās metāla apdari.

Stikls:

- Izmantojiet labas kvalitātes stikla tīrīšanas līdzekli, ko izsmidziniet uz drānas vai dvieļa. Rūpīgi nosusiniet ar papīra dvieļi vai drānu, kas nesatur šķiedras.
- **Nekad nelietojiet** abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, šķidrus aerosolus vai citus tīrīšanas līdzekļus, kas var saskrāpēt virsmu.

Ventilācijas atveres:

- Ar putekļu sūcēju vai putekļu sūcēju notīriet putekļus un netīrumus no sildītāja un ventilācijas atverēm.

Plastmasa:

- Maigi noslaukiet ar nedaudz mitru drānu un maigu trauku ziepju un silta ūdens šķīdumu.
- **Nekad nelietojiet** abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, šķidrus aerosolus vai citus tīrīšanas līdzekļus, kas var saskrāpēt virsmu.

Uzturēšana



Elektriskās strāvas trieciena risks! NEATVERIET nekādus paneļus! Iekšpusē nav lietotāja apkalpošanai derīgu detaļu!



Pirms kamīna tīrīšanas, tehniskās apkopes vai pārvietošanas **VĒLKADZĪGI izslēdziet** sildītāju un **atvienojiet barošanas kabeli no kontaktligzdas**. Ja tas netiks izdarīts, var rasties **elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks vai miesas bojājumi**.

Elektriskās un kustīgās daļas:

- Ventilatoru motori ir ieeļļoti rūpnīcā, un tos nav nepieciešams eļļot.
- Elektriskie komponenti ir iebūvēti kamīnā, un patērētājs tos nevar apkalpot.

Uzglabāšana:

- Kad sildītājs netiek lietots, uzglabājiet to tīrā un sausā vietā.



BRĪDINĀJUMS! Patērētājs **nedrīkst** veikt **nekādu** iekšējo vai elektrisko daļu **apkopi**. Neveiciet ierīces apkopi paši.



WEEE: DE 67732298

Nozīme šķērsot -out riteņu atkritumu tvertne:

Neizmetiet elektroierīces kā nešķirotus sadzīves atkritumus, izmantojiet dalītās savākšanas iekārtas. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai iegūtu informāciju par pieejamajām savākšanas sistēmām. Ja elektroierīces tiek izmestas izgāztuvēs vai izgāztuvēs, bīstamās vielas var noplūst gruntsūdeņos un nokļūt pārtikas ķēdē, kaitējot jūsu veselībai un labklājībai.

Nomainot vecās ierīces pret jaunām, mazumtirgotājam ir juridisks pienākums vismaz bez maksas pieņemt atpakaļ jūsu veco ierīci utilizācijai.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Elektrinis židinyss
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

 ĮSPĖJIMAS

Prieš įjungdami ar naudodami šį gaminį, perskaitykite ir supraskite visą naudotojo vadovą, įskaitant visą saugos informaciją. To nepadarius, gali kilti gaisras, ištikti elektros smūgis arba sunkiai susižaloti žmonės.

 DĖMESIO

Saugokite šį naudotojo vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje. Jei parduodate arba dovanojate šį gaminį, įsitikinkite, kad šis vadovas pridedamas prie gaminio.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA!



ĮSPĖJIMAS

Naudojant elektros prietaisus visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, kad būtų sumažinta gaisro, elektros smūgio ir žmonių sužalojimo rizika, įskaitant šias:

- Prieš naudodami šį šildytuvą perskaitykite visas instrukcijas.
- Naudojant šį šildytuvą jis yra karštas. Kad išvengtumėte nudegimo, nelieskite karšto paviršiaus. Jei numatyta, perkeldami šį šildytuvą naudokite rankenas. Degias medžiagas, pavyzdžiui, baldus, pagalves, patalynę, popierius, drabužius ir užuolaidas, laikykite bent 1 m atstumu nuo šildytuvo priekio, o iš šonų ir galo - toliau. Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite šildytuvo.
- Būtina laikytis ypatingo atsargumo, kai bet koks šildytuvas naudojamas šalia vaikų ar neįgaliųjų ir kai šildytuvas paliekamas veikti be priežiūros.
- Nenaudojamą šildytuvą visada ištraukite iš elektros tinklo.
- Neekspluatuokite šildytuvo su pažeistu laidu ar kištuku arba po to, kai šildytuvas sugedo, buvo numestas ir kaip nors pažeistas, grąžinkite šildytuvą į įgaliotąją techninės priežiūros įstaigą, kad ji apžiūrėtų, sureguliuotų elektros ar mechaninę įrangą arba suremontuotų.
- Naudoti tik patalpose, nenaudoti lauke.
- Šis šildytuvas nėra skirtas naudoti vonios kambariuose, skalbyklose ir panašiose patalpose. Niekada nestatykite šildytuvo ten, kur jis gali patekti į vonią ar kitą vandens talpyklą.
- Neveskite laido po kilimine danga. Neuždenkite laido kilimėliais, bėgimo takeliais ar panašiomis dangomis. Laidą statykite atokiau nuo judėjimo zonos ir ten, kur jo negalima apversti.
- Norėdami atjungti šildytuvą, pasukite valdiklius į padėtį išjungta, tada ištraukite kištuką iš lizdo.
- Neįkiškite ir neleiskite pašaliniais daiktams patekti į vėdinimo ar išmetimo angas, nes tai gali sukelti elektros smūgį ar gaisrą arba sugadinti šildytuvą.
- Kad išvengtumėte galimo gaisro, jokių būdų neuždenkite oro įsiurbimo ar išmetimo angų. Nenaudokite ant minkštų paviršių, pavyzdžiui, lovos, kur angos gali užsikimšti.
- Šildytuvo viduje yra karštų ir kibirkščiujančių arba kibirkščiujančių dalių. Nenaudokite jo tose vietose, kur naudojamas arba laikomas benzinas ar degūs skysčiai.
- Šį šildytuvą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Bet koks kitas, gamintojo nerekomenduojamas naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį arba sužaloti žmones.
- DANGUS - tam tikromis neįprastomis sąlygomis gali susidaryti aukšta temperatūra. Neuždenkite iš dalies arba visiškai šio šildytuvo priekinės dalies arba jos neuždenkite.
- Pakeisti lempas galima tik tada, kai šildytuvas yra atjungtas nuo maitinimo grandinės.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar kitokios galimybės yra ribotos arba kurie neturi pakankamai patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuoję, kaip naudotis prietaisu. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

- **DĖMESIO:** Siekiant išvengti pavojaus dėl netyčinio šiluminio išjungimo atstatymo, šio prietaiso negalima maitinti per išorinį perjungimo įtaisą, pavyzdžiui, laikmatį, arba prijungti prie grandinės, kurią reguliariai įjungia ir išjungia komunalinės paslaugos.

Paruošimas



Šiame gaminyje yra **Stiklo plokštė!** Visada elkitės **itin atsargiai** su **stiklu**. Jei to nepadarysite, galite **susižeisti** arba **sugadinti turą**.

MINIMALUS ATSTUMAS IKI DEGIŲJŲ MEDŽIAGŲ

Matavimai atliekami nuo stiklo priekinės dalies.

Apatinė dalis 0" Viršutinė dalis 11,8" (300 mm) iki židinio
Šonai 0" Viršus 11,8" (300 mm) iki lubų
Atgal 0"

MINIMALŪS ŽIDINIO ATSTUMAI

Operacija



Prieš įjungdami ar naudodami šį gaminį, **perskaitykite ir supraskite** visą naudotojo vadovą, įskaitant **visą saugos informaciją**. Jei to nepadarysite, galite **patirti elektros smūgį, užsidegti, sunkiai susižeisti** arba **mirti**.

Maitinimas

Maitinimo laidą įjunkite į 220-240 V 15 A įžemintą lizdą (žr. **2 ir 3 psl.** esančią **SVARBIAUSIĄ SAUGUMO INFORMACIJĄ**). Įsitikinkite, kad lizdas yra geros būklės ir kad kištukas nėra atsilaisvinęs. **NIEKADA neviršykite** maksimalaus elektros grandinės srovės stiprio. **NEĮJUNKITE** kitų prietaisų į tą pačią grandinę.

MYGTUKAS	FUNKCIJA
 POWER	ON: įjungiamos valdymo skydelio funkcijos ir nuotolinis valdymas. Įjungia liepsnos efektą. OFF (išjungta): išjungiamos valdymo skydelio funkcijos ir nuotolinis valdymas. Išjungia liepsnos efektą.
 LAIKMATI	Laikmačio mygtukas: Valdo laikmačio nustatymus, kad židinyje išsijungtų pasirinktu laiku. Nustatymai gali būti nuo 0,5 iki 8 valandų.
 FLAME	FLAME mygtukas: liepsnos efektas tampa silpnesnis ir ryškesnis. PASTABA: liepsnos efektas lieka įjungtas, kol išjungiamas maitinimo mygtukas. Liepsnos efektas turi būti įjungtas, kad šildytuvas įsijungtų.
 SPALVA	Spalvos mygtukas: Pakeičia spalvos liepsnos efektą. PASTABA: spalvų efektas išlieka, kol išjungiamas maitinimo mygtukas. Spalvotas liepsnos efektas turi būti įjungtas, kad šildytuvas įsijungtų. PASTABA: šis židinyje turi liepsnos atminties funkciją.

 ŠILDYTUV AS	ŠILDYMO mygtukas: Įjungia ir išjungia šildytuvą. PASTABA: Šildytuvas veikia tik tada, kai įjungtas liepsnos efektas. Jei liepsnos efektas išjungtas, šildytuvas neįsijungs. PASTABA: Šildytuvo mygtuką galima užrakinti arba atrakinti laikant paspaustą 5 sekundes.																																										
 SPEED	Liepsnos greičio mygtukas: juo reguliuojamas liepsnos greitis.Yra 3 liepsnos greičio nustatymai: 01 (lėčiausias), 02 (vidutinis), 03 (greičiausias).																																										
	DOWN LIGHT mygtukas: leidžia keisti LED apatinio apšvietimo spalvas, iš viso yra dešimt spalvų. PASTABA: Apačios šviesos efektas išlieka tol, kol išjungiamas maitinimo mygtukas.																																										
	Temperatūros nustatymo mygtukas: <table border="1" data-bbox="272 663 1294 764"><tr><td>NO</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>°F</td></tr></table>	NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	°F
NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																														
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	°C																														
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	°F																														
	GARSO mygtukas: keičia traškančio garso efektą.																																										

LED DOWN LIGHT JUNGIMAS



TSARGIAI:

- Po montavimo maitinimo kištukas turi būti pasiekiamas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas. Jį turi pakeisti gamintojas arba jo
- techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Šildytuvas neturi būti tiesiai po elektros lizdu.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti mažiems vaikams ar informuoti asmenis. Mažus vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite šio šildytuvo šalia vonios, dušo ar baseino.

Kad neperkaistumėte, neuždenkite šildytuvo.

PASTABA	Pirmą kartą įjungus šildytuvą gali būti jaučiamas nedidelis kvapas. Tai normalu ir neturėtų pasikartoti, nebent šildytuvas nenaudojamas ilgą laiką.
PASTABA	Norėdami pagerinti valdymą, nukreipkite nuotolinio valdymo pultą į židinio priekį. NESpauskite mygtukų per greitai. Duokite įrenginiui laiko reaguoti į kiekvieną komandą.

Temperatūros ribojimo valdymas

Šiame šildytuve įrengtas temperatūros ribotuvas. Jei šildytuvas pasieks nesaugią temperatūrą, jis automatiškai išsijungs. Norėdami atstatyti:

- Ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
- Pasukite įjungimo / išjungimo jungiklį ant VALDYMO PANELIO į padėtį OFF (išjungta). **Palaukite 5 minutes.**

- iii) Apžiūrėkite židinį ir įsitikinkite, kad ventiliacijos angos neuždengtos, neužsikimšusios dulėmis ar pūkais. Jei taip, išvalykite ventiliacijos angas dulkių siurbliu.
- iv) Kai maitinimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, įkiškite maitinimo laidą atgal į elektros lizdą.
- v) Jei problema tęsiasi, paprašykite, kad lizdą ir laidus patikrintų specialistas.

Informacija apie nuotolinio valdymo pulto bateriją

- Nuotolinio valdymo pultas naudoja vieną **CR2025** bateriją



NIEKADA nemeskite baterijų į **fire**. Nesilaikant šios atsargumo priemonės **gali įvykti sproginimas**. Baterijas šalinkite vietiniame pavojingų medžiagų apdorojimo centre.

Priežiūra ir priežiūra



Prieš valydami, atlikdami techninę priežiūrą ar perkeldami židinį, **VISADA išjunkite** šildytuvą ir **ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo**. Jei to nepadarysite, galite **patirti elektros smūgį, užsidegti arba susižeisti**.



NIEKADA nemerkite į vandenį ir nepurkškite vandeniu. Tai gali sukelti **elektros smūgį, gaisrą arba sužaloti žmogų**.

Metalas:

- Šveiskite minkšta šluoste, šiek tiek sudrėkinta citrusinių vaisių aliejaus pagrindu pagaminta priemone.
- **NENAUDOKITE** žalvario blizgiklių ar buitinių valiklių, nes šie produktai pažeis metalinę apdailą.

Stiklas:

- Ant šluostės ar rankšluosčio užpurkškite geros kokybės stiklo valiklį. Kruopščiai nusauskite popieriniu rankšluosčiu arba nepūkuota šluoste.
- **NIEKADA nenaudokite** abrazyvinių valiklių, skystų purškiklių ar kitų valiklių, kurie gali subraižyti paviršių.

Ventiliacijos angos:

- Dulkes ir nešvarumus nuo šildytuvo ir ventiliacijos angų pašalinkite dulkių siurbliu arba dulkių siurbliu.

Plastmasė:

- Švelniai nušluostykite šiek tiek drėgna šluoste ir švelniu indų ploviklio ir šilto vandens tirpalu.
- **NIEKADA nenaudokite** abrazyvinių valiklių, skystų purškiklių ar kitų valiklių, kurie gali subraižyti paviršių.

Techninė priežiūra



Elektros smūgio pavojus! NEATIDARINĖKITE jokių skydų ! Viduje nėra naudotojo aptarnaujamų dalių!



Prieš valydami, atlikdami techninę priežiūrą ar perkeldami židinį, **VISADA išjunkite** šildytuvą ir **ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo**. Jei to nepadarysite, galite **patirti elektros smūgį, užsidegti arba susižeisti**.

Elektrinės ir judančios dalys:

- Ventiliatoriaus varikliai yra sutepti gamykloje, todėl jų tepti nereikia.
- Elektriniai komponentai yra integruoti į židinį ir vartotojas jų negali aptarnauti.

Saugojimas:

- Nenaudojamą šildytuvą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.



ĮSPĖJIMAS! Vartotojas **neturi atlikti jokių** vidaus ar elektrinių dalių **PRIEŽIŪROS darbų**. Patys neatlikite įrenginio techninės priežiūros.



WEEE: DE 67732298

reikšmė - perbraukta šiukšliadėžė su ratukais:

Neišmeskite elektros prietaisų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, naudokitės atskiromis surinkimo priemonėmis. Kreipkitės į vietos valdžios institucijas, kad gautumėte informacijos apie galimas surinkimo sistemas. Jei elektros prietaisai išmetami į sąvartynus ar pamiškes, pavojingos medžiagos gali patekti į požeminį vandenį ir į maisto grandinę, pakenkti jūsų sveikatai ir gerovei.

Keičiant senus prietaisus naujais, mažmenininkas pagal įstatymą privalo bent jau nemokamai priimti jūsų seną prietaisą utilizacijai.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Șemineu electric
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



Citiți și înțelegeți întregul manual de utilizare, inclusiv **toate informațiile de siguranță, înainte de a conecta** sau de a **utiliza** acest produs. În caz contrar, se poate produce un **incendiu, un șoc electric sau vătămări corporale grave**.



Păstrați acest manual de utilizare pentru consultări ulterioare. Dacă vindeți sau oferiți acest produs, **asigurați-vă că acest manual însoțește produsul**.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA!



AVERTISMENT

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și rănire a persoanelor, inclusiv următoarele:

- Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest încălzitor.
- Acest încălzitor este fierbinte atunci când este utilizat. Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafața fierbinte. Dacă este prevăzut, folosiți mânerul atunci când mutați acest încălzitor. Păstrați materialele combustibile, cum ar fi mobilierul, pernele, lenjeria de pat, hârtiile, hainele și perdelele la cel puțin 1 m de partea din față a încălzitorului și țineți-le departe de părțile laterale și din spate. Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
- Este necesară o precauție extremă atunci când orice aparat de încălzire este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor bolnave și ori de câte ori aparatul de încălzire este lăsat în funcțiune și nesupravegheat.
- Scoateți întotdeauna din priză aparatul de încălzire atunci când nu este utilizat.
- Nu folosiți nici un încălzitor cu un cablu sau o priză deteriorată sau după ce încălzitorul funcționează defectuos, a fost scăpat și deteriorat în orice mod, returnați încălzitorul la un service autorizat pentru examinare, ajustare electrică sau mecanică sau reparație.
- A se utiliza numai în interior, nu se utilizează în exterior.
- Acest încălzitor nu este destinat utilizării în băi, spălătorii și alte locații interioare similare. Nu amplasați niciodată încălzitorul într-un loc în care acesta ar putea cădea într-o cadă de baie sau într-un alt recipient cu apă.
- Nu treceți cablul pe sub covoare. Nu acoperiți cablul cu covoare, carpete sau alte materiale similare. Așezați cablul departe de zona de trafic și unde nu va fi răsturnat.
- Pentru a deconecta aparatul de încălzire, rotiți comenzile la oprit, apoi scoateți ștecherul din priză.
- Nu introduceți și nu permiteți ca obiecte străine să intre în orice orificiu de ventilație sau de evacuare, deoarece acest lucru poate provoca un șoc electric sau un incendiu, sau poate deteriora încălzitorul.
- Pentru a preveni un posibil incendiu, nu blocați în niciun fel intrările de aer sau evacuările. Nu utilizați pe suprafețe moi, cum ar fi un pat, unde deschiderile pot fi blocate.
- Un încălzitor are în interior piese fierbinți și cu arc electric sau scântei. Nu îl utilizați în zone în care se utilizează sau se depozitează benzină sau lichide inflamabile.
- Utilizați acest încălzitor numai așa cum este descris în acest manual. Orice altă utilizare nerecomandată de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- PERICOL - Temperaturi ridicate pot fi generate în anumite condiții anormale. Nu acoperiți parțial sau complet și nu obstrucționați partea frontală a acestui încălzitor.
- Înlocuirea lămpilor trebuie să se facă numai în timp ce încălzitorul este deconectat de la circuitul de alimentare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau capacități reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au

fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

- **ATENȚIE:** Pentru a evita pericolele datorate resetării involuntare a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către serviciul public.

Pregătire



Acest produs include un **panou din sticlă!** Fiți întotdeauna **extrem de precauți** atunci când manipulați **sticla**. În caz contrar, se pot produce **vătămări corporale** sau **daune materiale**.

DISTANȚA MINIMĂ FAȚĂ DE COMBUSTIBILI

Măsurătorile sunt luate de pe partea frontală a sticlei.

Partea inferioară 0" Partea superioară 11,8" (300 mm) până la șemineu
Laterale 0" Sus 11,8" (300 mm) până la tavan
Înapoi 0"

DISTANȚE MINIME PENTRU ȘEMINEU

Operațiunea



Citiți și înțelegeți întregul manual de utilizare, inclusiv **toate informațiile de siguranță**, înainte de a **conecta** sau de a **utiliza** acest produs. În caz contrar, se pot produce **șocuri electrice**, **incendii**, **vătămări grave** sau **chiar moartea**.

Putere

Conectați cablul de alimentare la o priză împământată de 220-240 volți și 15 A (consultați **INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ** de la **paginile 2 și 3**). Asigurați-vă că priza este în stare bună și că ștecherul nu este slăbit. Nu depășiți **NICIODATĂ** amperajul maxim al circuitului. **NU** conectați alte aparate la același circuit.

BUTON	FUNCȚIE
 PUTERE	ON: Activează funcțiile panoului de control și telecomanda. Activează efectul de flacără. OFF: Dezactivează funcțiile panoului de control și telecomanda. Dezactivează efectul de flacără.
 TIMER	Butonul TIMER: Controlează setările temporizatorului pentru a opri șemineul la ora selectată. Setările variază de la 0,5 ore la 8 ore.
 FLAMĂ	Butonul FLAMĂ: Face ca efectul de flacără să fie mai slab și mai luminos. NOTĂ: Efectul de flacără rămâne activat până când butonul de alimentare este oprit. Efectul de flacără trebuie să fie pornit pentru ca încălzitorul să pornească.

 CULOARE	Butonul COLOR: Schimbă efectul de culoare a flăcării. NOTĂ: efectul de culoare rămâne activat până când butonul de alimentare este oprit. Efectul de flacără colorată trebuie să fie activat pentru ca încălzitorul să pornească. NOTĂ: acest șemineu este cu funcție de memorie pentru flacără.																																													
 ÎNCĂLZITOR	Butonul HEATER: Pornește și oprește încălzitorul. NOTĂ: Încălzitorul funcționează numai atunci când efectul de flacără este activat. Dacă efectul de flacără este oprit, încălzitorul nu se va porni. NOTĂ: Butonul de încălzire poate fi blocat sau deblocat ținând apăsat butonul de încălzire timp de 5 secunde.																																													
 SPEED	Butonul de viteză a flăcării: Controlează viteza flăcării.Există 3 setări de viteză a flăcării: 01 (cea mai lentă), 02 (medie), 03 (cea mai rapidă).																																													
	Buton DOWN LIGHT: Face schimbarea culorii LED-ului downlight, există un total de zece culori. NOTĂ: Efectul de lumină în jos rămâne aprins până când butonul de pornire este oprit.																																													
	Buton de setare a temperaturii: <table border="1" data-bbox="271 774 1294 879"><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Butonul SUNET: Face ca efectul de sunet de crăpare să se schimbe.																																													

CONECTARE LUMINĂ JOS LED



PRUDENȚĂ:

- După instalare, ștecherul de alimentare trebuie să fie accesibil.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat. Acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către acesta agent de service sau o persoană calificată similar pentru a evita un pericol.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub priză.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către copii mici sau informarea persoanelor. Copiii mici trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.

Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.

AVERTISMENT T	Când încălzitorul este pornit pentru prima dată, poate fi prezent un miros ușor. Acest lucru este normal și nu ar trebui să apară din nou, cu excepția cazului în care încălzitorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
AVERTISMENT T	Pentru a îmbunătăți funcționarea, îndreptați telecomanda spre partea din față a șemineului. NU apăsați butoanele prea repede. Acordați aparatului timp pentru a răspunde la fiecare comandă.

Controlul de limitare a temperaturii

Acest încălzitor este echipat cu un control de limitare a temperaturii. În cazul în care încălzitorul atinge o temperatură nesigură, acesta se va opri automat. Pentru a reseta:

- i) Deconectați cablul de alimentare de la priză.
- ii) Rotiți comutatorul ON/OFF de pe PANOUL DE COMANDĂ pe OFF. **Așteptați 5 minute.**
- iii) Inspectați șemineul pentru a vă asigura că nu există orificii de aerisire blocate sau înfundate cu praf sau scame. Dacă sunt, folosiți un aspirator pentru a curăța zonele de ventilație.
- iv) Cu întrerupătorul POWER în poziția OFF, conectați din nou cablul de alimentare la priză.
- v) Dacă problema persistă, solicitați inspectarea prizei și a cablajului de către un profesionist.

Informații despre bateria telecomenzii

- Telecomanda folosește o baterie **CR2025**



Nu aruncați NICIODATĂ bateriile în focare. Nerespectarea acestei măsuri de precauție **poate duce la o explozie**. Aruncați bateriile la centrul local de prelucrare a materialelor periculoase.

Îngrijire și întreținere



Opriti ÎNTOTDEAUNA aparatul de încălzire și **scoateți cablul de alimentare din priză** înainte de a curăța, de a efectua lucrări de întreținere sau de a muta acest șemineu. În caz contrar, se pot produce **șocuri electrice, incendii sau vătămări corporale**.



Nu scufundați NICIODATĂ în apă și nu stropiți cu apă. Acest lucru ar putea duce la **șocuri electrice, incendii sau vătămări corporale**.

Metal:

- Se lustruiește folosind o cârpă moale, ușor umezită cu un produs pe bază de ulei de citrice.
- **NU** folosiți produse de lustruire a alamei sau detergenți de uz casnic, deoarece aceste produse vor deteriora ornamentele metalice.

Sticlă:

- Folosiți un detergent de sticlă de bună calitate pulverizat pe cârpă sau pe prosop. Uscați bine cu un prosop de hârtie sau cu o cârpă care nu lasă scame.
- Nu folosiți **NICIODATĂ** detergenți abrazivi, spray-uri lichide sau orice alt detergent care ar putea zgâria suprafața.

Aerisiri:

- Folosiți un aspirator sau un aspirator de praf pentru a îndepărta praful și murdăria din zonele de încălzire și de aerisire.

Plastic:

- Ștergeți ușor cu o cârpă ușor umedă și o soluție ușoară de detergent de vase și apă caldă.
- **Nu utilizați NICIODATĂ** detergenți abrazivi, spray-uri lichide sau orice alt detergent care ar putea zgâria suprafața.

Întreținere



Risc de electrocutare! NU DESCHIDEȚI niciun panou ! În interior nu există piese care pot fi reparate de către utilizator!



Opriti ÎNTOTDEAUNA aparatul de încălzire și **scoateți cablul de alimentare din priză** înainte de a curăța, de a efectua lucrări de întreținere sau de a muta acest șemineu. În caz contrar, se pot produce **șocuri electrice, incendii sau vătămări corporale**.

Piese electrice și mobile:

- Motoarele ventilatoarelor sunt lubrifiate din fabrică și nu vor necesita lubrifiere.
- Componentele electrice sunt integrate în șemineu și nu pot fi reparate de către consumator.

Depozitare:

- Depozitați aparatul de încălzire într-un loc curat și uscat atunci când nu este utilizat.



AVERTISMENT! NU trebuie efectuată de către consumator **nicio reparație** a componentelor interne sau electrice. Nu efectuați singuri operațiuni de service pe unitate.



WEEE: DE 67732298

Semnificația cuvântului "coș de gunoi cu roți":

Nu aruncați aparatele electrice ca deșeuri municipale nesortate, ci folosiți instalații de colectare separată. Contactați administrația locală pentru informații privind sistemele de colectare disponibile.

Dacă aparatele electrice sunt aruncate la gropile de gunoi sau în depozitele de deșeuri, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot ajunge în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră.

Atunci când înlocuiți aparatele vechi cu unele noi, comerciantul este obligat prin lege să vă ia înapoi, cel puțin gratuit, aparatul vechi pentru a fi eliminat.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Электрический камин
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



ВНИМАНИЕ

Перед подключением или использованием данного изделия прочтите и поймите все руководство пользователя, включая всю информацию по технике безопасности. Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ

Сохраните это руководство пользователя для дальнейшего использования. Если вы продаете или дарите это изделие, убедитесь, что данное руководство сопровождает это изделие.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ!



ВНИМАНИЕ

При использовании электроприборов необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности для снижения риска возгорания, поражения электрическим током и травмирования людей, включая следующие:

- Перед использованием данного обогревателя прочтите все инструкции.
- Во время работы этот обогреватель нагревается. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячей поверхности. Если предусмотрено, используйте ручки при перемещении данного обогревателя. Держите горючие материалы, такие как мебель, подушки, постельные принадлежности, бумаги, одежду и шторы, на расстоянии не менее 1 м от передней части обогревателя и не подносите их к боковым и задней сторонам. Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.
- Необходимо соблюдать крайнюю осторожность при использовании любого обогревателя вблизи детей или немощных людей, а также при оставлении работающего обогревателя без присмотра.
- Всегда отключайте обогреватель от сети, когда он не используется.
- Не эксплуатируйте обогреватель с поврежденным шнуром или вилок, а также после неисправности обогревателя, его падения, повреждения каким-либо образом, верните обогреватель в авторизованный сервисный центр для осмотра, электрической или механической регулировки или ремонта.
- Использовать только в помещении, не использовать на открытом воздухе.
- Этот обогреватель не предназначен для использования в ванных комнатах, прачечных и подобных закрытых помещениях. Никогда не располагайте обогреватель в местах, где он может упасть в ванну или другую емкость с водой.
- Не прокладывайте шнур под ковровым покрытием. Не закрывайте шнур коврами, подкладками или другими подобными покрытиями. Располагайте шнур вдали от мест движения и в местах, где он не будет опрокинут.
- Чтобы отключить нагреватель, поверните регуляторы в положение "Выкл.", затем выньте вилок из розетки.
- Не вставляйте и не допускайте попадания посторонних предметов в любое вентиляционное или вытяжное отверстие, так как это может привести к поражению электрическим током или пожару, а также повредить нагреватель.
- Во избежание возможного возгорания не блокируйте каким-либо образом воздухозаборники или выхлопные трубы. Не используйте на мягких поверхностях, например, на кровати, где отверстия могут заблокироваться.
- Внутри обогревателя есть горячие, дугообразные или искрящиеся детали. Не используйте его в местах, где используется или хранится бензин или легковоспламеняющиеся жидкости.

- Используйте данный обогреватель только в соответствии с описанием в данном руководстве. Любое другое использование, не рекомендованное производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей.
- **ОПАСНОСТЬ**-Высокие температуры могут возникать при определенных ненормальных условиях. Не закрывайте частично или полностью переднюю часть данного нагревателя и не загорайте ей.
- Замена ламп должна производиться только при отключенном от сети нагревателе.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они не получили надзор или инструктаж по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание опасности, связанной с непреднамеренным сбросом тепловой защиты, этот прибор не должен питаться через внешнее переключающее устройство, например, таймер, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается коммунальными службами.

Подготовка



Данный продукт включает в себя **стеклянную панель!** Всегда соблюдайте **предельную осторожность** при обращении со **стеклом**. Несоблюдение этого требования может привести к **травмам** или **повреждению имущества**.

МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ ДО ГОРЮЧИХ МАТЕРИАЛОВ

Измерения производятся с лицевой стороны стекла.

Низ 0" Верх 11,8" (300 мм) до камина
Боковые стороны 0" Верхняя часть 11,8" (300 мм) до потолка
Назад 0"

МИНИМАЛЬНЫЕ КАМИННЫЕ ЗАЗОРЫ

Операция

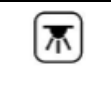


Перед **подключением** или **использованием** данного изделия **прочтите и поймите** все руководство пользователя, включая **всю информацию по технике безопасности**. Невыполнение этого требования может привести к **поражению электрическим током, пожару, серьезным травмам или смерти**.

Мощность

Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку 220-240 Вольт 15 Ампер (см. **ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ** на **стр. 2 и 3**). Убедитесь, что розетка в хорошем состоянии и что вилка не болтается. **НИКОГДА не** превышайте максимальную силу тока для данной цепи. **НЕ подключайте** другие приборы к той же цепи.

КНОПКА	ФУНКЦИЯ
 ПИТАНИЕ	ON: Включает функции панели управления и пульта дистанционного управления. Включает эффект пламени. OFF: Отключает функции панели управления и пульта дистанционного управления. Выключает эффект пламени.

 ТАЙМЕР	Кнопка TIMER: Управляет настройками таймера для выключения камина в выбранное время. Диапазон настроек - от 0,5 часа до 8 часов.																																												
 FLAME	Кнопка FLAME: Делает эффект пламени тусклее и ярче. ПРИМЕЧАНИЕ: Эффект пламени остается включенным до выключения кнопки питания. Для включения нагревателя эффект пламени должен быть включен.																																												
 ЦВЕТ	Кнопка COLOR: Изменяет эффект цветного пламени. ПРИМЕЧАНИЕ: цветовой эффект остается включенным до выключения кнопки питания. Для включения нагревателя эффект цветного пламени должен быть включен. ПРИМЕЧАНИЕ: этот камин оснащен функцией памяти пламени.																																												
 НАГРЕВА ТЕЛЬ	Кнопка HEATER: Включение и выключение обогревателя. ПРИМЕЧАНИЕ: Обогреватель работает только при включенном эффекте пламени. Если эффект пламени выключен, обогреватель не включится. ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопку обогревателя можно заблокировать или разблокировать, удерживая кнопку обогревателя в течение 5 секунд.																																												
 СКОРОСТ	Кнопка скорости пламени: регулирует скорость пламени. Имеется 3 настройки скорости пламени: 01 (самая медленная), 02 (средняя), 03 (самая быстрая).																																												
	Кнопка DOWN LIGHT: Изменяет цвет светодиодной подсветки, всего десять цветов. ПРИМЕЧАНИЕ. Эффект нижнего света остается включенным до тех пор, пока кнопка питания не будет выключена.																																												
	Кнопка установки температуры: <table><tr><td>NO</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																															
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																															
	Кнопка CRACKING SOUND: Изменяет звуковой эффект треска.																																												

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОДИОДНЫХ СВЕТИЛЬНИКОВ



близости от ванны, душа или бассейна.

ОСТОРОЖНОСТЬ:

- После установки вилка питания должна быть доступна.
- Если шнур питания поврежден. Он должен быть заменен производителем или его сервисный агент или лицо с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Нагреватель не должен располагаться непосредственно под розеткой.
- Прибор не предназначен для использования маленькими детьми или информирования лиц. Маленькие дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- Не используйте этот нагреватель в непосредственной

Во избежание перегрева не накрывайте нагреватель.

ВНИМАНИЕ

При первом включении обогревателя может присутствовать легкий запах. Это нормально и не должно повторяться, если обогреватель не используется в течение длительного периода времени.

ВНИМАНИЕ

Для улучшения работы **направьте** пульт дистанционного управления на переднюю часть камина. **НЕ нажимайте кнопки слишком быстро**. Дайте устройству время, чтобы отреагировать на каждую команду.

Управление ограничением температуры

Данный нагреватель оснащен регулятором ограничения температуры. При достижении небезопасной температуры нагреватель автоматически отключится. Для сброса:

31. Выньте вилку шнура питания из розетки.

32. Поверните переключатель ON/OFF на панели управления в положение OFF. **Подождите 5 минут.**

33. Осмотрите камин и убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы, не забиты пылью или ворсом. Если они есть, очистите вентиляционные отверстия с помощью пылесоса.

34. Установив выключатель POWER в положение OFF, снова вставьте вилку шнура питания в розетку.

35. Если проблема сохраняется, обратитесь к специалисту для проверки розетки и проводки.

Информация о батарее пульта дистанционного управления

- Пульт дистанционного управления использует одну батарейку CR2025



НИКОГДА не выбрасывайте батарейки в **fire**. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к **взрыву**. Утилизируйте батареи в местном центре переработки опасных материалов.

Уход и обслуживание



ВСЕГДА выключайте обогреватель и **вынимайте вилку шнура питания из розетки** перед чисткой, обслуживанием или перемещением камина. Невыполнение этого требования может привести к **поражению электрическим током, пожару или травмам**.



НИКОГДА не погружайте в воду и не распыляйте воду. Это может привести к **поражению электрическим током, пожару или травмам**.

Металл:

- Протрите мягкой тканью, слегка смоченной средством на основе цитрусовых масел.
- **НЕ** используйте полироль для латуни или бытовые чистящие средства, так как они могут повредить металлическую отделку.

Стекло:

- Используйте качественное средство для мытья стекол, распыленное на ткань или полотенце. Тщательно высушите бумажным полотенцем или безворсовой тканью.
- **НИКОГДА не** используйте абразивные чистящие средства, жидкие спреи или любые чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность.

Вентиляционные отверстия:

- Используйте пылесос или пылесборник для удаления пыли и грязи из зоны нагревателя и вентиляционных отверстий.

Пластик:

- Аккуратно протрите слегка влажной тканью со слабым раствором мыла для посуды и теплой воды.
- **НИКОГДА не** используйте абразивные чистящие средства, жидкие спреи или любые чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность.

Техническое обслуживание



Опасность поражения электрическим током! НЕ ОТКРЫВАЙТЕ никакие панели! Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем!



ВСЕГДА выключайте обогреватель и **вынимайте вилку шнура питания из розетки** перед чисткой, обслуживанием или перемещением камина. Невыполнение этого требования может привести к **поражению электрическим током, пожару или травмам.**

Электрические и движущиеся части:

- Двигатели вентиляторов смазываются на заводе и не требуют смазки.
- Электрические компоненты встроены в камин и не подлежат обслуживанию потребителем.

Хранение:

- Храните обогреватель в чистом сухом месте, когда он не используется.



ВНИМАНИЕ! Потребитель **не** должен проводить **обслуживание** внутренних или электрических частей. Не обслуживайте устройство самостоятельно.



WEEE: DE 67732298

Значение слова crossed -out wheeled dustbin:

Не выбрасывайте электроприборы как несортированные бытовые отходы, используйте отдельные пункты сбора. Обратитесь в местную администрацию для получения информации об имеющихся системах сбора. Если электроприборы выбрасываются на свалки или полигоны, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды, попасть в пищевую цепочку и нанести вред вашему здоровью и благополучию.

При замене старых бытовых приборов на новые, по закону, продавец обязан принять обратно ваш старый прибор для утилизации, по крайней мере, бесплатно.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Elektrický krb
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



VAROVANIE

Pred **zapojením** alebo **používaním** tohto výrobku **si prečítajte** celý návod na obsluhu vrátane **všetkých bezpečnostných informácií**. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k **požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo vážnemu zraneniu osôb**.



POZOR

Tento návod na obsluhu si uschovajte pre budúce použitie. Ak tento výrobok predávate alebo darujete, **uistite sa, že je k nemu priložená táto príručka**.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE!



VAROVANIE

Pri používaní elektrických spotrebičov by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia na zníženie rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb, vrátane nasledujúcich:

- Pred použitím tohto ohrievača si prečítajte všetky pokyny.
- Tento ohrievač je pri používaní horúci. Aby ste sa vyhli popáleniu, nedotýkajte sa horúceho povrchu. Ak je k dispozícii, pri premiestňovaní tohto ohrievača používajte rukoväť. Horľavé materiály, ako je nábytok, vankúše, posteľná bielizeň, papiere, oblečenie a záclony, udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 1 m od prednej časti ohrievača a nepribližujte ich k bočným a zadným stranám. Aby ste zabránili prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.
- Mimoriadna opatrnosť je potrebná, keď sa ohrievač používa v blízkosti detí alebo chorých osôb a vždy, keď je ohrievač v prevádzke a bez dozoru.
- Keď sa ohrievač nepoužíva, vždy ho odpojte zo zásuvky.
- Ohrievač neprevádzkujte s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo po poruche ohrievača, po páde, poškodení akýmkoľvek spôsobom, vráťte ohrievač do autorizovaného servisu na preskúmanie, elektrické alebo mechanické nastavenie alebo opravu.
- Používajte len v interiéri, nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Tento ohrievač nie je určený na použitie v kúpeľniach, pracovniach a podobných vnútorných priestoroch. Ohrievač nikdy neumiestňujte na miesta, kde by mohol spadnúť do vane alebo inej nádoby s vodou.
- Nevedzte kábel pod kobercom. Nezakrývajte kábel koberčekom, behúňmi ani podobnými krytinami. Umiestnite kábel mimo dopravného priestoru a na miesto, kde sa neprevráti.
- Ak chcete ohrievač odpojiť, otočte ovládacie prvky do polohy vypnuté a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Do žiadneho vetracieho alebo výfukového otvoru nevkladajte ani nedovoľte vniknúť cudzím predmetom, pretože to môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar, prípadne poškodiť ohrievač.
- Aby ste predišli možnému požiaru, nijakým spôsobom neblokujte prívod vzduchu ani výfuk. Nepoužívajte ho na mäkkých povrchoch, ako je napríklad posteľ, kde sa otvory môžu zablokovať.
- Ohrievač má vo vnútri horúce a oblúkové alebo iskriace časti. Nepoužívajte ho v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín alebo horľavé kvapaliny.
- Tento ohrievač používajte len tak, ako je popísané v tomto návode. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- NEBEZPEČENSTVO-VYSOKÉ TEPLoty môžu vzniknúť za určitých neobvyklých podmienok. Čiastočne alebo úplne nezakrývajte ani nezakrývajte prednú časť tohto ohrievača.
- Výmena žiaroviek by sa mala vykonávať len vtedy, keď je ohrievač odpojený od napájacieho obvodu.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba

zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

- **UPOZORNENIE:** Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému neúmyselným resetovaním tepelnej poistky, tento spotrebič nesmie byť napájaný cez externé spínacie zariadenie, ako je napríklad časovač, ani nesmie byť pripojený k obvodu, ktorý pravidelne zapína a vypína elektrická sieť.

Príprava



Tento produkt obsahuje **panel GLASS!** Pri manipulácii so **sklom** **bud'te** vždy **mimoriadne opatrní**. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k **zraneniu osôb** alebo **poškodeniu majetku**.

MINIMÁLNA VZDIALENOSŤ OD HORLAVÝCH MATERIÁLOV

Merania sa vykonávajú z čelnej sklenenej strany.

Spodná časť 0" Vrchná časť 11,8" (300 mm) ku krbu
Bočné strany 0" Vrchná časť 11,8" (300 mm) po strop
Späť 0"

MINIMÁLNE VZDIALENOSTI OD PLÁŠŤA

Operácia



Pred zapojením alebo používaním tohto výrobku **si prečítajte** celý návod na obsluhu vrátane **všetkých bezpečnostných informácií**. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k **úrazu elektrickým prúdom, požiaru, vážnemu zraneniu alebo smrti**.

Napájanie

Napájací kábel zapojte do uzemnenej zásuvky 220-240 V 15 A (pozri **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE** na **stranách 2 a 3**). Uistite sa, že zásuvka je v dobrom stave a že zástrčka nie je uvoľnená. **NIKDY** neprekračujte maximálny prúd v ampéroch pre daný obvod. Do toho istého obvodu **NEZAPOJUJTE** iné spotrebiče.

TLAČIDLO	FUNKCIA
 POWER	ON: Zapína funkcie ovládacieho panela a diaľkového ovládania. Zapne efekt plameňa. OFF: Vypne funkcie ovládacieho panela a diaľkového ovládania. Vypne efekt plameňa.
 ČASOVAČ	Tlačidlo TIMER: Ovláda nastavenie časovača na vypnutie krbu vo zvolenom čase. Rozsah nastavení je od 0,5 hodiny do 8 hodín.
 FLAME	Tlačidlo FLAME: Tlačidlo: stlmí a zosvetlí efekt plameňa. POZNÁMKA: Efekt plameňa zostane zapnutý, kým sa nevypne tlačidlo napájania. Efekt plameňa musí byť zapnutý, aby sa ohrievač zapol.

 FARBA	Tlačidlo COLOR: Farebný efekt plameňa sa mení. POZNÁMKA: farebný efekt zostane zapnutý, kým sa nevypne tlačidlo napájania. Farebný efekt plameňa musí byť zapnutý, aby sa ohrievač zapol. POZNÁMKA: tento krb je s pamäťovou funkciou pre plameň.																																													
 OHRIEVAČ	Tlačidlo HEATER: Zapína a vypína ohrievač. POZNÁMKA: Ohrievač funguje len vtedy, keď je zapnutý efekt plameňa. Ak je efekt plameňa vypnutý, ohrievač sa nezapne. POZNÁMKA: Tlačidlo ohrievača možno zablokovať alebo odblokovať podržaním tlačidla ohrievača na 5 sekúnd.																																													
 RÝCHLOSŤ	Tlačidlo rýchlosti plameňa: Ovláda rýchlosť plameňa. K dispozícii sú 3 nastavenia rýchlosti plameňa: 01 (najpomalší), 02 (stredný), 03 (najrýchlejší).																																													
	Tlačidlo DOWN LIGHT: Slúži na zmenu farby podsvietenia LED, je ich celkom desať farieb. POZNÁMKA: Efekt dolu svieti, kým nevypnete vypínač.																																													
	Tlačidlo nastavenia teploty: <table><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>°C</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	°C	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	°C																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Tlačidlo CRACKING SOUND: Umožňuje zmeniť efekt praskania.																																													

PRIPOJENIE LED DOWN LIGHT



POZOR:

- Po inštalácii by mala byť elektrická zástrčka prístupná.
- Ak je poškodený napájací kábel. Musí byť vymenený výrobcom alebo jeho
- servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Spotrebič nie je určený na používanie malými deťmi ani na informovanie osôb. Malé deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.

Aby ste predišli prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.

UPOZORNENIE	Pri prvom zapnutí ohrievača môže byť prítomný mierny zápach. Je to normálne a nemalo by sa to opakovať, pokiaľ sa ohrievač dlhší čas nepoužíva.
UPOZORNENIE	Na zlepšenie ovládania nasmerujte diaľkový ovládač na prednú časť krbu. Nestláčajte tlačidlá príliš rýchlo. Dajte zariadeniu čas na reakciu na každý príkaz.

Regulácia obmedzovania teploty

Tento ohrievač je vybavený regulátorom obmedzenia teploty. Ak ohrievač dosiahne nebezpečnú teplotu, automaticky sa vypne. Ak chcete resetovať:

- i) Odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- ii) Prepnite prepínač ON/OFF na ovládacom paneli do polohy OFF. **Počkajte 5 minút.**
- iii) Skontrolujte, či nie sú prieduchy v krbe zablokované alebo upchaté prachom či žmolkami. Ak sú, vyčistite vetracie priestory pomocou vysávača.
- iv) Keď je vypínač POWER vo vypnutej polohe, zapojte napájací kábel späť do zásuvky.
- v) Ak problém pretrváva, nechajte zásuvku a elektroinštaláciu skontrolovať odborníkom.

Informácie o batérii diaľkového ovládania

- Diaľkové ovládanie používa jednu batériu **CR2025**



Batérie **NIKDY nelikvidujte vo fire**. Nedodržanie tohto bezpečnostného opatrenia **môže mať za následok výbuch**. Batérie zlikvidujte v miestnom stredisku na spracovanie nebezpečných materiálov.

Starostlivosť a údržba



Pred čistením, údržbou alebo premiestňovaním krbu **VŽDY vypnite** ohrievač a **odpojte napájací kábel zo zásuvky**. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k **úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu osôb**.



NIKDY ho neponárajte do vody ani **nestriekajte vodou**. Mohlo by to mať za následok **úraz elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie osôb**.

Kov:

- Leštíte mäkkou handričkou mierne navlhčenou prípravkom na báze citrusových olejov.
- **NEPOUŽÍVAJTE** leštidlo na mosadz **ani** čistiace prostriedky pre domácnosť, pretože tieto prostriedky poškodia kovové obloženie.

Sklo:

- Použite kvalitný čistiaci prostriedok na sklo nastriekaný na handričku alebo uterák. Dôkladne ho osušte papierovou utierkou alebo handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- **NIKDY nepoužívajte** abrazívne čistiace prostriedky, tekuté spreje alebo iné čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškriabať povrch.

Odvetrávacie otvory:

- Pomocou vysávača alebo prachovky odstráňte prach a nečistoty z ohrievača a vetracích priestorov.

Plastové:

- Jemne utrite mierne vlhkou handričkou a jemným roztokom mydla na riad a teplej vody.
- **NIKDY nepoužívajte** abrazívne čistiace prostriedky, tekuté spreje alebo iné čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškriabať povrch.

Údržba



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! NEOTVÁRAJTE žiadne panely ! Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opravovať!



Pred čistením, údržbou alebo premiestňovaním krbu **VŽDY vypnite** ohrievač a **odpojte napájací kábel zo zásuvky**. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k **úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu osôb**.

Elektrické a pohyblivé časti:

- Motory ventilátorov sú mazané z výroby a nie je potrebné ich mazať.
- Elektrické komponenty sú integrované v krbe a spotrebiteľ ich nemôže opravovať.

Skladovanie:

- Ak ohrievač nepoužívate, skladujte ho na čistom a suchom mieste.



VAROVANIE! Spotrebiteľ by **nemal vykonávať žiaden SERVIS** vnútorných alebo elektrických častí. Nevykonávajte servis prístroja sami.



WEEE: DE 67732298

Význam prekríženého odpadkového koša na kolieskach:

Ne vyhadzujte elektrospotrebiče ako netriedený komunálny odpad, využívajte zariadenia na separovaný zber. Informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytne miestna samospráva.

Ak sa elektrospotrebiče likvidujú na skládkach alebo smetiskách, nebezpečné látky môžu uniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čo môže poškodiť vaše zdravie a pohodu.

Pri výmene starých spotrebičov za nové je predajca zo zákona povinný prevziať váš starý spotrebič na likvidáciu minimálne bezplatne.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Električni kamin
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W



OPOZORILO

Pred priključitvijo ali uporabo tega izdelka **preberite in razumite** celoten priročnik, vključno z **vsemi varnostnimi informacijami**. Če tega ne storite, lahko pride do **požara, električnega udara ali resnih telesnih poškodb**.



POZOR

Shranite ta priročnik za uporabo v prihodnosti. Če ta izdelek prodate ali podarite, poskrbite, da bo ta priročnik priložen temu izdelku.

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE!



OPOZORILO

Pri uporabi električnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe za zmanjšanje nevarnosti požara, električnega udara in poškodb oseb, vključno z naslednjimi:

- Pred uporabo grelnika preberite vsa navodila.
- Ta grelnik je med uporabo vroč. Da bi se izognili opeklinam, se ne dotikajte vroče površine. Če je na voljo, pri premikanju grelnika uporabljajte ročaje. Vnetljive materiale, kot so pohištvo, blazine, posteljnina, papirji, oblačila in zavese, hranite vsaj 1 m od sprednje strani grelnika ter jih držite stran od strani in zadaj. Da bi se izognili pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.
- Kadar grelnik uporabljate v bližini otrok ali slabotnih oseb in kadar grelnik ostane brez nadzora, je potrebna izjemna previdnost.
- Kadar grelnika ne uporabljate, ga vedno izključite iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte grelnika s poškodovanim kablom ali vtičem ali če grelnik deluje nepravilno, če je padel in bil kakor koli poškodovan, vrnite grelnik pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, električno ali mehansko nastavi ali popravi.
- Uporabljajte samo v zaprtih prostorih, ne uporabljajte na prostem.
- Ta grelnik ni namenjen za uporabo v kopalnicah, pralnicah in podobnih notranjih prostorih. Grelnika nikoli ne postavljajte tako, da bi lahko padel v kad ali drugo posodo z vodo.
- Ne speljite kabla pod preprogo. Ne prekrivajte kabla s preprogami, preprogami ali podobnimi prevlekami. Kabel namestite stran od prometnih površin in tako, da se ne bo prevrnil.
- Če želite odklopiti grelnik, obrnite upravljalne elemente v položaj za izklop in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ne vstavljajte ali dovolite, da bi v katero koli prezračevalno ali izpušno odprtino vstopili tuji predmeti, saj to lahko povzroči električni udar ali požar ali poškoduje grelnik.
- Da bi preprečili morebitni požar, na noben način ne zapirajte dovodov zraka ali izpušnih plinov. Naprave ne uporabljajte na mehkih površinah, kot je postelja, kjer se lahko zamašijo odprtine.
- Grelnik ima v notranjosti vroče dele, ki se obločijo ali iskrijo. Ne uporabljajte ga v prostorih, kjer se uporablja ali shranjuje bencin ali vnetljive tekočine.
- Ta grelnik uporabljajte le, kot je opisano v tem priročniku. Vsaka druga uporaba, ki je proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- V določenih nenormalnih razmerah lahko pride do visokih temperatur. Ne pokrivajte delno ali v celoti ali ovirajte sprednje strani tega grelnika.
- Žarnice lahko zamenjate le, če je grelnik izključen iz napajalnega tokokroga.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali drugimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jih pouči o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- **POZOR:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega odklopa, ta naprava ne sme biti napajana prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali priključena na tokokrog, ki ga redno

vklaplja in izklaplja komunalna služba.

Priprava



Ta izdelek vključuje **stekleno ploščo**! Pri ravnanju s **steklom bodite vedno zelo previdni**. Če tega ne storite, lahko pride do **telesnih poškodb** ali **materialne škode**.

NAJMANJŠI ODMIK OD GORLJIVIH SNOVI

Meritve so narejene na stekleni sprednji strani.

Spodnji del 0" Zgornji del 11,8" (300 mm) do ognjišča

Stranice 0" Zgornji del 11,8" (300 mm) do stropa

Nazaj 0"

MINIMALNE RAZDALJE MED KAMINOM IN OGNJIŠČEM

Operacija



Pred priključitvijo ali uporabo tega izdelka **preberite in razumite** celoten priročnik, vključno z **vsemi varnostnimi informacijami**. Če tega ne storite, lahko pride do **električnega udara**, **požara**, **resnih poškodb** ali **smrti**.

Napajanje

Napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico z napetostjo 220-240 V in močjo 15 A (glejte **POMEMBNE INFORMACIJE O VARNOSTI** na **straneh 2 in 3**). Prepričajte se, da je vtičnica v dobrem stanju in da ni zrahljana. **NIKOLI** ne prekoračite največje jakosti tokokroga. V isti tokokrog **NE** priključujte drugih naprav.

GUMB	FUNKCIJA
 MOČ	ON: Omogoča funkcije nadzorne plošče in daljinskega upravljalnika. Vklopi učinek plamena. OFF: onemogoči funkcije nadzorne plošče in daljinskega upravljalnika. Izklopi učinek plamena.
 TIMER	Gumb TIMER: Gumb za nastavitev časovnika za izklop kamina ob izbranem času. Nastavitve segajo od 0,5 do 8 ur.
 FLAME	Gumb FLAME: Gumb za nastavitev plamena: zatemni in osvetli učinek plamena. OPOMBA: Učinek plamena ostane vklopljen, dokler ne izklopite gumba za vklop. Učinek plamena mora biti vklopljen, da se grelec vklopi.
 BARVA	Gumb COLOR: Gumb za spreminjanje barvnega učinka plamena. OPOMBA: barvni učinek ostane vklopljen, dokler ne izklopite gumba za vklop. Barvni učinek plamena mora biti vklopljen, da se grelec vklopi. OPOMBA: ta kamin ima funkcijo pomnilnika za plamen.

 OGREVAČ	Gumb HEATER: Vklop in izklop grelnika. OPOMBA: Grelnik deluje le, če je vklopljen učinek plamena. Če je učinek plamena izklopljen, se grelnik ne vklopi. OPOMBA: Gumb za gretje lahko zaklenete ali odklenete tako, da gumb za gretje držite 5 sekund.																																													
 SPEED	Gumb za hitrost plamena: krmili hitrost plamena. Na voljo so 3 nastavitve hitrosti plamena: 01 (najpočasnejša), 02 (srednja) in 03 (najhitrejša).																																													
	Gumb DOWN LIGHT: spremeni barvo LED luči navzdol, skupno jih je deset barv. OPOMBA: svetlobni učinek navzdol ostane prižgan, dokler ne izklopite gumba za vklop.																																													
	Gumb za nastavitev temperature: <table border="1" data-bbox="271 609 1292 714"><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>N</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	N	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	N																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Gumb POKAJOČI ZVOK: spremeni učinek pokajočega zvoka.																																													

PRIKLJUČEK LED DOL SVETILKE



POZOR:

- Po namestitvi mora biti vtič dostopen.
- Če je napajalni kabel poškodovan. Zamenjati ga mora proizvajalec ali njegov
- serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Grelec ne sme biti nameščen neposredno pod vtičnico.
- Aparat ni namenjen za uporabo s strani majhnih otrok ali za informiranje oseb. Mlajše otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- Tega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.

Da preprečite pregrevanje, grelnika ne prekrivajte.

OBVESTILO	Ob prvem vklopu grelnika se lahko pojavi rahel vonj. To je normalno in se ne sme ponoviti, razen če grelnika dalj časa ne uporabljate.
------------------	--

OBVESTILO	Za boljše delovanje usmerite daljinski upravljalnik v sprednji del kamina. NE pritiskajte gumbov prehitro. Dajte enoti čas, da se odzove na vsak ukaz.
------------------	--

Nadzor omejevanja temperature

Ta grelnik je opremljen z regulatorjem za omejevanje temperature. Če grelec doseže nevarno temperaturo, se samodejno izklopi. Ponastavitev:

- Iztaknite napajalni kabel iz vtičnice.
- Stikalo za vklop/izklop na upravljalni plošči obrnite v položaj OFF. **Počakajte 5 minut.**
- Preglejte kamin in se prepričajte, da ni zamašen ali zamašen s prahom ali kosmiči. Če so, s sesalnikom očistite zračnike.

- iv) Ko je stikalo za napajanje v položaju OFF, napajalni kabel priključite nazaj v vtičnico.
v) Če se težava nadaljuje, naj vtičnico in napeljavo pregleda strokovnjak.

Informacije o bateriji daljinskega upravljalnika

- Daljinski upravljalnik uporablja eno baterijo **CR2025**



NIKOLI ne odlagajte baterij v fire. Če tega previdnostnega ukrepa ne upoštevate, **lahko pride do eksplozije.** Baterije odvrzite v lokalnem centru za predelavo nevarnih snovi.

Nega in vzdrževanje



Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali premikanjem kamina **vedno izklopite** grelnik in **izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.** Če tega ne storite, lahko pride do **električnega udara, požara ali telesnih poškodb.**



NIKOLI ga ne potopite v vodo ali razpršite z vodo. To lahko povzroči **električni udar, požar ali telesne poškodbe.**

Kovina:

- S krpo, rahlo navlaženo z izdelkom na osnovi olja citrusov, jo obrišite z mehko krpo.
- **NE uporabljajte** loščila za medenino ali gospodinjskih čistil, saj ta sredstva poškodujejo kovinsko oblogo.

Steklo:

- Uporabite kakovostno čistilo za steklo, ki ga razpršite na krpo ali brisačo. Temeljito osušite s papirnato brisačo ali krpo, ki ne pušča vlaken.
- **NIKOLI ne uporabljajte** abrazivnih čistil, tekočih razpršil ali čistil, ki bi lahko opraskala površino.

Odprtine:

- S sesalnikom ali sesalnikom za prah odstranite prah in umazanijo z območja grelnika in zračnikov.

Plastika:

- Nežno obrišite z rahlo vlažno krpo z blago raztopino mila za posodo in tople vode.
- **NIKOLI ne uporabljajte** abrazivnih čistil, tekočih razpršil ali čistil, ki bi lahko opraskala površino.

Vzdrževanje



Nevarnost električnega udara! NE ODPIRAJTE nobenih plošč! V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik!



Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali premikanjem kamina **vedno izklopite** grelnik in **izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.** Če tega ne storite, lahko pride do **električnega udara, požara ali telesnih poškodb.**

Električni in gibljivi deli:

- Motorji ventilatorjev so tovarniško namazani in jih ni treba mazati.
- Električne komponente so vgrajene v kamin in jih potrošnik ne more servisirati.

Shranjevanje:

- Kadar grelnika ne uporabljate, ga shranite na čistem in suhem mestu.



OPOZORILO! Potrošnik **ne sme opravljati nobenega servisiranja** notranjih ali električnih delov. Enote ne servisirajte sami.



WEEE: DE 67732298

3mbH

Pomen prečrtanega koša za smeti na kolesih:

Električnih naprav ne odlagajte kot nesortirane komunalne odpadke, ampak uporabite zbiralnike za ločeno zbiranje odpadkov. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalno upravo. Če električne naprave odlagate na odlagališčih ali smetiščih, lahko nevarne snovi uhajajo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo ter škodujejo vašemu zdravju in dobremu počutju.

Ob zamenjavi starih aparatov z novimi je prodajalec zakonsko obvezan, da vaš stari aparat vsaj brezplačno odpelje nazaj za odstranitev.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Elektrický krb
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

**VAROVÁNÍ**

Před zapojením nebo používáním tohoto výrobku si přečtete celý návod k obsluze, včetně všech bezpečnostních informací, a porozumějte mu. Pokud tak neučiníte, může dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo vážnému zranění osob.

**POZOR**

Tento návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití. Pokud tento výrobek prodáváte nebo darujete, ujistěte se, že je k němu přiložena tato příručka.

ŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE!

**VAROVÁNÍ**

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob, včetně následujících:

- Před použitím tohoto ohřívače si přečtete všechny pokyny.
- Tento ohřívač je při používání horký. Abyste se nepopálili, nedotýkejte se horkého povrchu. Pokud je ohřívač k dispozici, používejte při jeho přemísťování madla. Hořlavé materiály, jako je nábytek, polštáře, lůžkoviny, papíry, oblečení a záclony, udržujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od přední části ohřívače a nepřibližujte je k jeho bočním a zadním stranám. Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte ohřívač.
- Při používání ohřívače v blízkosti dětí nebo nemocných osob a při každém ponechání ohřívače v provozu bez dozoru je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Pokud ohřívač nepoužíváte, vždy jej odpojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte ohřívač s poškozenou šňůrou nebo zástrčkou nebo poté, co ohřívač nefunguje správně, byl jakkoli poškozen pádem, vraťte ohřívač do autorizovaného servisu k přezkoumání, elektrickému nebo mechanickému seřízení nebo opravě.
- Používejte pouze v interiéru, nepoužívejte venku.
- Tento ohřívač není určen pro použití v koupelnách, prádelnách a podobných vnitřních prostorech. Ohřívač nikdy neumísťujte na místa, kde by mohl spadnout do vany nebo jiné nádoby s vodou.
- Nepokládejte kabel pod koberec. Nezakrývejte kabel koberci, běhouny nebo podobnými pokrývkami. Šňůru umístěte mimo dopravní prostor a tam, kde se nepřevrhne.
- Chcete-li ohřívač odpojit, otočte ovládací prvky do polohy vypnuto a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Do větracího nebo výfukového otvoru nekládejte cizí předměty ani nedovolte, aby se do něj dostaly, protože to může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár, případně poškodit ohřívač.
- Abyste zabránili možnému požáru, neblokuje žádným způsobem přívod vzduchu ani výfuk. Nepoužívejte jej na měkkých površích, jako je například postel, kde může dojít k ucpání otvorů.
- Ohřívač má uvnitř horké a jiskřící části. Nepoužívejte jej v místech, kde se používá nebo skladuje benzín nebo hořlavé kapaliny.
- Ohřívač používejte pouze podle popisu v tomto návodu. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- NEBEZPEČÍ-Vysoké teploty mohou vznikat za určitých abnormálních podmínek. Nezakrývejte ani částečně, ani zcela nezakrývejte přední část tohoto ohřívače.
- Výměnu žárovek provádějte pouze v případě, že je ohřívač odpojen od napájecího obvodu.
- Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo jinými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- UPOZORNĚNÍ: Aby se předešlo nebezpečí způsobenému neúmyslným resetováním tepelné pojistky, nesmí být tento spotřebič napájen přes externí spínací zařízení, například časový spínač, ani připojen k

obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán elektrickou sítí.

Příprava



Tento produkt obsahuje **SKLENĚNÝ panel!** Při manipulaci se **sklem buďte vždy velmi opatrní.** V opačném případě by mohlo dojít ke **zranění osob** nebo **poškození majetku.**

MINIMÁLNÍ VZDÁLENOST OD HOŘLAVIN

Měření se provádí z čelní strany skla.

Dole 0" Nahoře 11,8" (300 mm) po krbovou římsu
Boční strany 0" Horní strana 11,8" (300 mm) ke stropu
Zpět 0"

MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI OD PLÁŠTĚ

Operace



Před zapojením nebo používáním tohoto výrobku **si přečtěte** celý návod k obsluze, včetně **všech bezpečnostních informací**, a **porozumějte mu.** Pokud tak neučiníte, může dojít k **úrazu elektrickým proudem, požáru, vážnému zranění nebo smrti.**

Power

Zapojte napájecí kabel do uzemněné zásuvky 220-240 V 15 A (viz **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE** na stranách **2 a 3**). Ujistěte se, že je zásuvka v dobrém stavu a že zástrčka není uvolněná. **NIKDY nepřekračujte** maximální proud pro daný obvod. Do stejného obvodu **NEPŘIPOJUJTE** jiné spotřebiče.

TLAČÍTKO	FUNKCE
 POWER	ON: Povoluje funkce ovládacího panelu a dálkového ovládání. Zapne efekt plamene. OFF: Vypne funkce ovládacího panelu a dálkového ovládání. Vypne efekt plamene.
 ČASOVAČ	Tlačítko TIMER: Ovládá nastavení časovače, který vypne krb ve zvolený čas. Nastavení se pohybuje od 0,5 hodiny do 8 hodin.
 FLAME	Tlačítko FLAME: Slouží k zeslabení a zesvětlení efektu plamene. POZNÁMKA: Efekt plamene zůstane zapnutý, dokud nevypnete tlačítko napájení. Aby se ohřívač zapnul, musí být efekt plamene zapnutý.
 COLOR	Tlačítko COLOR: Umožňuje změnu barevného efektu plamene. POZNÁMKA: barevný efekt zůstane zapnutý, dokud nevypnete tlačítko napájení. Barevný efekt plamene musí být zapnutý, aby se ohřívač zapnul. POZNÁMKA: tento krb je vybaven paměťovou funkcí pro plamen.

 OHŘÍVAČ	Tlačítko HEATER: Zapíná a vypíná ohřívač. POZNÁMKA: Ohřívač funguje pouze při zapnutém efektu plamene. Pokud je efekt plamene vypnutý, ohřívač se nezapne. POZNÁMKA: Tlačítko ohřevu lze zamknout nebo odemknout podržením tlačítka ohřevu po dobu 5 sekund.																																													
 SPEED	Tlačítko rychlosti plamene:Ovládá rychlost plamene.K dispozici jsou 3 nastavení rychlosti plamene: 01 (nejpomalejší), 02 (střední), 03 (nejrychlejší).																																													
	Tlačítko DOWN LIGHT: Změní barvu podsvícení LED, je jich celkem deset barev. POZNÁMKA: Efekt dolů zůstane svítit, dokud nevypnete vypínač.																																													
	Tlačítko nastavení teploty: <table><tr><td>NO</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>%</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>°C</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td><td>°F</td></tr></table>	NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F
NO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	%																																
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°C																																
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	°F																																
	Tlačítko CRACKING SOUND: Umožňuje změnit efekt praskání.																																													

PŘIPOJENÍ SVĚTLA LED DOLŮ



POZOR:

- Po instalaci by měla být napájecí zástrčka přístupná.
- Pokud je poškozen napájecí kabel. Musí být vyměněn výrobcem nebo jeho
- servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
- Spotřebič není určen pro použití malými dětmi nebo informování osob. Malé děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte ohřívač.

UPOZORNĚNÍ

Při prvním zapnutí ohřívače se může objevit mírný zápach. To je normální a nemělo by se to opakovat, pokud se ohřívač delší dobu nepoužívá.

UPOZORNĚNÍ

Pro lepší ovládání **nasměrujte** dálkový ovladač na přední část krbu. **NEMAČKEJTE tlačítka příliš rychle.** Dejte jednotce čas na reakci na každý příkaz.

Řízení omezování teploty

Tento ohřívač je vybaven regulací omezení teploty. Pokud ohřívač dosáhne nebezpečné teploty, automaticky se vypne. Pro resetování:

- i) Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- ii) Přepněte přepínač ON/OFF na ovládacím panelu do polohy OFF. **Počkejte 5 minut.**

- iii) Zkontrolujte, zda nejsou ucpané větrací otvory nebo zda nejsou zanesené prachem či chuchvalci. Pokud ano, vyčistěte větrací prostory vysavačem.
- iv) Když je vypínač POWER ve vypnuté poloze, zapojte napájecí kabel zpět do zásuvky.
- v) Pokud problém přetrvává, nechte zásuvku a elektroinstalaci zkontrolovat odborníkem.

Informace o bateriích dálkového ovládání

- Dálkové ovládání používá jednu baterii **CR2025**



NIKDY nevyhazujte baterie do **fire**. Nedodržení tohoto bezpečnostního opatření **může mít za následek výbuch**. Baterie likvidujte v místním středisku pro zpracování nebezpečných materiálů.

Péče a údržba



Před čištěním, údržbou nebo přenášením krbu **VŽDY vypněte** topidlo a **odpojte napájecí kabel ze zásuvky**. Pokud tak neučiníte, může dojít k **úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob**.



NIKDY je neponořujte do vody ani nestříkejte vodou. Mohlo by dojít k **úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob**.

Kov:

- Leštěte měkkým hadříkem mírně navlhčeným přípravkem na bázi citrusových olejů.
- **NEPOUŽÍVEJTE** leštidlo na mosaz **ani** čisticí prostředky pro domácnost, protože tyto prostředky poškozují kovové obložení.

Sklo:

- Použijte kvalitní čisticí prostředek na sklo nastříkaný na hadřík nebo utěrku. Důkladně jej osušte papírovou utěrkou nebo hadříkem, který nepouští vlákna.
- **NIKDY nepoužívejte** abrazivní čisticí prostředky, tekuté spreje nebo jiné čisticí prostředky, které by mohly povrch poškrábat.

Větrací otvory:

- Pomocí vysavače nebo prachovky odstraňte prach a nečistoty z ohřívače a větracích otvorů.

Plastové:

- Jemně otřete mírně navlhčeným hadříkem s jemným roztokem mýdla na nádobí a teplé vody.
- **NIKDY nepoužívejte** abrazivní čisticí prostředky, tekuté spreje nebo jiné čisticí prostředky, které by mohly povrch poškrábat.

Údržba



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! NEOTVÍREJTE žádné panely ! Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravovat!



Před čištěním, údržbou nebo přenášením krbu **VŽDY vypněte** topidlo a **odpojte napájecí kabel ze zásuvky**. Pokud tak neučiníte, může dojít k **úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob**.

Elektrické a pohyblivé části:

- Motory ventilátorů jsou mazány z výroby a není nutné je mazat.
- Elektrické komponenty jsou integrovány v krbu a spotřebitel je nemůže opravovat.

Skladování:

- Pokud ohřívač nepoužíváte, skladujte jej na čistém a suchém místě.



POZOR! Spotřebitel by **neměl provádět žádný SERVIS** vnitřních nebo elektrických částí.
Neprovádějte servis přístroje sami.



WEEE: DE 67732298

Význam zkřížené -out kolečkové popelnice:

Nevyhazujte elektrospotřebiče jako netříděný komunální odpad, využijte zařízení pro oddělený sběr. Informace o dostupných systémech sběru získáte u místní samosprávy. Pokud jsou elektrospotřebiče likvidovány na skládkách nebo skládkách, mohou nebezpečné látky unikat do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, což může poškodit vaše zdraví a pohodu.

Při výměně starých spotřebičů za nové je prodejce ze zákona povinen váš starý spotřebič minimálně bezplatně převzít zpět k likvidaci.



GLOW FIRE

LED Elektrokamineinsatz L



Language	Titel	Page
ENG	Assembly Instructions	2
DE	Bedienungsanleitung	6
FR	Instructions de montage	12
IT	Istruzioni di montaggio	18
ES	Instrucciones de montaje	24
PG	Instruções de montagem	30
PO	Instrukcje składania	36
NL	Montage-instructies	42
DK	Monteringsvejledning	48
BG	Инструкции за сглобяване	54
EST	Paigaldusjuhised	60
CRO	Upute za montažu	66
LET	Montāžas instrukcijas	72
LIT	Surinkimo instrukcijos	78
RO	Instrucțiuni de asamblare	84
RU	Руководство по сборке	90
SK	Návod na montáž	96
SL	Navodila za montažo	102
CZ	montážní návod	108
HU	Összeszerelési útmutató	114



Elektromos kandalló
AC 220-240V 50Hz 1400-1600W

 FIGYELMEZTETÉS	A termék csatlakoztatása vagy használata előtt olvassa el és értse meg a teljes használati útmutatót, beleértve az összes biztonsági információt . Ennek elmulasztása tűzet, áramütést vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
 VIGYÁZAT	Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Ha eladja vagy elajándékozza ezt a terméket, győződjön meg róla, hogy ez a kézikönyv a termékhez tartozik .

ONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ!



FIGYELMEZTETÉS

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket a tűz, az áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében, beleértve a következőket:

- A fűtőberendezés használata előtt olvassa el az összes használati utasítást.
- Ez a fűtőberendezés használat közben forró. Az égés elkerülése érdekében ne érintse meg a forró felületet. Ha van, használja a fogantyúkat a fűtőberendezés mozgatásakor. Tartsa az éghető anyagokat, például bútorokat, párnákat, ágyneműt, papírokat, ruhákat és függönyöket legalább 1 m-re a fűtőberendezés elejétől, és tartsa őket távol a fűtőberendezés oldalától és hátuljától. A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőberendezést.
- Rendkívüli óvatosságra van szükség, ha a fűtőberendezést gyermekek vagy gyengénlátók közelében használják, illetve ha a fűtőberendezést felügyelet nélkül hagyják működésben.
- Használaton kívül mindig húzza ki a fűtőtestet a konnektorból.
- Ne működtesse a fűtőberendezést sérült vezetékkel vagy dugóval, vagy miután a fűtőberendezés meghibásodott, vagy bármilyen módon megsérült, küldje vissza a fűtőberendezést a hivatalos szervizbe vizsgálatra, elektromos vagy mechanikai beállításra vagy javításra.
- Csak beltéri használatra, kültéren nem használható.
- Ez a fűtőberendezés nem használható fürdőszobákban, mosókonyhákban és hasonló beltéri helyiségekben. Soha ne helyezze a fűtőberendezést olyan helyre, ahol az kádba vagy más víztartályba eshet.
- Ne vezesse a kábelt a szőnyeg alatt. Ne takarja a kábelt szőnyegekkel, futókkal vagy hasonló burkolatokkal. A zsinórt a forgalmas területektől távol és olyan helyen helyezze el, ahol nem borulhat fel.
- A fűtőtest leválasztásához fordítsa a vezérlést kikapcsolt állásba, majd húzza ki a dugót a konnektorból.
- Ne helyezzen be idegen tárgyakat a szellőző- vagy elszívónyílásokba, illetve ne engedje, hogy idegen tárgyak kerüljenek azokba, mivel ez áramütést vagy tűzet okozhat, illetve károsíthatja a fűtőberendezést.
- Az esetleges tűz megelőzése érdekében semmilyen módon ne zárja el a légbeömlő és a kipufogó nyílásokat. Ne használja puha felületen, például ágyon, ahol a nyílások eltömődhetnek.
- A fűtőberendezésben forró és íves vagy szikrázó részek vannak. Ne használja olyan helyen, ahol benzint vagy gyúlékony folyadékokat használnak vagy tárolnak.
- A fűtőberendezést csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja. A gyártó által nem ajánlott bármely más használat tűzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- **VESZÉLY-NAGY HŐMÉRZÉKEK** keletkezhetnek bizonyos rendellenes körülmények között. Ne takarja le részben vagy teljesen a fűtőberendezés elülső részét, illetve ne takarja el azt.
- A lámpák cseréjét csak akkor szabad elvégezni, ha a fűtőberendezés le van választva a tápáramkörrel.
- Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek csökkent

fizikai, érzékszervi vagy képességi képességei vannak, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- **FIGYELMEZTETÉS:** A hőkapcsoló véletlen visszaállítása miatti veszély elkerülése érdekében ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóberendezésen, például időzítőn keresztül táplálni, és nem szabad olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet a közmű rendszeresen be- és kikapcsol.

Előkészítés



Ez a termék tartalmaz egy **ÜVEG PANEL-t!** Az **üveg** kezelése során mindig **fokozott óvatossággal** járjon el. Ennek elmulasztása **személyi sérülést** vagy **anyagi kárt** okozhat.

MINIMÁLIS TÁVOLSÁG AZ ÉGHETŐ ANYAGOKTÓL

A mérések az üveg előlapjáról származnak.

Alsó 0" Felső 11.8" (300mm) a kandallóig
Oldalak 0" Felső 300 mm (11,8") a mennyezetig
Vissza 0"

MINIMÁLIS KANDALLÓTÁVOLSÁGOK

Művelet



A termék **csatlakoztatása** vagy **használata előtt olvassa el és értse meg** a teljes használati útmutatót, beleértve **az összes biztonsági információt**. Ennek elmulasztása **áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halált okozhat**.

Teljesítmény

Csatlakoztassa a tápkábelt egy 220-240 voltos, 15 Amperes, földelt konnektorba (lásd a **FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓKAT** a **2. és 3. oldalon**). Győződjön meg arról, hogy a konnektor jó állapotban van, és hogy a dugó nem laza. **Soha ne** lépje túl az áramkör maximális áramerősségét. **NE** csatlakoztasson más készülékeket ugyanabba az áramkörbe.

BUTTON	FUNCTION
 POWER	ON: Engedélyezi a vezérlőpanel funkcióit és a távvezérlést. Bekapcsolja a lánghatást. OFF: Letiltja a vezérlőpanel funkcióit és a távvezérlést. Kikapcsolja a lánghatást.
 TIMER	TIMER gomb: Az időzítő beállításait vezérli, hogy a kandalló a kiválasztott időpontban kikapcsoljon. A beállítások 0,5 órától 8 óráig terjednek.
 FLAME	FLAME gomb: A lánghatás halványabbá és világosabbá tétele. MEGJEGYZÉS: A lánghatás a bekapcsológomb kikapcsolásáig fennmarad. A lánghatásnak bekapcsolva kell lennie ahhoz, hogy a fűtőberendezés bekapcsoljon.

 SZÍN	SZÍN gomb: A színláng effektus megváltoztatására szolgál. MEGJEGYZÉS: a színhatás a bekapcsológomb kikapcsolásáig fennmarad. A színes lánghatásnak bekapcsolva kell lennie ahhoz, hogy a fűtőberendezés bekapcsoljon. MEGJEGYZÉS: ez a kandalló memóriefunkcióval rendelkezik a lángok számára.																																										
 FŰTŐ	FŰTÉS gomb: Be- és kikapcsolja a fűtést. MEGJEGYZÉS: A fűtőberendezés csak akkor működik, ha a lánghatás be van kapcsolva. Ha a lánghatás ki van kapcsolva, a fűtőberendezés nem kapcsol be. MEGJEGYZÉS: A fűtőgombot a fűtőgomb 5 másodpercig történő nyomva tartásával lehet lezárni vagy feloldani.																																										
 SPEED	Lángsebesség gomb: A láng sebességét szabályozza. 3 lángsebesség beállítás van: 01 (leglassabb), 02 (közepes), 03 (leggyorsabb).																																										
	DOWN LIGHT gomb: Változtatja a LED alsó világítás színét, összesen van tíz szín. MEGJEGYZÉS: A lefelé jelző fényhatás mindaddig bekapcsolva marad, amíg a																																										
	Hőmérséklet beállítás gomb: <table><tr><td>NO</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>°C</td></tr><tr><td>°C</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr><tr><td>°F</td><td>64</td><td>66</td><td>68</td><td>70</td><td>72</td><td>74</td><td>76</td><td>78</td><td>80</td><td>82</td><td>84</td><td>86</td><td>88</td></tr></table>	NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	°C	°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88
NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	°C																														
°C	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30																														
°F	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88																														
	CRACKING SOUND gomb: Megváltoztatja a recsegő hanghatást.																																										

LED DOWN LIGHT CSATLAKOZTATÁS



VIGYÁZAT:

- A beszerelés után a hálózati csatlakozónak hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ha a tápkábel sérült. A gyártónak vagy annak ki kell cserélnie
- a veszély elkerülése érdekében a szervizt vagy hasonló képesítéssel rendelkező személyt.
- A fűtőelemet nem szabad közvetlenül aljzat alatt elhelyezni.
- A készüléket nem arra szánták, hogy kisgyermek vagy tájékozódjanak. A kisgyermeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használja ezt a melegítőt fürdő, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.

A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőtestet.

MEGJEGYZÉS

A fűtőberendezés első bekapcsolásakor enyhe szag lehet jelen. Ez normális, és csak akkor fordulhat elő újra, ha a fűtőberendezést hosszabb ideig nem használják.

Hőmérséklet-korlátozó vezérlés

Ez a fűtőberendezés hőmérséklet-korlátozóval van felszerelve. Ha a fűtőberendezés eléri a nem biztonságos hőmérsékletet, a fűtőberendezés automatikusan kikapcsol. A visszaállításhoz:

- i) Húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- ii) Állítsa a VEZÉRLŐPANEL ON/OFF kapcsolóját OFF állásba. **Várjon 5 percet.**
- iii) Ellenőrizze a kandallót, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e elzárva, vagy eltömődve porral vagy szöszökkel. Ha igen, porszívóval tisztítsa meg a szellőzőnyílások területét.
- iv) A POWER kapcsolót OFF állásban tartva dugja vissza a tápkábelt a konnektorba.
- v) Ha a probléma továbbra is fennáll, vizsgálta meg szakemberrel a konnektorát és a vezetékeket.

Távirányító akkumulátor információ

- A távirányító egy **CR2025** elemet használ



Soha ne dobja ki az elemeket a hulladékba. Ennek az óvintézkedésnek a be nem tartása **robbanáshoz vezethet.** Az akkumulátorokat a helyi veszélyes anyagokat feldolgozó központban kell ártalmatlanítani.

Gondozás és karbantartás

A kandalló tisztítása, karbantartása vagy mozgatása előtt **MINDIG** kapcsolja **ki** a fűtőberendezést, és **húzza ki a tápkábelt a konnektorból.** Ennek elmulasztása **áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.**



SOHA ne merítse vízbe vagy permetezze vízzel. Ellenkező esetben **áramütés, tűz vagy személyi sérülés** következhet be.

Fém:

- Puha, citrusolaj-alapú termékkel enyhén benedvesített ruhával csiszolja le.
- **NE** használjon sárgaréz polírozót vagy háztartási tisztítószeret, mivel ezek a termékek károsítják a fém díszítőelemeket.

Üveg:

- Használjon jó minőségű üvegtisztítót a ruhára vagy törülközőre permetezve. Szárítsa meg alaposan papírtörülkövel vagy szöszmentes ruhával.
- **SOHA ne** használjon súrolószereket, folyékony spray-ket vagy bármilyen tisztítószeret, amely megkarcolhatja a felületet.

Szellőzőnyílások:

- Porszívóval vagy porszívóval távolítsa el a port és a szennyeződéseket a fűtőberendezés és a szellőzőnyílások területéről.

Műanyag:

- Enyhén nedves ruhával és mosogatószer és meleg víz enyhe oldatával óvatosan törölje le.
- **SOHA ne** használjon súrolószereket, folyékony spray-ket vagy bármilyen tisztítószeret, amely megkarcolhatja a felületet.

Karbantartás

Áramütés veszélye! NE NYISSON ki semmilyen panelt ! A készülék belsejében nincsenek a felhasználó által szervizelhető alkatrészek!



A kandalló tisztítása, karbantartása vagy mozgatása előtt **MINDIG** kapcsolja **ki** a fűtőberendezést, és **húzza ki a tápkábelt a konnektorból**. Ennek elmulasztása **áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat**.

Elektromos és mozgó alkatrészek:

- A ventilátorok motorjai gyárilag kenve vannak, és nem igényelnek kenést.
- Az elektromos alkatrészek a kandallóba vannak beépítve, és a fogyasztó által nem szervizelhetők.

Tárolás:

- Tárolja a fűtőtestet tiszta, száraz helyen, amikor nem használja.



FIGYELEM! A belső vagy elektromos alkatrészeket a fogyasztónak NEM szabad SZERVIZELNIE.
Ne szervizelje a készüléket saját maga.



WEEE: DE 67732298

Az áthúzott kerekes szemetes kuka jelentése:

Ne dobja ki az elektromos készülékeket válogatatlan kommunális hulladékként, használja a szelektív gyűjtőhelyeket. A rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzathoz. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakókban vagy szeméttelpeken helyezik el, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe és bekerülhetnek az élelmiszerláncba, károsítva ezzel az Ön egészségét és jólétét.

A régi készülékek újakra történő cseréje esetén a kiskereskedő jogszabályi kötelezettsége, hogy legalább ingyenesen visszavegye a régi készüléket ártalmatlanításra.